

佛 光 大 學

宗 教 學 研 究 所 碩 士 班
碩 士 論 文

馬偕牧師在宜蘭傳教的歷史考察

研 究 生：鄭主恩 撰

指 導 教 授：陳旺城 教授

中 華 民 國 114 年 6 月

佛光大學碩士班研究生
論文指導教授推薦書

宗教學研究所碩士班
研究生鄭主恩（學號：112215007）所提之論文

馬偕牧師在宜蘭傳教的歷史考察

係由本人指導撰述，同意提付審查。

指導教授 陳 旺 雄 (簽章)
114 年 5 月 19 日

佛光大學研究生
論文口試委員審定書

宗教學研究所碩士班

研究生鄭主恩（學號：112215007）所提之論文
馬偕牧師在宜蘭傳教的歷史考察

經本委員會審議，認為符合碩士資格標準。

學位考試委員會召集人

殷雪岡

委員

殷雪岡

和子子

PT 102 CM

（簽章）

中華民國 114 年 5 月 28 日

摘要

本研究是從加拿大基督長老教會派遣馬偕牧師來到台灣說起。馬偕牧師決定在北部的淡水宣教。他在台灣北部傳揚福音約二十九年(西元 1872-1901 年)。馬偕牧師在台灣用醫療、用教育傳福音，在蘭陽地區的噶瑪蘭族群三十六社中建立三十五間教會，基督教長老教會是最先進入宜蘭的教會，建立至今約一百六十年(1873-2025)的歷史，直到今日。本文主要是以馬偕牧師在蘭陽地區傳基督教福音，建立基督教長老教會為主軸，探討馬偕牧師在宜蘭地區傳福音的時代背景、馬偕牧師在宜蘭的行腳及建立教會的情形及馬偕牧師傳教宜蘭的影響。

就以上的問題，研究者採取的研究方法有二：一是文史及文獻的資料蒐集，經由基督教的發展相關的文獻及關於馬偕牧師的相關紀錄，了解馬偕牧師在宜蘭建立教會的情況、傳教策略及方式。二是以田野調查的方式，以獲取馬偕在宜蘭傳教的行腳實務及其對宜蘭宗教、社會、醫療及教育上的影響。

台灣基督長老教會在民國一百一十二年八月十日(2023)舉辦馬偕淡水上陸宣教一百五十週年活動暨感恩禮拜活動，紀念馬偕來台傳教一百五十週年的重要里程碑。清同治四年(1865)第一位進入台灣的宣教士馬雅各是一位西醫，開始在台灣醫療宣教。清同治十一年(1872)馬偕牧師由加拿大長老教會差派來台，清同治十二年(1873)馬偕牧師率領學生們來到噶瑪蘭平原，展開身心醫治與傳福音的事工。馬偕牧師在宜蘭地區的醫療宣教，興起了宜蘭第一代的信徒及宜蘭第一代傳道人，建立宜蘭第一間基督教長老教會。本研究藉由馬偕牧師傳教宜蘭，建立第一間長老教會開始，探討馬偕牧師對宜蘭傳教的影響，藉此以提供日後研究者對基督教會堂發展與植堂及如何接續馬偕牧師宣教的棒子，興旺宜蘭地區傳福音事工的研究參考。

關鍵字：基督教、馬偕牧師、噶瑪蘭族、長老教會、宣教

目次

摘要.....	I
目次.....	II
圖次	III
表次	V
第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機及目的.....	1
第二節 研究方法與架構.....	4
第三節 文獻分析	6
第二章 馬偕牧師的生平及在宜蘭傳教的時代背景	12
第一節 馬偕牧師的家庭與成長.....	12
第二節 馬偕牧師的宗教信仰養成	14
第三節 馬偕牧師宜蘭傳教的時代背景	20
第三章 馬偕牧師在宜蘭地區的行腳	28
第一節 開展宣教－裝備自己、取得認同	28
第二節 噶瑪蘭平原的宣教工作開展	35
第三節 馬偕牧師在宜蘭地區設立教會及信徒洗禮與牧養的情況.....	88
第四章 馬偕牧師的宜蘭宗教傳播影響	92
第一節 宗教方面的影響	92
第二節 宜蘭噶瑪蘭族的影響.....	118
第三節 醫療及教育上的影響.....	124
第五章 結論.....	127
徵引書目	131

圖 次

圖 1-2-1 研究流程圖·····	6
圖 3-1-1 滬尾偕醫館啟用典禮·····	29
圖 3-1-2 淡水牛津學院舊樣貌 ·····	34
圖 3-1-3 淡水牛津學院現樣貌·····	34
圖 3-1-4 淡水女學院舊樣貌 ·····	34
圖 3-1-5 淡水女子學院今樣貌·····	34
圖 3-2-1 馬偕牧師在頂雙溪的客棧休息用餐圖·····	39
圖 3-2-2 馬偕牧師在南方澳搭船·····	43
圖 3-2-3 董門頭教會·····	47
圖 3-2-4 打馬煙教會·····	47
圖 3-2-5 馬偕在宜蘭地區設立的 35 所教會 ·····	52
圖 3-2-6 冬山流流仔教會洗禮簿·····	52
圖 3-2-7 平埔族人保護馬偕出入生蕃地界·····	55
圖 3-2-8 宜蘭城西門(兌安門)石門額 ·····	72
圖 3-2-9 南方澳教會·····	81
圖 3-2-10 大竹圍教會(1893) ·····	83
圖 4-1-11954-1994 年頭城長老教會 ·····	96
圖 4-1-2 頭城長老教會現貌 ·····	96
圖 4-1-3 宜蘭基督長老教會 ·····	97
圖 4-1-4 宜蘭五結利澤簡長老教會 ·····	104
圖 4-1-5 噶瑪蘭女子偕阿云姊妹 ·····	104
圖 4-2-1 噶瑪蘭文物保留區 ·····	123

圖 4-2-2 噶瑪蘭ㄟ古厝.....	123
圖 4-2-3 馬偕牧師在冬山種的大葉橄欖樹.....	123
圖 4-3-1 馬偕牧師拔牙的工具.....	126
圖 4-3-2 馬偕在滬尾醫館為病人治療.....	126



表 次

表 4-1-1 宜蘭五結利澤簡長老教會歷史紀事	105
表 4-1-2 民國三十四年(1945)後加拿大長老教會在宜蘭設立的教會	117



第一章 緒論

第一節 研究動機和目的

一、研究動機

基督教在台灣的發展歷史，始於十七世紀中期的荷西入殖時，荷蘭歸正教會派甘治士牧師到台灣傳教¹。後來有來自英國長老會差會馬雅各 (James Maxwell, 1836-1921)，於清同治四年(1865)到達台灣；另一位則是來自加拿大的馬偕 (George Mackay, 1844-1901) 於清同治十一年(1872)抵台²，開始在台灣宣教工作，至清光緒二十七年(1901)為止約 29 年，其歷程艱辛但成果耀眼。不僅開啟了台灣基督長老教會的北部宣教紀元，也將西方的文化價值、教育與醫療帶入台灣這個島嶼，成為台灣進入現代化思潮的推手。

台灣基督長老教會有許多特別的傳統與現況，相信這也是與馬偕牧師有關。現存的文獻報告對於馬偕牧師在北台灣的工作、思想多所研究與著墨，但未深入去探討馬偕牧師在宜蘭地區的宣教、他所建立的教會與對宜蘭地區的噶瑪蘭族、醫療及教育上的影響。從宣教的角​​度來看，宣教絕非僅僅宣教事工與事績而已，還包括宣教士的成長教育背景、宗教信仰養成與虔敬生命的塑造、所處的時代背景，如國家、家族都息息相關。因為，傳教是生命影響生命的歷程，如果只有事工、只有傳教的行為導向，那麼所傳的只是宗教而非因著信仰而帶出對人生命的改變，是沒有影響力的。

所以，本論文除了談及馬偕牧師本身的生平成長背景與傳教的工作外，也會從當時他所處時代的基督教靈修觀、宣教運動的興起切入，盼能更全面性的

¹ 林昌華，《荷蘭時期教會人物檔案：台灣改革宗教會的奠基者-甘治士牧師》，(台北：新使者雜誌，1990 年)，頁 35-43。

² 吳學明，《近代長老教會來台的西方傳教士》(臺北：日創社文化，2007 年)，頁 39-40。

瞭解這位令人敬佩景仰的基督教福音見證人、主耶穌基督的僕人、主耶穌基督的工人，信仰生命的養成，期望能成為後輩們學習，效法的榜樣。

蘭陽平地是以蘭陽平原為主，舊名為噶瑪蘭或哈仔難，這名稱源自世居在宜蘭平原的原住民「噶瑪蘭族」。最早關於噶瑪蘭族的歷史記載是始於明崇禎五年(1632)³。馬偕牧師在清同治十二年(1873)首次來到宜蘭平原，揭開了基督教長老教會在宜蘭傳教的序幕。至清光緒二十七年(1901)為止，馬偕牧師至少二十八次造訪宜蘭，宜蘭當時的原住民噶瑪蘭平埔族人，大量的從原本的傳統信仰改信基督教，展開前所未有的基督教信仰盛況。

馬偕牧師宣教宜蘭，帶幾千人接受洗禮，成為基督徒。馬偕牧師第一次在宜蘭舉行的洗禮和聖餐，約施洗六百三十人。於宜蘭地區，建立三十五所基督教長老教會⁴。然而這些馬偕牧師所建立的基督長老教會，卻在清光緒二十一年(1895)後便開始呈現衰微的發展，終至民國十二年(1923)幾乎完全消失。

現今馬偕牧師當年在宜蘭地區設立的長老教會僅存有二間，一是在五結利澤簡的利澤簡教會，是僅存的原住民噶瑪蘭族教會。這間教會，從執事、長老到弟兄姊妹，幾乎都是因著馬偕牧師宣教而信主的噶瑪蘭族後裔⁵。二是馬偕牧師於宜蘭市的三結仔街開設的宜蘭教會，此教會就是現在的宜蘭長老教會，也是原住民噶瑪蘭族教會裡面，最早開始有漢人參加主日聚會禮拜的教會⁶。為何馬偕牧師在宜蘭建立的教會，後來消失，只剩兩所，是本論文要研究了解的。

馬偕牧師在宜蘭地區宣教，傳福音給萬民，何其美好，在宜蘭地區撒種，

³ 鄭連明主編，《台灣基督長老教會百年史》，(臺南:台灣教會公報社，1984年)，頁6-7。

⁴ 簡孟正，教會事工，活動報導。「再不翻譯就凋零！馬偕為噶瑪蘭族千人受洗，願用神話語承繼族語」。http://cdn-news.org/，瀏覽日期:2024/9/14

⁵ 陳志榮，(噶瑪蘭人的宗教變遷)，平埔文化資訊網。https://www.ianthro.tw/p/95，瀏覽日期:2024/9/14

⁶ 台灣基督長老教會，(多族群聚會的教會)。教會歷史，專題文章。www.pct.org.tw，瀏覽日期:2024/9/25。

種下福音的種子。先是在宜蘭地區的噶瑪蘭族原住民開花結果，從興盛到衰微。在福音傳入台灣三百九十八年(1627-2025)，傳到東部的宜蘭地區一百五十三年(1872-2025)的時刻，探討馬偕在宜蘭傳教的影響，希望藉由此次的探討，透過馬偕牧師的宣教生命，承先啟後，激勵基督徒起來接續馬偕牧師傳福音的熱情和宣教的棒子，繼續宣揚主的福音，興旺宜蘭地區傳福音的事工，特別是由馬偕牧師開始在宜蘭設立的長老教會，在面對多元化的台灣社會、詭譎的政治環境，能順利地承接馬偕牧師的遺志，效法他的「基督是君王」、「攬是為主耶穌基督」的核心信念，所行出來的信仰價值-自由、平等、尊重、敬畏上帝、愛土地、愛人民。

二、研究目的

本研究希望能藉著蒐集找尋各種相關日記、文獻、專書、期刊、論文、研究報告、報章雜誌，以及實際走訪，進行田野調查，透過考證、訪談相關人員及參訪教會活動等方式，來了解以下的問題：

- (一) 馬偕牧師的生平:馬偕牧師的成長背景、家庭與家族歷史、宗教信仰培育的過程、到宜蘭傳教的時代背景。
- (二) 馬偕牧師在宜蘭地區的事工:傳教的地區、傳教的方式、設立教會的情況、宜蘭地區的原住民、住民接受福音的狀況、教會聚會的形式與情形、馬偕牧師牧養教會的方式。
- (三) 馬偕牧師傳教對宜蘭地區的影響:馬偕牧師在宗教、在噶瑪蘭族、在醫療及教育上的影響。

第二節 研究方法與架構

一、研究範圍

本文是研究馬偕牧師在宜蘭傳教，有關於宜蘭宣教的事工、建立的教會、對宜蘭地區的影響為研究範圍。

二、研究方法

本研究為質性研究，採文獻研究及田野調查並重研究方法，互相搭配印證，來探討馬偕牧師宣教事工、建立的宜蘭教會，以及馬偕牧師對宜蘭地區的影響。

（一）文獻研究

各項相關的圖文資料的蒐集與分析，檢視現存有參考價值的文獻。抽絲剝繭攸關基督教在台灣及宜蘭發展的相關研究碩博士論文及學術期刊報告，以建構本研究的輪廓；細研相關的研究出版專書，廣泛蒐集相關的專刊、專書、碩博士論文研究，透過基督教會的出版品、基督教的網路電子報、相關新聞報導、報章雜誌、教會聯合組織等照片及文書資料，透過這些相關文獻資料的整理與研究，分析歸納，探討馬偕牧師的生平與宗教信仰的養成及其在宜蘭地區宣教、傳教的影響。

（二）田野調查

本研究的田野調查以實際訪談及參與教會活動，參訪長老教會及訪談長老教會的牧者、傳道為主要的蒐集資料的方法。實際到訪馬偕牧師曾設立，現留存的宜蘭長老教會。參觀馬偕牧師紀念館，利用拍照的方式，蒐集及記錄現況，作為研究參考資料。

（三）研究流程

本研究是探討馬偕牧師傳教宜蘭為主，一方面透過歷史文獻的探討，一方面實際參與及訪談，走訪長老教會的方式，了解馬偕牧師對宜蘭地區的影響，包

括在宗教上的影響、對噶瑪蘭族的影響、對宜蘭的教育與醫療的影響。讓時光回到從前，宜蘭第一間長老教會的設立，福音在宜蘭地區興盛的景況，在原住民、在宜蘭的山頭，在宜蘭平原上，看到上帝藉著馬偕傳教士，將祂的救恩傳到宜蘭這塊土地上，雖然歷經了時代的變遷、環境的改變、世代的交替，上帝的愛，不受時間的限制，祂過去愛我們、現在愛我們，將來仍然愛我們，上帝的愛，直到今日永不改變。

綜合以上，本文的研究流程如下：

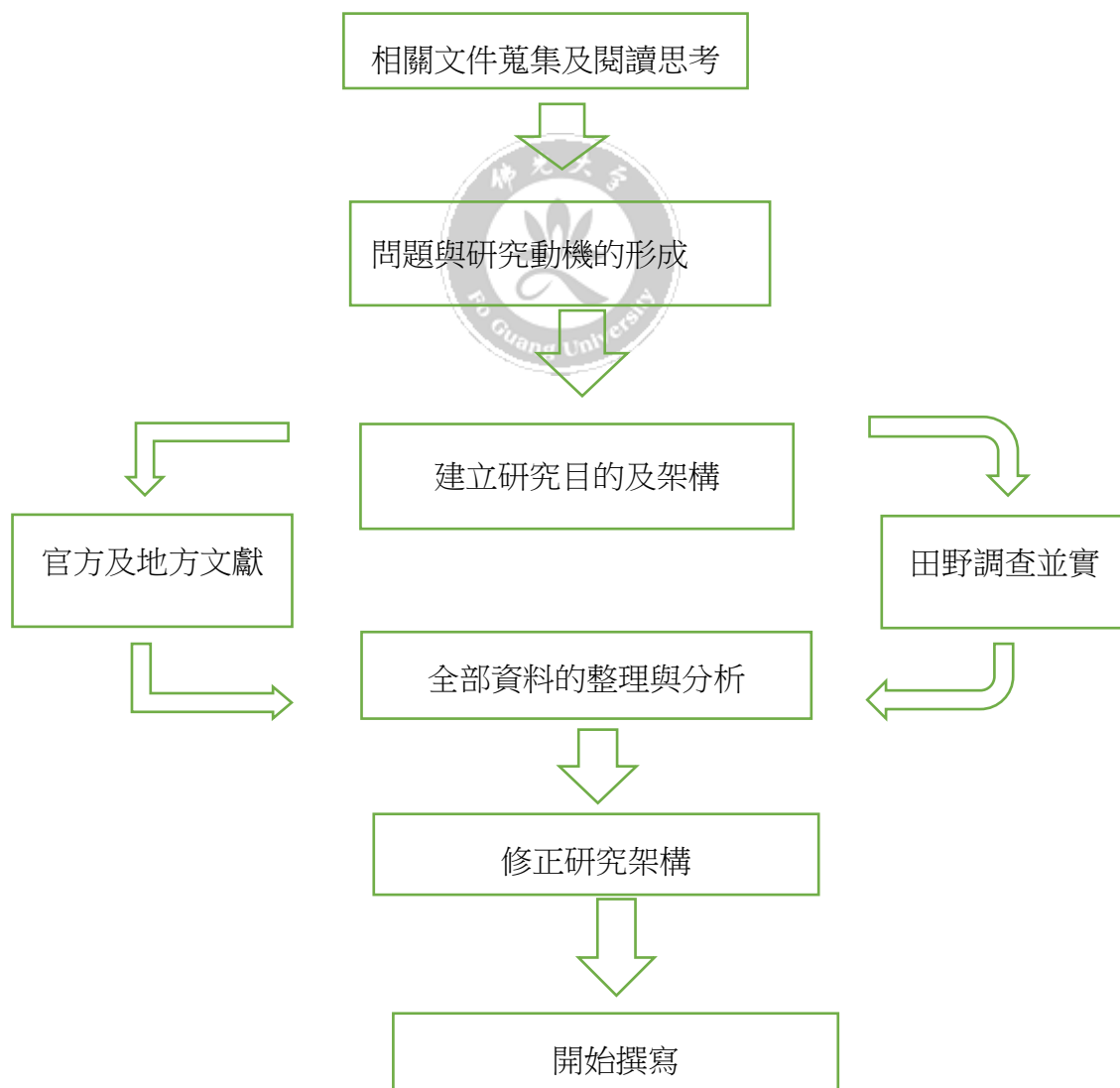




圖 1-2-1

三、研究架構

本論文架構上共分為五章，其各章節之架構分述如下：

第一章:緒論。說明本研究的動機與目的、研究方法與架構及文獻探討。

第二章:馬偕牧師生平及在宜蘭傳教的時代背景:馬偕牧師的家庭成長歷程、馬偕牧師的宗教信仰養成、馬偕牧師在宜蘭傳教的時代背景。

第三章:馬偕牧師在宜蘭地區的行腳-裝備自己、取得在地的認同、在噶瑪蘭的宣教工作、宜蘭地區設立教會及信徒洗禮與牧養的情況。

第四章:馬偕牧師宗教傳播對宜蘭地區的影響-在宗教、在噶瑪蘭族、在醫療及教育上的影響。

第五章:結論

第三節 文獻分析

本論文旨在探討基督教宣教士馬偕牧師的生平及宗教信仰的養成、在宜蘭地區的宣教及設立教會情形，對宜蘭地區的影響。因此在文獻的參考上，將分為基督教的歷史、外國傳教士來台灣宣教的相關著作、有關馬偕牧師的專書、馬偕牧師日記，馬偕牧師的研究論文、宜蘭基督教會的發展等著作及論文等，做綜述如下：

一、基督教學術論著

(一) 吳學明〈台灣基督教長老教會入台初期的一個文化面向-「靠番仔勢」〉一文，

以教會相關資料探討清朝傳教的困難與障礙，說明一般人民無法分辨外國商賈及宣教士的不同，人民希望藉著基督教會取得西方權勢的護蔭，讓一般民眾對宣教士及基督教會的誤會更深。

(二) 盧啟明的〈台灣基督長老教會對「異教」的觀點與實踐〉，本文探討清朝到日本統治台灣時的長老教會信徒改變宗教信仰的心路歷程，漸漸地對拜祖先等「異教」傳統的批判，分析台灣人面對西洋宗教的心理變化歷程。

(三) 侯淇晨的碩士論文〈福音與滅鬼歌：從庶民文化分析民教衝突〉，指出中國百姓如何以自我宗教觀來反對基督教，用儒家思想來反對基督教，下層社會則風俗或直接破壞的方式，表達反基督教。

(四) 王政文的〈天路歷程：台灣第一代基督徒研究(1865-1895)〉，探討改信仰的第一代基督信徒所遇到的困難及壓力、自我認同與社會價值觀的衝突，說明第一代的基督信徒，在轉化宗教信仰的過程中，心理的掙扎與迷惑。

(五) 查時傑，《馬偕牧師及淡水牛學堂》，本文討論了馬偕牧師將台灣北部的淡水作為其宣教基地，透過醫療服務、教育推廣及聖經講道，向北台灣的閩南族群、客家族群、平埔族及原住民傳播基督教信仰。經過三十多年的努力與辛勤耕耘，他在台灣建立了多所教會，為北台灣的基督長老教會奠定了堅實的基礎。在教育方面，馬偕創立了「牛津學堂」，開啟了北台灣的西式教育之路。該學堂專門培育傳道師，對北台灣教育的西化產生了深遠影響。在醫療領域，「馬偕紀念醫院」的設立是為紀念馬偕對北台灣醫療事業的巨大貢獻。

(六) 魏外揚，《基督教在臺早期的醫療宣教》文章指出，台灣長老教會雖然在南北部有不同的母會，但在醫療宣教方面，雙方始終保持密切合作和相互支持。尤其值得一提的是，馬偕牧師與甘為霖牧師（Willian Campbell，1841-1921）曾一起前往噶瑪蘭（今宜蘭）進行旅行佈道，馬偕牧師還稱讚甘為霖是一位非常愉快的合作夥伴。

(七) 陳梅卿，《宜蘭縣基督教傳教史》，這本書中提到在台灣，宜蘭平原是較晚開發的地區。在清嘉慶一年(1796)吳沙領著漳、泉、粵三個縣籍人民，進到宜蘭平原，做開墾的工作，後來漢人才移居到宜蘭居住。在十餘年後的清嘉慶十七年(1812)，清廷才開始設立「噶瑪蘭廳」。到光緒元年(1875)脫離「淡水廳」，獨立為一縣。日治時代又廢掉宜蘭縣這個名稱，改為「宜蘭廳」，清光緒三十年(1904)設立蕃隘勇隊，清宣統元年(1909)所謂的「南澳蕃」、「敖岡蕃」、「臺東蕃」皆被日本平定。同年日本將台灣劃分十二廳，宜蘭縣是十二廳中的一個。到民國元年(1912)，日本政府設置「南澳廳」。民國九年(1920)又廢棄「宜蘭廳」這名稱，在台北州下設置宜蘭、羅東、蘇澳三郡。民國二十九年(1940)，將宜蘭街升格為宜蘭市。台灣光復以後，在民國三十五年(1946)將宜蘭、羅東、蘇澳等三郡，劃歸給台北縣轄管。民國三十九年(1950)改名稱為宜蘭縣。現在宜蘭縣的十二個鄉鎮市為礁溪鄉、頭城鎮、冬山鄉、壯圍鄉、宜蘭市、羅東鎮、員山鄉、三星鄉、五結鄉、蘇澳鎮、大同鄉、南澳鄉。

(八) 馬偕，《馬偕日記》。是馬偕牧師親手寫的手稿，日記是以英文書寫，其中亦夾雜有臺語羅馬字的地名、人名，內容是馬偕牧師親自寫記下在宣教、教育、醫療事業與其生活方面的所見所聞，記錄著馬偕牧師在台灣宣教的許多發生的事績、人情事物、傳教的地區，以及馬偕牧師自身的心境。史學研究本來就一直相當重視日記，日記是最真實性的紀錄，這一手親寫的史料就是『研究歷史的最佳材料』。《馬偕日記》的原文共有 12 冊，原稿原來是由馬偕牧師的孫子輩保存著。後來轉交給臺灣基督教長老會的陳宏文牧師，在民國八十五年(1996)陳宏文牧師把馬偕日記捐出，給「馬偕文物紀念館」典藏。民國九十一年(2002)真理大學完成《馬偕日記》的數位化工作，同時也完成英文版本與漢譯版的電子全文打字且將資料建置於「真理大學典藏數位化計畫—馬偕與牛津學堂資料庫」中。

二、研究論文

長老教會發展到現在已經有一百五十三年(1872-2025)是最早到台灣建立的教會，歷史較悠久，以長老教會會堂的成立與發展的相關論文較豐碩，包括：

(一) 蔡主恩，〈台灣基督教長老教會的擴展研究〉，民國七十五年(1986)。旨在探討台灣的長老教會植堂的情況。首先從空間組織及擴散的觀點，探討台灣長老教會的傳播及教會會堂的演化過程。並就不同時期來探討長老教會在滿清時代、日據時代、光復以後，在不相同時間的傳播情形。再者、以問卷調查的方式，從教會建立時間、建堂的面積、教會處在的環境、教會聚會及參加主日聚會的信徒人數、教會信徒增加減少的狀況及原因、社區服務性活動等指向，來探討在平地的教會與在山地的教會的區域差別特點。其得的論點如下所列：

- 1、從歷史來分，清代與日據時代不如台灣光復後的基督教會擴張，除了傳教士、信徒們努力傳教外，基督教長老教會總會所發起的「倍加運動」政策，結果是由沿海向內陸，由南、北向中部與東部，由平地向山地，漸漸地由國內向國外，到處設立基督長老教會。
- 2、台灣基督長老教會的起源，可追溯至早期宣教士的醫療傳道。透過結合醫療服務與福音傳播，長老教會逐漸在台灣生根。然而，今日的長老教會在傳教方式上有所轉變，更強調聖經真理的闡述，同時積極建立良好的人際關係，以拓展教會規模。
- 3、不論是平地或山地教會，信徒人數的成長模式都呈現相似性，主要原因有二。然而，兩者之間仍存在差異，例如，傳道時所使用的語言、會堂規模、周遭環境以及所提供的社區服務等方面。
- 4、本研究以太平境教會與光復教會為例，分別代表山地與平地教會。光復教會因積極拓植分堂而被歸類為「最多型」教會，太平境教會則屬於「中間型」教會。此外，光復教會信徒的教育程度普遍高於太平境教會，且更重視牧師的主日講道；而太平境教會則較傾向於聖靈恩賜運動。

(二) 曾柏翔，〈馬偕教育志業之研究〉：以往對馬偕的研究多聚焦於其醫療與宣教貢獻，但曾柏翔的這項研究則深入探討了馬偕的教育思想。作者透過歷史研究法，詳細分析了馬偕教育思想的源起、內容以及他在台灣所建立的教育機構。研究結果顯示，馬偕深受加爾文主義影響，提倡將基督信仰融入日常生活，並以務實、彈性的態度推行宣教工作。他來台設立教育機構的目的，在於培養本土化的教會領袖，並提升台灣民眾的教育水平。

馬偕創立的淡水逍遙學院、牛津學堂和女學堂，分別在台灣開創了新式教育和女子教育的先河。除了學校教育，馬偕也積極投入基層教育，如主日學、義塾等，為台灣的教育發展奠定了基礎。

馬偕對教育的熱情與執著，以及他對學生的關愛，都對台灣教育產生了深遠影響。他的教育理念至今仍具有啟發性，對台灣社會的現代化也貢獻良多。關於馬偕來台所設立的教育機構：成立於清同治十一年(1872)的逍遙學院，旅行是課程的重要特色，為培養本地宣教人才的開始學堂。清光緒八年(1882)成校的淡水牛津學堂，課程內容是神學教育為主體，通識教育為副，設計理論與實際並重，中西合璧科目，是全面且均衡的全人教育內容。成立於清光緒十年(1884)的淡水女學堂，目的是為培養台灣本土的聖經講道婦女，用福音來教化台灣的婦女，協助她們擺脫悲慘的命運，提昇其家庭及社會地位。逍遙學院與牛津學堂、女學堂，是北台灣新式教育與女子教育的先鋒。除了學校教育外，馬偕也會在教會與主日學學校、義塾、自己家中的夜學中，教育平信徒、兒童、與貧窮的婦女，是今日社會教育的開端。從馬偕自身的師道，可看出他對學生有無私的愛與關懷，對教育有熱忱與執著，對於現今台灣的教育與北台灣社會現代化有啟迪與創新的意義。

(三) 張雅玲，北部台灣長老教會研究。文中指出，台灣基督長老教會因為積極參與在社會議題中，於是被視為是具政治色彩的宗教團體。但是，除了政教關係，長老教會在台灣社會現代化的發展上更是扮演了多元化的角色。回顧基督長老教

會來台百年的歷史，長老教會著實對台灣社會現代化有著深遠影響。依作者研究，北部教會歷史發展可分為三個時期：一.領導時期-馬偕牧師，清同治十一年到清光緒二十七年(1872~1901)、二. 吳威廉牧師-組織建設期，清光緒二十七年到民國十二年(1901~1923)、三. 北部教會遭難期間，民國十二年到民國三十四年(1923~1945)。由文中得知，北部教會在清同治十一年到民國三十四年(1872~1945)是台灣現代化的先鋒部隊。不能用現今台灣社會對基督長老教會的看法而抹煞教會早期對台灣社會進步所作的貢獻。

(四) 許妝莊，從偕醫館到馬偕紀念醫院——殖民地近代化中的醫療傳教，本文深入探討馬偕醫院的歷史沿革，從最早的「偕醫館」時期，到後來更名為「馬偕紀念醫院」的發展歷程。作者聚焦於日治時期「偕醫館」轉型為「馬偕紀念醫院」的歷史背景，分析促成此一變革的因素，並探討此轉型與當時大時代變遷的關聯。此外，也探討此轉型對馬偕醫院在醫療傳教方面的影響。還有探討十九世紀末至二十世紀初，台灣基督教醫療傳教的歷史。首先，將對台灣整體的基督教醫療傳教事業進行簡要介紹。接著，再聚焦於北台灣加拿大長老會的醫療傳教事業，並深入探討馬偕博士所創立的「偕醫館」。在日治時期開始之前，「偕醫館」已在台灣北部地區的醫療服務與福音傳播方面，取得了顯著的成就。在日治時期馬偕逝世之後，接續主持偕醫館的是宋雅各（J. Y. Ferguson）醫師，他對偕醫館的發展深具貢獻，也在加拿大長老會的機關報 *The Presbyterian Record* 中，留下與偕醫館相關的大量史料。

第二章 馬偕牧師的生平及在宜蘭傳教的時代背景

第一節 馬偕牧師的家庭成長歷程

馬偕牧師是加拿大長老教會派往台灣首位宣教士，也是加拿大開啟海外醫療、教育的第一人。加拿大跟台灣真正發生聯結是從馬偕開始，也是近代史上影響台灣最深的外國人⁷。偉大影響時代的巨人是如何養成的呢？本節要先從馬偕牧師的-幼年時期(原生家庭背景)來看他的生平。

馬偕牧師的幼年時期(原生家庭背景)

從心理學的角度來說，家庭是人類生命發展中最重要且具有決定性影響的因素，也是個人開始社會化的第一個場所。家庭環境對於個人的內在心理發展、人際關係、社會互動、認知能力以及情感成長都有深遠的影響。⁸

馬偕牧師於西元 1844 年 3 月 21 日出生在加拿大安大略省牛津郡的佐拉鎮，是家中最小的孩子，共有六個兄弟姐妹(三男三女)。他個性好強且「無懼無畏」。同學回憶他時，形容他為「一位細心且勤奮的學生」，儘管學習速度比不上其他人，但他比許多人更有毅力。雖然馬偕牧師不喜歡爭吵，但在維護自身權益時卻「完全無所畏懼」。⁹從家庭順序來看，馬偕牧師是家中最小的孩子，自然而然地受到兄姊的照顧和引導。一般來說，家中最小的孩子性格較為靈活、富有創意，並且喜歡冒險。正因為他是家中么兒，不需承擔主要的家庭責任，因此能夠毫無顧忌地成為傳教士，將自己全然奉獻於主的事工。

馬偕牧師的家族屬於移民家庭，父母從蘇格蘭移居到加拿大的佐拉鎮。一家八口人住在一座 12 乘 18 平方英尺的小木屋中，直到過了二十多年後，他的父

⁷ 「寧可燒盡不願腐朽」馬偕博士：一生奉獻台灣的加拿大人，大紀元電子報。網址：<https://www.epochtimes.com.tw/>。瀏覽日期：2025/4/8。

⁸ 蘇建文等著，《發展心理學》，(台北：心理，1998)，頁 446。

⁹ 羅明耀(James R.Rohrer)，《青年馬偕：在台宣教的根柢》，(台北：主流出版社，2022)，頁 33-34。

親喬治·馬偕才興建了第二間更堅固的房屋。可以想像，開墾的生活是艱辛的，當時開荒者必須自己建造住所。大多數家庭的日常所需物品都自給自足，無法自製或栽種的東西，則以物易物來交換。早期的開拓者通常穿著家中自紡的衣服，經濟困難使得他們無力為小孩購買合腳的鞋，因此孩子們大多從春天到秋天赤腳，有時甚至連冬天也如此。¹⁰ 可以想見，馬偕牧師在福爾摩沙（台灣）展現的堅毅和吃苦耐勞的精神，與他自小在農務和開墾環境中，養成的性格密不可分。

二、馬偕牧師的生平中重要的大事:婚姻

馬偕牧師不僅將青春與熱情奉獻給福爾摩沙，也包括婚姻。馬偕的婚姻其實是一段非常具有文化與宣教意義的結合，馬偕牧師的婚姻是以宣教為目的，選擇台灣五股坑出身的噶瑪蘭婦女張聰明為妻，目的在於讓台灣北部的婦女有機會聽聞福音。在當時清朝台灣社會中，西方宣教士娶本地女子是非常罕見且具爭議性的事，而這在當時的宣教團體中是一件引人注目的事，因為他沒有選擇與自己同文化背景的人結婚，而是選擇了宣教當地台灣的居民。當時在台灣的傳教士中，馬偕是率先娶本地人為妻的，宣示他紮根在此、「寧願燒盡，不願銹壞」的意志與決心，如同他登陸淡水時所說的，「This is the land」，這就是上帝要他奉獻的土地，要結合的女子。馬偕牧師為了福音而全心全人奉獻，旨在使台灣人能夠得到福音的好處。

¹⁰ 羅明耀(James R.Rohrer)，《青年馬偕:在台宣教的根柢》，(台北:主流出版社，2022)，頁 128。

第二節 馬偕牧師的宗教信仰養成

馬偕牧師之所以可以成為傳福音的勇士、十字架的戰士跟他的宗教信仰根基有很大的關係。以下就他的原生家庭、幼年時期學校、青年求學時期的神學院教育及在台灣傳教時，這些時間點來探討馬偕牧師宗教信仰是如何養成的。

一、原生家庭對馬偕牧師的宗教信仰薰陶

馬偕牧師的原生家庭，繼承了蘇格蘭改革宗加爾文派的長老會傳統，是一個充滿虔誠信仰的家庭。馬偕牧師是家中六個孩子當中排行最小的孩子，父親喬治·馬偕是一位佃農，所接受的教育很少，但他的父親喬治·馬偕，在煙布羅教會擔任幹事長達二十五年。¹³在這個教會中，最神聖且優良的傳統，就是父母親要牧養自己的孩子，建立家庭禱告祭壇。每天舉行的「家庭祭壇」由父親擔任「大祭司」的職份。家庭每週必定舉行主日禮拜，這對於馬偕牧師的信仰養成有著深遠的影響，有很長的一段時間，早、晚都要敬拜上帝。¹⁴馬偕牧師的一生始終順服在上帝的權柄之下，即使在得知自己的病已無藥可治時，他仍堅定對上帝的信心並說出「上帝掌管一切」(God reigns)。¹⁵他的原生家庭是在佐拉鎮，早期會友家庭的信仰教育也起著很重要作用。

根據威廉·馬偕說：「佐拉早期多數的會友家中，都有小型的圖書區，裏頭一定會有『一本蓋爾語《聖經》、一本蓋爾語的韻文詩篇、以及小要理問答』」，通常還有一或多本舊的清教徒經典的蓋爾語譯本，如約翰·本仁的《天路歷程》，波士頓(Thomas Boston)的《四重狀態》(Fourfold State)或巴克斯特(Baxter)的《呼召為信者》(Call the Unconverted)¹⁶。

¹³ 羅明耀(James R.Rohrer)，《青年馬偕：在台宣教的根柢》，(台北：主流出版社，2022)，頁 167。

¹⁴ 羅明耀(James R.Rohrer)，《青年馬偕：在台宣教的根柢》，(台北：主流出版社，2022)，頁 145。

¹⁵ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》(The Diaries of George Leslie Mackay)，(台北市：玉山社，2021)，冊 3，頁 502。

¹⁶ 羅明耀(James R.Rohrer)，《青年馬偕：在台宣教的根柢》，(台北：主流出版社，2022)，頁 146。

從他們家中設有小型的圖書區，擺放著聖經與屬靈書籍，可以看出他們對家庭信仰傳承的重視和追求屬靈生命的建造。加拿大宗教歷史學家約翰·韋伯斯特·格蘭特（John Webster Grant）還提到佐拉是「保守主義的堡壘」，這指的是 1860 和 1870 年代加拿大長老教會內部對於「在主日禮拜中引入聖詩和樂器」的爭議。¹⁷ 佐拉的教會堅持用清唱的方式，不加入樂器。因此，可以看出，出生在佐拉鎮的馬偕牧師是在一個傳統保守而虔誠的改革宗加爾文派長老教會的環境中長大。

二、幼年時期學校教育模式對馬偕牧師的宗教信仰塑造

早期的蘇格蘭移民習慣了家鄉由教區和宣教師經營的學校教育模式，對於學習的價值非常重視。當時學校的教師由教育行政官員及理事雇用，薪資由家長負責，並輪流提供老師們房間住宿，這就是馬偕牧師成長時代的學校。在當中來自不同宗派、不同程度的學生們一起學習基本的拼字、閱讀、寫作和數學。所以，馬偕牧師從小便習慣與來自不同宗派和背景的人們相處，積累了豐富的多元經驗。凡是來自長老會的學生，被要求要背誦「韋斯敏斯德要理答問」，除此之外，所有的學生都要學習「基督教新教教義」。¹⁸

馬偕牧師幼年時期的教會生活與學校的同儕圈子是重疊的。在佐拉鎮的開拓時期，開墾者們的生活是圍繞著教會這個核心，而組成的緊密社群。¹⁹ 他們一邊懷念著蘇格蘭的故鄉，一邊在新的土地上奮力拼搏，為了更美好的未來而努力。這個群體中，充滿了一種命運共同體的氛圍，團結力非常強。與馬偕牧師同時代的這些同儕、同伴們，後來有的人成為牧師、報社擁有者，或者成為支持馬偕牧師宣教工作的推動者。

¹⁷ 羅明耀(James R.Rohrer)，《青年馬偕：在台宣教的根柢》，(台北:主流出版社，2022)，頁 139。

¹⁸ 羅明耀(James R.Rohrer)，《青年馬偕：在台宣教的根柢》，(台北:主流出版社，2022)，頁 132。

¹⁹ 「膠囊化」是社會學家對於「一種完全浸潤在單一宗教文化、在群體成員和其他沒有共同價值觀、信念、儀式的局外人之間，創造出清楚的界限」的描述。

三、馬偕牧師在青年求學時期，神學院教育的宗教信仰養成

根據郭和烈牧師的著作可知，馬偕牧師在清咸豐八年(1858)畢業於多倫多師範學校。畢業之後，在清咸豐九年(1859)，開始擔任小學教師的工作，並在七年後的清同治五年(1866)進入多倫多大學神學部學習。次年九月，他轉學至美國普林斯頓神學院，並於清同治九年(1870)畢業。²⁰ 馬偕牧師在等待差派宣教的期間，他還曾到愛丁堡旁聽宣教神學課程。²¹ 十九世紀的馬偕牧師，在普林斯頓神學院的求學過程中，也曾面臨現代人熟知的「情緒困擾」，馬偕牧師的身體健康狀態一經常性的體弱與抑鬱。他閱讀了約瑟夫·瓊斯的《具道德性與生理性的人》一書，尋求對抗「宗教性抑鬱」的方法。瓊斯認為，忙碌的工作能有效地減輕憂鬱的情緒。²² 另一本書是湯姆斯·泰勒在《威廉·古柏傳》一書中揭露了，詩人-古柏即使創作力豐沛，仍深受痛苦與信仰的煎熬。書中詳細描述了古柏就是透過加爾文派的宗教信仰，在絕望中尋求慰藉。

神學院的求學歲月，是馬偕牧師對後來到台灣宣教生涯的重要準備期。在這段期間，他接受了全面的神學教育，並在宗教信仰上有了更深的體悟。普林斯頓神學院多元的學習環境，尤其是美加學生在宗教信仰和文化上的差異，為馬偕牧師的信仰成長，提供了豐富的養分。加拿大同學們嚴謹的學風和對宗教信仰的深入探討，幫助馬偕牧師建立了穩固的宗教信仰根基，並培養了他面對複雜情勢的應變能力，使他在日後面對台灣的快速變遷時，能夠從容應對。

四、馬偕牧師在台灣傳教期間的宗教信仰養成方式

馬偕牧師在台灣傳教工作時間，從他所寫的日記中來了解馬偕的宗教信仰是如何養成。

²⁰ 郭和烈，《馬偕傳》，(台北:主流出版社，2019)，頁 72。

²¹ 羅明耀(James R. Rohrer)，《青年馬偕》，(台北:主流出版社，2022)，頁 268。

²² 邱靜瑜，〈馬偕牧師的靈性形塑〉，(台灣神學研究學院／文學碩士班-靈性諮商組／112／碩士／人文學門／宗教學類)，頁 56-66。

（一）廣泛閱讀書籍：

馬偕牧師透過廣泛閱讀來豐富自己。他的閱讀範圍涵蓋聖經、科學、天文、地理、醫學等多個領域，尤其對宗教書籍情有獨鍾。在馬偕牧師的閱讀清單中，《安息的聖徒》和《天路歷程》兩本宗教書籍特別引人注目。其中，《天路歷程》更是在日記中被反覆提及十三次，顯示馬偕牧師對這本書的重視。他將這本經典信仰著作運用於教學中，甚至改編成戲劇，以生動活潑的方式傳遞其中的信仰真理，深化學生的信仰生命。²³

關於《安息的聖徒》一書直到民國二年(2013)才被翻譯成簡體中文，書名為《聖徒永恆的安息》。考量到馬偕曾閱讀過同一位作者的《呼召未信者》，我們有充分的理由推測，他在日記中所提到的《安息的聖徒》即為此書。²⁴ 馬偕牧師對這位作者的作品情有獨鍾，多次閱讀其著作。其中，《安息的聖徒》是他個人用於信仰的書籍，並非教學教材。馬偕牧師將書中的教導內化於心，並將其運用於講道和傳教的事工中。

《聖徒永恆的安息》為英國清教徒領袖理查·巴克斯特在清順治一年(1644)所著。這本書誕生於作者認為自己生命即將告終之際，其深刻的信仰體悟，深深影響了後世。清同治元年(1862)出版的蓋爾語版《安息的聖徒》²⁵ 被認為是馬偕牧師所閱讀的版本。《聖徒永恆的安息》一書深入探討了基督徒所追求的靈魂安息。馬偕牧師對此主題有著深刻的共鳴。早在他神學院畢業後，便常去參訪殉道者墳墓，藉此默想死亡與永生。他在清光緒十一年(1885)的日記中，更直接表達了對天家的渴望，顯示「安息」是他生命中重要的追求。²⁶

²³ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊2，1889年5月13、14日。

²⁴ 羅明耀(James R. Rohrer)，《青年馬偕》，(台北:主流出版社，2022)，頁146。

²⁵ 理查德·巴克斯特(Richard Baxter)，《聖徒永恆的安息》，許一新譯，第一版，基督教經典譯叢(北京市:生活·讀書·新知三聯書店，2013)，頁15-16。

²⁶ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊2，頁38。

（二）喜愛詠唱聖詩歌，用心靈與誠實敬拜上帝

十歲時的馬偕，決定成為海外宣教士，後來在普林斯頓神學院，受到良好裝備；畢業典禮時，學生與老師走到教堂外草地，手牽手圍成一圈，彼此禱告，唱了一首差遣的詩歌—《從格陵蘭島來的冰山》，以許多異鄉的情景表達：「他們都不認識神，我們要把他們從罪惡的鎖鏈中救出來！」²⁷

馬偕可說是「台灣史上最愛唱歌的宣教士」，經常帶領會眾發出同心合意的歌聲。馬偕以「上帝是創造者」講道，有位年輕人決定留下來，馬偕邀請對方一同念了一首歌《永遠與主居起》，聽完後，這名年輕人決定留下來當馬偕的學生，他就是馬偕北台灣的第一個信徒—嚴清華。²⁸

當時的馬偕，幫三角埔長老教會一位長老開刀，為測試麻醉效果，請對方唱一首聖詩—《我目舉起向天》，這首歌成為曾經出現在醫院和手術中的聖詩。馬偕與太太張聰明，育有三個孩子，全家人最喜歡窩在小書房，一同唱《耶穌愛我我知名》詩歌。兒子偕叡廉準備搭船回香港念書前，邀父親馬偕再次一唱了這首歌，後來馬偕身體急速惡化，這成為馬偕日記最後一首歌的紀錄。日記中「唱」字出現高達一百八十三次，充分顯示聖詩歌在他生活中的重要地位。

根據馬偕牧師在台宣教期間（約二十九年）的日記記載，他頻繁地運用聖詩歌來豐富信仰生活。在馬偕日記中，他詳細記錄了聖詩歌在各個場合的應用，以及信徒們對聖詩歌的回應情形。這些記錄生動地展現了聖詩歌在馬偕牧師宣教工作中的重要地位。詠唱聖詩歌是馬偕牧師用來作為信仰培養的工具。分析其在台灣的日記內容，馬偕牧師常用詠唱聖詩歌的方式來佈道、戰勝仇敵、強健信心、

²⁹ 安慰造就勸勉、讚美等。

²⁷ 資料來源:基督教今日報。網址:<https://cdn-news.org/>瀏覽日期:2025/4/7。

²⁸ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊1，1872年4月24日。

²⁹ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊1，1874年2月21日。

根據馬偕牧師日記記載，其使用聖詩歌的場合可歸納為六大類：³⁰

- 1.激勵信心：馬偕牧師在日記中至少記錄了十二次透過聖詩歌來鼓舞自己或他人，展現他積極樂觀的精神。
- 2.宣教佈道：聖詩歌在馬偕牧師的宣教工作中扮演了重要角色，他曾至少五十次利用聖詩歌來傳達福音，吸引聽眾。
- 3.追思慰藉：在喪禮或臨終關懷時，馬偕牧師會選用適切的聖詩歌，表達對逝者的哀悼，並帶給家屬安慰，共計六次。
- 4.練習與培訓：馬偕牧師重視音樂教育，他曾十六次在日記中提及帶領學生或會眾練習聖詩歌，提升他們的音樂素養。

上述分類僅是根據現有資料，進行的初步統計。由於日記內容龐雜且可能存在未被充分挖掘的資訊，又清光緒九年(1883)的日記遺失，實際數字可能略有出入。此外，由於日記中部分內容可能涉及個人信仰經歷或與聖詩使用無直接關聯，因此在統計過程中已排除。

(三) 馬偕牧師操練禱告來尋求上帝的心意

馬偕牧師深知禱告在信仰生命成長中的重要性。他鼓勵學生從大自然和聖經中尋求靈感，並透過實際的禱告操練³¹，與上帝建立更親密的關係。馬偕牧師日記中對於「默禱」的重視程度，遠超乎我們的想像。透過關鍵字搜尋，經過仔細統計，可發現「默禱」一詞出現了七十五次³²。考慮到中文翻譯的多樣性，將「沉思」、「思考」、「思索」、「思想」等詞彙也納入統計範圍，以更全面地呈現馬偕牧師的信仰生活。

³⁰ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊1，1872年3月25日。

³¹ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊1，1874年2月21日。

³² 邱靜瑜，〈馬偕牧師的靈性形塑〉，(台灣神學研究學院／文學碩士班-靈性諮商組／112／碩士／人文學門／宗教學類)，頁50-55。

馬偕牧師的默禱內容豐富，涵蓋聖經經文、自然萬物等。馬偕牧師經常在行走或欣賞大自然時進行默禱，並從中體悟上帝的創造。馬偕牧師的日記中，展現出深刻的默禱能力。他善於將日常生活的點滴與聖經的教義連結，例如：將農人收割的景象與宣教工作相呼應。這種將信仰融入生活的實踐，反映出馬偕牧師對默禱的重視。此外，他每年年底的回顧，更彰顯其默禱之持續性與深度。

馬偕牧師透過閱讀書籍，尤其是屬靈書籍、唱聖詩歌默想禱告、和研讀聖經，他在信仰生命上不斷地成長，從而獲得面對各種挑戰的力量，最終在傳教的事工上取得了豐碩的成果。

第三節 馬偕牧師宜蘭傳教的時代背景

馬偕牧師選擇作為一位宣教士，一位海外的宣教士，離開自己熟悉的環境、自己的舒適圈、自己的家人、自己的國家，為了主耶穌的緣故，奉獻自己的生命、時間，給予自己沒有血緣關係的種族，實與他身處時代背景有關。

馬偕牧師的宜蘭傳教，無疑深受所處時代的宣教運動影響。

一、宣教運動的歷史

在美國的富樂神學院任教宣教學的教授溫德(Ralph D. Winter)牧師將宣教運動劃分為三個時期：³³

(一) 宣教運動的第一時期(1792-1910)。這是馬偕牧師身處的年代，屬於這一時期。

從克里·威廉(William Carey, 1761-1834)開始，他所寫的《簡論基督徒使用合宜途徑向異教徒宣教的義務》一書，成了新教宣教運動宣言，連同福音大覺

³³ David J. Hesselgrave。《Communicating Christ Cross-Culturally: An Introduction to Missionary Communication》，1991.P.253.

醒運動，喚起了英格蘭和新英格蘭的宣教意識。此時宣教差會相繼出現。重點在已知地區的異教群體，宣教焦點在「海岸線民族」，通常是沿海大城市。著重翻譯聖經、建立教會與教育。在本時期的特徵有兩個：

1、宣教士展現基督的愛心與為主殉道的精神：

在本時間的最初六十年中，前去非洲宣教的絕大多數宣教師，都在兩年內為主殉道。

2、宣教策略方面的真知灼見：馬偕牧師在台灣用此宣教策略。

哈德·富樂(Harold Fuller)提出宣教事工發展的四個階段－開拓、植堂、屬靈夥伴、退出/參與。幫助宣教士理解從開拓到建立自主教會的過程。本時期的宣教師最主要由歐洲方面的宣教師為主流，由教會宗派機構差派為主，以海岸線民族地域性宣教為宣教策略。

(一) 宣教運動的第二時期(1865-1980)

清同治四年(1865)戴德生(James Hudson Taylor, 1832-1905)以一種新型的宣教差會，專門針對內陸地區的福音工作，創建中國內地會(CIM)。本時期建立的差會稱為「信心差會」或「拓荒差會」。與第一時期的宣教不同的是，前期以沿岸地區或太平洋群島宣教，而這個時期的宣教策略是以內陸地區宣教為要。本時期宣教士是以美國的宣教士為主，以差會差派，是以地域性為主的宣教策略。

(二) 宣教運動的第三時期(1934-至今)

十九世紀末至二十世紀初的宣教運動，湧現出一批由學生自發組織的宣教團體，其代表人物如金綸·湯姆與馬蓋文，分別在聖經翻譯與跨文化宣教領域做出了卓越貢獻。湯姆創立的威克里夫聖經翻譯會，透過母語聖經的翻譯，有效降低了福音傳播的語言障礙；而馬蓋文則深刻洞察了「族群」在福音傳播中的關鍵作用，並提出相應的宣教策

略。此時的宣教焦點轉向無法用現有教會或語言接觸到的族群(未得之民)。使用人種、語言分類，針對族群發展宣教策略。台灣光復後來台宣教的長老教會傳教士，就是用這策略在宜蘭的山頭，原住民居住區域建立的多所教會。

這三個時期，彼此互有重疊的年代，無法非常清楚仔細的劃分清楚，實在是因為全球性的宣教事工，處於多元的樣貌中，聖靈在各地所興起的方式、族群皆有所不同。

二、宣教運動受到以下幾個運動的影響：

(一) 大覺醒運動

十八世紀初，美洲教會日漸世俗化，信徒的屬靈熱情逐漸消退，與開拓時期的信仰熱忱形成鮮明對比。面對這樣的危機，一些有遠見的牧者，如愛德華茲，發出了強烈的呼籲，希望會眾能重拾信仰的初衷。最終，在愛德華茲的帶領下，北安普敦爆發了大規模的屬靈復興，並迅速蔓延至整個美洲殖民地，掀起了著名的第一次大覺醒運動。

喬治·懷特菲爾德是十八世紀大覺醒運動中，最具影響力的人物之一。他的佈道之旅，特別是對北美的影響，是不可磨滅的。雖然蘇格蘭自由教會曾多次邀請他前來佈道，但懷特菲爾德對蘇格蘭的復興運動的影響相對有限。他曾兩度參與了令人難忘的露天聖餐禮。艾卡洛克牧師³⁴深刻地描述了第二次聖餐禮的場景：「在這莊嚴的儀式中，靈性的光芒四射……我們能真切地感受到慈愛的上帝就在我們中間。」³⁵

³⁴ 陶理(Tim Dowley)主編，《基督教二千年史:自第一世紀至當代》，(香港:海天書樓，1997)，頁450。

³⁵ 陶理(Tim Dowley)主編，《基督教二千年史:自第一世紀至當代》，(香港:海天書樓，1997)，頁451。

十八世紀的英國奮興運動³⁶，可說是聖靈在歷史中一次強烈的動工。這場運動並非單一來源，而是由加爾文差會、莫拉維亞弟兄會、衛斯理差會等多方力量共同推動，同時英國教會內部也興起了福音運動。這些不同的管道交織在一起，共同促成了英國教會的復興。³⁷

（二）改革宗發起的敬虔改革運動

敬虔運動的核心人物，可說是德國法蘭克福的施本爾牧師(Philip Spener，1635-1705)。他的目標是要恢復馬丁路德所主張的一重視個人內心的情感，並建立家庭式聚會，鼓勵大家一起禱告、查經和見證。來比錫大學希伯來文教授富朗開(August Hermann Francke，1663-1727)，設立了一間聖經學校，激發了學生以及當地居民的信仰覺醒。他在清康熙十一年(1692)被任命為哈勒大學校長後，這所大學成為敬虔主義的中心。德國的敬虔運動與福音主義的奮興運動之間存在著深厚的淵源，彼此互相影響，共同推動了基督教信仰的復興。其中，讚美詩歌的創新便是最明顯的例子。敬虔運動所引發的差傳熱情，更是成為英國及北美殖民地大復興運動的一大特色。³⁸

（三）以學生志願發起的全世界宣教運動

以清同治四年到清宣統二年(1865~1910)的四十五年之中，上主興起第一次學生志願普世宣教運動，馬偕牧師即屬於這次宣教運動人物之一。而在民國二十三到六十九年(1934-1980)的四十六年之間，第二次學生志願普世宣教運動，稱為「學生海外宣教運動」，這二次的學生志願運動，分別承先啟後地帶動了一波不同方向的宣教浪潮，後者的學生志願運動帶動了平信徒運動(Laymen's Missionary Movement)，並且強化了當時的婦女宣教差會。

³⁶ 陶理(Tim Dowley)主編，《基督教二千年史：自第一世紀至當代》，(香港：海天書樓，1997)，頁438。

³⁷ 陶理(Tim Dowley)主編，《基督教二千年史：自第一世紀至當代》，(香港：海天書樓，1997)，頁444。

³⁸ 溫德(Ralph D. Winter)主編，《宣教心視野》，冊2，(台北：橄欖出版社，2015)，頁55。

(四) 宣教機構(差會)大量出現運動

十九世紀差會的興起，徹底改變了傳統教會的運作模式。這些新興的機構填補了傳統教會在海外宣教和本土革新方面的不足，同時也挑戰了既有的教會權威，為教會帶來了新的活力與動力。這讓許多的平信徒有機會成為教會的領導階層，進而改變教會的氛圍。差會的出現，也帶來的更多宣教事工的訊息，所創辦的宣教雜誌，常帶來許多新的觀念與各國的社會議題，如廢除奴隸貿易運動、孟加拉廟稅、印度寡婦殉夫習俗、鴉片貿易和逃奴等問題。宣教士從世界各地傳回國內的的資訊，成為宣教的最佳教育材料與宣導的資料。

十九世紀的宣教師，無論是由宗派派出，或是由差會差派，所有宣教師都有「相讓」³⁹的宣教略特點。無論來自何方，什麼背景，彼此目標一致（上帝國的宣教），有互助合作，宣教資訊共享的特性，這點從馬偕牧師剛到台灣打狗港（今高雄港）時，即刻與李庠牧師互動，就是「相讓」的宣教策略。

綜上而論，馬偕牧師的宣教事工是處於第一、二期宣教運動的交替時期，深受學生志願普世第一次宣教運動的影響。他十歲就立下宣教的志向，結合了當時宣教運動的潮流，馬偕不僅將宣教視為一種使命，更將前人的智慧與經驗實踐出來。在聖靈的帶領之下，勇敢前行到台灣、宜蘭地區宣教，為台灣的宣教事業做出了卓越的貢獻。

三、馬偕牧師在就讀普林斯頓神學院期間受到傳教的啟發-賀吉教授與杜夫牧師

馬偕牧師自幼即深受宣教事工的薰陶，透過閱讀宣教月報，對海外宣教產生了濃厚的興趣。在普林斯頓神學院求學期間，他不僅接受了嚴謹的神學訓練，更在賀吉教授的引導下，深化了對信仰的認識。馬偕牧師在普林斯頓神學院求學期間，對當時的院長賀吉教授留下了深刻的印象，並深受其影響。根據郭和烈牧師

³⁹ 郭和烈，《馬偕傳》，（台北：主流出版社，2019），頁 72。

的描述：

馬偕曾回憶說：「普林斯頓的學生無不敬愛他的。不敬愛他的是不知道他的真價值。…你看到這位名實相符的人，也能感受到他的力量，…他迷人的容貌多麼耀眼，他炯炯的雙眼顯得多麼平靜柔和，具有慈愛的光輝啊！當他顫抖的手落在講台上，口裡說出奇妙而神聖的講詞時，我們常聽得很敬畏。」⁴⁰

從這段敘述中，可以體會到馬偕牧師對賀吉教授的敬仰與尊敬。他積極參與宣教團契，從中汲取了豐富的宣教知識，並受到第一代宣教師杜夫的啟發，最終將宣教的視線聚焦在印度和中國。所以，對於儒、釋、道(三教合一)的教徒可能提出的問題，早就預備好了解決答案。而馬偕牧師在台灣「自治、自養、自傳」的宣教策略，相信也是在團契討論或宣教報章雜誌中，受到啟發。⁴¹

馬偕牧師在蘇格蘭向杜夫牧師學習的經歷，對他日後的宣教生涯產生了深遠的影響。杜夫牧師不僅傳授了馬偕牧師豐富的宣教知識，更以身作則，展現了何謂一位勇敢、熱情、且關懷人的宣教士。馬偕牧師從杜夫牧師身上所學到的，不僅僅是知識，更是一種精神，這種精神伴隨著他來到台灣，成為他克服種種困難，成功在台灣建立教會的動力。⁴² 羅明耀談到：

杜夫認為宣教士的生命是受召進入無盡的屬靈爭戰中，…宣教士要預期會有來自異教之邦的領袖和家鄉敵人無止盡的批評，會被教會會眾誤傳與誤解，也要面對自我懷疑、驕傲、偶像崇拜和絕望的惡魔。……若要達到任何程度的成功，都必須恆切禱告，並不忘單單倚靠上帝。基督才是宣教士一切成就的源頭。⁴³

⁴⁰ 郭和烈，《馬偕傳》。(台北:主流出版社，2019)，頁 73。

⁴¹ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊 2，(台北:玉山社，2012)，頁 316。

⁴² 郭和烈，《馬偕傳》，台北:主流出版社，2019，頁 79-80。

⁴³ 羅明耀(James R.Rohrer)，《青年馬偕》，台北:主流出版社，2022，頁 281-182。

馬偕牧師在台灣宣教生涯，充滿了艱辛與挑戰。即使如此認真用心，但在民間佛道宗教盛行的台灣社會，馬偕所到之處被群眾攻擊，仍屢見不鮮。他不僅要面對當地民眾的誤解、敵意，甚至遭受暴力攻擊。在三峽，他險遭暴徒的毒手；在艋舺，他更被石塊、糞便攻擊。此外，惡劣的交通、疾病的侵襲，也對他的生命構成威脅。然而，馬偕牧師始終堅定信仰，不畏艱險，以恆切的禱告和對上帝的信靠，克服了種種困難。⁴⁴ 他的事蹟，充分印證了杜夫牧師對宣教士的描述：他們是單單倚靠上帝的人。

四、馬偕牧師深受聖約派殉道者的影響

聖約派為信仰奮鬥的英勇事蹟，自幼即深植馬偕牧師的心中。他在蘇格蘭的成長過程中，不斷聽聞這些先烈的故事。成年後，他親身追尋這些歷史足跡，並從中汲取了無窮的信仰力量，這也成為他日後投身宣教工作的堅定動力。在清同治十年(1871)3月的日記中，他紀錄了一座立在爐以恩地(Rullion Green)的碑文：

雲彩見證人在此長眠，為了基督勇敢挺身，心之所繫是為真實自由，無奈暴政狠狠蹂躪；驕傲的主教視主民為仇敵，將此任意地傾覆不留。基督君王在聖徒胸膛，為主律法奮鬥而亡；為主威望勇敢揭竿，倒下終得殉道華冠。⁴⁵

另一個碑文也被記錄在日記中：

過路人，請留步，眼之所見細思量，此墳欲把聖徒彰。彼等葬此塵土中，勇抗虛謊，流血盡忠。堅貞持守聖約律法，只願在地有如在天堂；卻因主教派的惡慾，平白犧牲同埋塵煙。聖徒兇犯同歸塵土，兇者亦死正義得張。聖徒之死只因忠信，熱切見證基督為王…彼等忍受惡敵之怒，謾罵、折磨、受傷、死亡，終將由此眾苦難得羔羊榮耀同享。⁴⁶

⁴⁴ 史邁克，《馬偕博士：一位畢生奉獻臺灣的加拿大人》，台灣大紀元報，網址：<https://www.epochtimes.com.tw/html>，瀏覽日期：2024/11/4

⁴⁵ 羅明耀(james R.Rohrer)，《青年馬偕》，(台北：主流出版社，2022)，頁 246。

⁴⁶ 羅明耀(james R.Rohrer)，《青年馬偕》，(台北：主流出版社，2022)，頁 247。

在台灣宣教環境中，馬偕牧師的勇氣與決心格外顯眼。他的同工華雅各醫師曾表示，馬偕牧師似乎天生就為殉道而來，他對信仰的熱忱和對工作的投入，令人敬佩。



第三章 馬偕牧師在宜蘭地區的行腳

近代基督教與醫學進入台灣，是台灣歷史上最重要的一頁。清咸豐十年(1860)左右台灣開港後，南部與北部分別有英國蘇格蘭長老教會及加拿大長老教會，致力於宣教的活動，並約定以大甲溪為界。從文化傳播的觀點來看，宣教活動為台灣帶來的新知識、新醫療、新教育，對於民智的啟發與社會的變革有不可磨滅的貢獻。而馬偕牧師對於北台灣教育、醫療及宣教方面，更有著前驅性的影響。

第一節 開展宣教—裝備自己、取得認同

加拿大籍的基督長老教會牧師馬偕(Rve.George Leslie Mackay)是於清同治 11 年(1872)來到台灣，與英國長老教會派駐台灣的李庥牧師(Rev.Hugh Ritchie)等人，從打狗(高雄)搭船北上探勘，後來在淡水獨自展開佈道工作。為了開拓宣教的工作，馬偕牧師努力地為宣教，裝備自己。

一、醫療先行

馬偕牧師是第一位到台灣北部深耕的外國宣教士，也是將西式醫療科技帶進北台灣的第一人，並興建了第一家西式醫館。

馬偕博士（George Leslie Mackay）初抵臺灣，租屋，隨即為民眾義診看病，並聘用外商洋行駐淡水的西醫協助與傳授醫術。後得到美國底特律市馬偕船長（Captain Mackay）遺孀捐款紀念亡夫，清光緒五年(1879)落成，命名為「滬尾偕醫館」，為臺灣北部最早的西醫院。清光緒十年(1884)中法戰爭曾做為軍醫院，搶救不少清兵傷患。此醫館為馬偕所設計，並由淡水著名泥水師洪泉（泉仔師）所蓋，屋體為閩南式民宅，閩南瓦的屋頂和西洋拱型的門窗，極富趣味。外貌雖樸實，內部格局單純方整。因面臨海邊，地基抬高約 1 米，以防止濕氣上升，基礎外垣圍砌里岸石材，階梯採雙邊設計，內部有手術房、壁爐、門鐘等設備，以及馬偕所用的風琴、西式餐桌、鐵床和醫療用藥瓶、藥罐等。偕醫館醫務遷移後，

偕醫館作為教會書房，提供聖經聖書。後作為教會所屬團契使用，並做多元性再利用(圖 3-1-1)。



圖 3-1-1: 滬尾偕醫館啟用典禮。

資料來源:真理大學校史館, 中央研究院數位文化中心。典藏者:真理大學校史館。

基督教宣教歷史將醫療傳道稱為「路加之門」。路加是基督教新約〈路加福音〉和〈使徒行傳〉的作者，路加是一位醫生，在傳教史上極有貢獻。將「醫療傳道」稱為「路加之門」，就是在說明「醫療服務」是透過醫療作為媒介，讓人因為醫療的服務認識福音、得著拯救的一種宣教方式。翻開台灣長老教會的教會歷史，等於就是在看醫療傳道的宣教史。因為，早期進入台灣的宣教士，無論是南部最早的馬雅各醫師，或是北部最早的馬偕牧師，都是以「醫療服務」來宣揚福音。

當時台灣地區瘧疾猖獗，很多民眾因此喪命。馬偕牧師除了免費發給瘧疾患者特效藥(金雞納霜)，當時被稱為「馬偕的白藥水」之外，也著手研究瘧疾猖獗

的原因。並發現一般民眾住家周圍雜草叢生、水溝不通、汙水到處宣洩的環境，助長了瘧疾疫情。於是便鼓勵民眾除草、通水溝，以減少傳染性蚊蟲的繁殖。馬偕牧師因此成為在台灣北部，倡導公共衛生的第一人。

馬偕牧師最為人知的圖像，就是在路旁、在廟前為人拔牙齒。馬偕牧師的拔牙技術則更是為人津津樂道。他自述「常在一小時內拔取一百顆牙齒，自 1873 年以來，我親手拔起了兩萬一千顆以上的牙齒」⁴⁷。以當時的醫療器具能如此迅速的成功拔牙，需要非常好的技術。

馬偕牧師在淡水建立的「滬尾偕醫館」，平均每天約有 75 人求診治。在他所設立的醫館裡面，有來自當時商行的家庭醫生為病人看診；其中林格醫生發現「肺脰蟲」病例(Lung distoma) 而揚名世界。⁴⁸ 今該醫院仍完整存在原址；民國元年(1912)台北雙連完工的「馬偕紀念醫院」就是紀念宣教士馬偕牧師。

二、以台灣人民的生活為念，由農業開始著手

耶穌說：「灑種在好土裡的，就會發生長大、結實。」(馬可福音 4:8)馬偕牧師帶來的種子發芽了，愛也用多元不同的方式，在台灣的土地長大、結出果實。

馬偕牧師的宣教不僅關注在宗教上，而是以台灣住民的生活為念。他從日常生活觀察中發現，當時台灣的農民種植、食用的蔬菜種類不多。他期許能改善農民的經濟，從國外輸入許多歐美人民經常食用的蔬菜種籽，到臺灣繁殖，藉傳道及信徒免費分發到北部各地方，教導人民種植這些以前未曾出現在台灣的食用植物，大大的提升了人民的生活品質，改善農村的農業生產，增進農民的福利及人民的飲食選擇更加多元化，有助增進健康。一般說法，引進的蔬菜種子有 8 種，就是甘藍菜、花椰菜、敏豆、紅蘿蔔、番茄、西洋芹、蘿蔔、甜菜等。因此，馬博士與農民能建立好的關係，也有不少的農民信徒與朋友，而這些照片也被馬偕

⁴⁷ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊 2，頁 316。

⁴⁸ 馬偕醫院醫療傳道，<https://www.mmh.org.tw/>，瀏覽日期:2024/10/20。

收存在寓所的博物館，提供學生研究，並為早期臺灣農業社會留下身影，可作為後人研究的最佳素材。

三、為融入在地，向牧童學習台語

值得一提的是，凡事起頭難，做為北台灣第一個宣教士，箇中的辛苦可想而知。馬偕牧師為了宣教，為了讓台灣的人民認同他，馬偕牧師做了幾件不容易的事，其中包括向牧童學台語。

語言是融入宣教在地的關卡。馬偕在回憶錄中寫下，在前往東方的旅程中，閱讀了許多講述中國的書籍，了解東方的文化習俗；之後更利用各種機會學漢字，練習台語語調，他還向放牛的牧童學習最在地的台語用語。《馬偕日記》⁴⁹裡寫道：「這個語言擋在我和住民的中間，如不將它移開，就是死亡。」

馬偕牧師學台語非常認真。在他的日記中寫道：「我又去找那些牧童，再從他們那裡學習新的語詞，這些語詞是書本裡無法學到的，因為他們的話語才是一般民眾所使用的，書本裡學的只是官員和文人所使用的而已。」⁵⁰。「中國字沒有名詞或動詞的變化，確有所謂的『聲』，台灣方言有八聲，由英國人聽起來，只有一個音的一個字，台灣人把它念做高、低、緩、急等不同的八聲，就可能有八種不同的意義。」⁵¹。

馬偕牧師到達淡水五個月之後，即用台語完成了第一次的主日證道。雖是外國人的長相，但馬偕能夠說著一口流利的台語，總引人好奇，想聽聽他說什麼。從事宗教研究的真理大學校牧王榮昌則指出，馬偕牧師總是頻繁地走入地方，接觸人群，一馬當先的行動，大家能感受到他真心地關心人民的苦痛，讓人感覺「這個鬍鬚番，是跟我們在一起的」，也因此人民願意聽他說話，進而信教成為信徒。

⁴⁹ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊 1，1872 年 2 月 22 日。

⁵⁰ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊 1，1872 年 12 月 14 日。

⁵¹ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《馬偕日記》，冊 1，1873 年 2 月 21 日。

二十年之後，對中國語言文字研究透徹的馬偕牧師更出版了一本《西台辭典》，除看到馬偕牧師優異的語言學習能力外，更知道他為上帝的國度擴展，努力裝備自己，好成為宣教時，收割莊稼的利器。

四、全人教育精神，培養台灣本土在地的傳教士

（一）自建淡水牛津學堂：

在清光緒六年(1880)馬偕牧師首次返鄉前，曾親自教導十八名學生，以協助教會拓展工作。馬偕牧師首次偕妻子及長女返回加拿大述職，其成就獲得多方的肯定。當年他在加拿大，報告台灣宣教之艱辛情形時，其鄉親均不忍聽聞，由於缺乏校舍，故他們上課常「以蒼天為頂，青草為蓆」。後來牛津鎮的《前哨評論》新聞社刊載馬偕牧師的提議，並大力發起募款運動，獲得各方熱烈的迴響，牛津郡的鄉親踴躍捐輸。終於，在清光緒七年(1881)馬偕牧師返台前，親友們在胡士托最大的教堂「中央衛理教會」舉行的歡送會上，馬偕牧師夫人於會中被邀請上台致詞，並發表她在加拿大的種種經驗與感想。最後由報社代表，將所得的募捐成果六千二百二十一美元交給他，做為馬偕牧師在淡水籌建學校的基金。清光緒七年(1881)十月二十一日，馬偕牧師離別加拿大返台，十二月二十九日安抵淡水，展開他在台灣第二階段的宣教工作。

返台後，馬偕牧師即著手尋找建校地點及後續規劃。由馬偕牧師親自繪圖設計、監督工程進行的淡水牛津學堂於清光緒八年(1882)七月學校竣工，取名為「理學堂大書院」，英文名為"**Oxford College**"（牛津學堂），以紀念其家鄉民眾的盛情。首次開學，共有學生十八名。開學後，馬偕牧師親自教授聖經真理、聖經歷史、解剖學、地理學、植物學等學科，除神學及聖經，還有社會學、自然科學，並有臨床實習、體操及音樂等等。除校內教學，尚有野外實地授課、醫學臨床見習及畢業參觀旅行。學生須修讀三年，結業後派至各地教會宣教(圖 3-1-2)

這樣的課程，台灣神學研究學院助理教授鄭仰恩解釋是來自蘇格蘭啟蒙運動的精神，「當今所謂的現代世界觀都是啟蒙運動時建立起來的。」十七~十八世紀，當時歐洲各國啟蒙運動聚焦在科學、醫學、教育等各領域，開啟了現代化的發展歷程，「蘇格蘭很特別，蘇格蘭的啟蒙運動最終聚焦在『教育』，旨在訓練人成為一個有社會良知的知識分子。」如此的教育概念與當今的通識教育「培育個人全方面對世界的認識與獨立自主的思辨能力」遙相呼應，也因此有人說：「淡水牛津學堂可算是台灣通識課程的先驅」。理學堂大書院在規模、設備、創校理念或教學等方面，在當時台灣均十分先進，也是現今台灣教育歷史最久的一所學校。（理學堂大書院已被列入國定古蹟，屬真理大學校產。）

淡水牛津學堂原是訓練傳道人才的機構，現址則是現在的淡江中學。往後原本的神學校幾經遷徙，現為陽明山上的台灣神學院。而淡江工商管理專科學校亦由淡水牛津學堂發跡，現已改制為真理大學(陳宏文，1997)；淡水牛津學堂的演繹對台灣的教育貢獻良多(圖 3-1-3)

馬偕牧師過世後，其獨子偕叡廉在民國三年(1914)成立了淡江中學的前身「淡水中學校」，從制度面培育台灣人才，在八角塔校舍養成了無數台籍菁英，貢獻所長，效力社會；淡江中學校史館館長王朝義細數著，如台灣第一位女醫生蔡阿信、革新台灣護理制度及教育的鍾信心、帶領台灣從威權走向民主的前總統李登輝、被尊為台灣文學之母的文壇前輩鍾肇政，都是出身此校園。

(二) 創立淡水女學堂

馬偕牧師興建「淡水女學堂」，首開台灣女子受教育之先河。馬偕牧師為培養女性神職人員，於清光緒十年(1884)設立「淡水女學堂」，成立之初有四十五名（一說三十四名）婦女入學。校長是馬偕牧師，馬偕夫人張聰明和幾位傳道士師母任舍監和教師。當時的漢人受到傳統禮教的束縛，世家門閥不希望家中女子拋頭露面；而窮苦人家則是重視男孩的教育，不以女孩受教育為要務。結果最捧

場入學就讀的是馬偕牧師曾去傳教的宜蘭原住民噶瑪蘭族、平埔族女子(圖 3-1-4)。

女學堂不僅免學費，並補助旅費、膳宿及服裝等等。開授的課程有閱讀、寫字、算術、歌唱、地理、婦女技能、聖經歷史及教義等等；既無學年及學分制，入學年齡也無限制，為台灣新式女子學校的濫觴。清光緒二十七年(1901)，淡水女學堂因馬偕牧師逝世一度停辦，清光緒三十一年(1905)復校。清光緒三十三年



圖 3-1-2 淡水牛津學堂舊樣貌



圖 3-1-3 淡水牛津學堂現樣貌

照片來源:馬偕在台灣。台北教師 E 學院。網址:

<https://tmrc.tiec.tp.edu.tw/HTML/RSR20081122170741072/building.html>

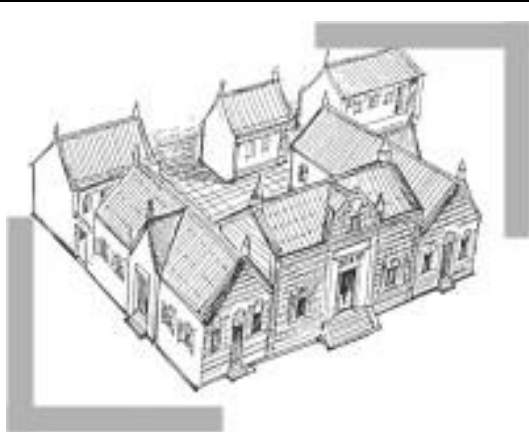


圖 3-1-4 淡水女學院舊樣貌



圖 3-1-5 淡水女學院今樣貌

照片來源:馬偕在台灣。台北教師 E 學院。網址:

<https://tmrc.tiec.tp.edu.tw/HTML/RSR20081122170741072/building.html>

(1907)馬偕的兒子偕叡廉返台 創辦中學，將淡水女學堂改為「淡水女學校」。戰後民國三十四年(1945)改名為「淡水女子中學校」。民國三十六年(1947)與淡水中學合併，成為「淡水中學」女子部。民國三十八年(1949)女子部改名為「純德女子中學。」民國四十五年(1956)兩校再度合併為「私立淡江高級中學」，目前為純德幼稚園使用，屬私立淡江高中校產(圖 3-1-5)。

第二節 噶瑪蘭平原的宣教工作開展

馬偕牧師清同治十一年(1872)抵達淡水後，隨即展開宣教工作，八年之中在北台灣建立的二十所教會，另外訓練了二十名傳道師，信徒達三百多名之多。至清光緒十一年(1893)，已有教會六十所，傳道者六十名，信徒二千六百四十一名。馬偕牧師到台灣的第二年，清同治十二年(1873)第一次踏上噶瑪蘭平原，開始他在宜蘭的宣教之旅。

一、馬偕牧師往返古道至宜蘭宣教

根據吳永華著《馬偕在宜蘭》一書所述，馬偕牧師第一次到宜蘭傳教是清同治十二年(1873)十月二十一日，他一生總共去噶瑪蘭傳教二十八次，當中除了一次是經石碇入頭城、五次坐船之外，其餘二十二次都是走草嶺古道進入宜蘭。回程則除了三次搭船回到基隆之外，其餘二十五次都是走草嶺古道北返⁵²。換言之，馬偕為了來宜蘭宣教，總共走了四十七次草嶺古道。而路線，大部分是從基隆、暖暖、三貂嶺古道、頂雙溪、新社（貢寮澳底附近）、草嶺古道，然後下山抵達大里簡（今大里）、北關，進入頭城，至打馬煙（在頭城竹安）過夜。這裡所提到的草嶺古道為淡蘭古道北路入淡蘭正道的末段。⁵³

⁵² 淡蘭古道，維基百科，網址:<https://zh.wikipedia.org/>。瀏覽日期:2025/10/22。

⁵³ 宜蘭縣史館:淡蘭古道百年故事-淡蘭百年山徑，宜蘭&羅東雙城展，2016年12月10日至2017年8月31日網址:<https://oses.yihistory.e-land.gov.tw/road/mackay.html>。瀏覽日期:2024/10/29。

淡蘭古道是泛指清朝末期到日治時代初期(約十九世紀期間)，淡水廳到噶瑪蘭廳間(現今台北、基隆到宜蘭)的山區主要交通道路系統，範圍橫跨現今北台灣的四個行政區(新北市、基隆市、台北市、宜蘭縣)。這段期間正是北台灣漢民族開始由西部往東部發展的黃金時期，為了克服台北與宜蘭間地理的障礙，清廷的官方政策與先民拓墾的韌性，不斷在北台灣山嶺上留下路跡，淡蘭古道成為北台灣這段開拓史的見證。⁵⁴

(一) 淡蘭北路，末段為草嶺古道：

以瑞芳為起點，經猴硐、雙溪、貢寮到宜蘭大里、石城。從最一開始的軍事防守、傳遞公文到成為交通要道，為發展最早的歷史古道。北路又分成兩條主路線，靠北海岸的路線是從燦光寮-打鐵寮-澳底-福隆-至石城路段，為台灣知府楊廷理在噶瑪蘭廳設治初期，往來噶瑪蘭廳所走的路線，故又稱楊廷理古道。

(二) 馬偕之路-入蘭正道官道：

較靠山區猴硐-牡丹-雙溪-貢寮-草嶺-宜蘭大里路線，是後來開發的另一條入蘭正道官道。馬偕博士曾經沿此路傳教行醫，故又稱「馬偕之路」。⁵⁵

二、馬偕牧師宜蘭宣教四時期：

根據詹素娟的研究，馬偕牧師在台灣東部宜蘭的宣教研究，可以細分為四個時期。⁵⁶

第一期清同治十二年(1873)至清光緒四年(1878)，馬偕牧師於清同治十年(1873)十月首次拜訪宜蘭，沿途進行醫病、傳福音等活動。其後數次前往宜蘭，清光緒四年(1878)還和甘為霖牧師一同巡視各地教會。在此階段，馬偕牧師於六年間，訪問宜蘭五次，奠立初步宜蘭宣教的基礎。

⁵⁴ 平埔族人從四面八方前來歡迎。台灣教會公報 <https://tcnn.org.tw/>。瀏覽日期:2024/10/29

⁵⁵ 吳永華，《霧林之歌：宜蘭古道自然發現史》。(農業部林業與自然保護署，2018)，頁 150。

⁵⁶ 詹素娟，《馬偕宣教與噶瑪蘭族群空間》，(台北:台灣原住民博物館，2001 年)，頁 27-34。

第二期為清光緒八年(1882)至清光緒十二年(1886)，馬偕牧師於清光緒八年(1882)年十二月再度前往噶瑪蘭地區。根據《台灣基督長老教會百年史》的記載，至清光緒十年(1884)初已有十九座禮拜堂之多，可說是發展相當興旺。⁵⁷

第三期為清光緒十三年(1887)至清光緒十九年(1889)，馬偕牧師在獲得豪強墾守陳輝煌支持後，開始將「叭哩沙地區」，即現在的宜蘭三星地區，排入宣教行程。此後，馬偕牧師連年進入宜蘭三星地區宣教，清光緒十九年(1889)起，也開始到籌備建立禮拜堂。此地族群主要為平埔族人，多為勞苦佃農，生活貧苦，卻喜聽福音。第四期則是清光緒十六年(1890)後，馬偕牧師將宣教的版圖延伸至花蓮加禮苑地區。馬偕牧師得知已有信徒將基督教的福音帶入花蓮，便於清光緒十九年(1890)前往查看。

由於馬偕牧師在北部的宣教、醫療及教育工作已有成果，加上花蓮的加禮苑與噶瑪蘭原鄉保有聯絡，因此，馬偕牧師的到訪十分受到歡迎，此次的宣教亦取得豐碩的成果。清光緒二十六年(1900)馬偕牧師最後一次巡視噶瑪蘭平原諸教會，期間共經歷了二十九年。

三、《馬偕日記》中宜蘭傳教的記載

一百多年前，馬偕常常來到宜蘭，大多從台北淡水開始徒步行走，經過淡蘭古道翻山越嶺到達宜蘭，然後行腳到宜蘭各地村莊去傳道、醫病、教育服務民。下面我們就馬偕牧師傳教宜蘭的四個時期跟著馬偕牧師在《馬偕日記》中的紀錄及馬偕信件，來探討他在宜蘭傳教的行腳：

(一) 馬偕牧師傳教宜蘭第一個時期：清同治十二年(1873)至清光緒四年(1878)

1、馬偕牧師第一次到宜蘭，1873/10/21-1873/10/24

(1).馬偕日記⁵⁸:1873年10月19日(日)。講道之後，在晚上搭快船前往雞籠。

⁵⁷ 賴永祥，〈教會史話〉，《台灣教會公報》，2191期，1994年3月6日。

⁵⁸ 此處引用的《馬偕日記》來自馬偕數位人文資料庫。網址：<https://docusky.org.tw/docuSky/projects/ntu/mackay/index.html>

(2).馬偕日記:1873 年 10 月 20 日(一)。天亮以前蜿蜒經過一條滑溜的小徑行走直到三貂嶺，爬山和下山真是不簡單的工作。下午我們到達頂雙溪（今雙溪），美麗的所在。在 2 條交會的河流間有一個高起來的所在，在那裡佈道和拔牙。

(3).馬偕日記:1873 年 10 月 21 日(二)。經過山間的小徑之後我們來到海邊，然後我們整日在那裡旅行，直到傍晚到達頭城。

(4).馬偕日記:1873 年 10 月 22 日(三)。前往附近平埔番的村社稱為打馬煙（編註：頭城靠海邊的番社，今已沒入海中不存在。），然後經過數個漢人的城鎮和平埔番的村社到達蘇澳。

(5).馬偕日記:1873 年 10 月 23 日(四)。四處行遊，在村落間分發藥品等。

(6).馬偕日記:1873 年 10 月 24 日(五)。回到三貂，頂雙溪。⁵⁹(圖 3-2-1)

馬偕博士（George Leslie Mackay）路過頂雙溪（今新北市雙溪區）時，在路邊簡陋的飯館休息用餐。馬偕坐在畫面左下角，桌面上有多副碗筷，顯示有多人同行，且已用餐完畢。馬偕身後左側有一人，僅部份入鏡，正抽著水煙。馬偕腳下則有一個寫著「G. L. M」的行李箱。G.L.M.為馬偕英文名字 George Leslie Mackay 的縮寫。

頂雙溪是馬偕前往宜蘭地區宣教的必經之處，自 1873 年初次到達頂雙溪後，因經常路過，便在頂雙溪設中途休息站，拔牙看病，宣傳福音；1887 年第一個石牆茅草所蓋的禮拜堂完工，禮拜堂便成為路過時休息的場所。

2、馬偕牧師第二次到宜蘭，1875/4/27-1875/4/30

(1).馬偕日記:1875 年 4 月 27 日(二)。樹木與雜草都濕透了，而我們也像極了「淹水的老鼠」，經過陡峭的地區，沿著幾乎垂直的砂岩壁的一側前進，底下是深水，看起來相當的危險，但是我們快速的通過。不久就來到一個小聚落名叫「烏潭」

⁵⁹ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 36-37。

(O-thang)，距離 20 華里（將近 7 哩），我們在那裡進食，休息一會兒然後繼續趕路。不久，我們在高聳的山頂認出大海—太平洋，看起來是在遙遠的地方但是同時卻也是很近，就在我們腳下。再次通過岩石和雜草間的路下山，然後再登上陡峭而粗糙不平的山路，最後一次下山後，到達海邊。我領著隊伍一下奔跑一下停歇在岩石邊，一下緩慢的前進，然後有人高聲喊叫，似乎有什麼事情發生。我坐在大石上等待所有的人通過蜿蜒的道路，到達我所在之處，大聲喊叫一聲



圖 3-2-1 馬偕牧師在頂雙溪的客棧休息用餐圖

資料來源:真理大學校史館。

之後我們就奔跑離開，直到我們的雙腳泡在海水當中，然後快樂的跳躍奔跑，有些人唱著甜美的聖詩。我們坐在路旁飯館用餐；但是並沒有延遲很久，就繼續前進，大海就在我們的左邊可見的範圍之內，天快黑的時候來到頭城，那是一個相

當狹長型的漢人城鎮。我們由烏潭走 30 華里的路到達此地，在稍微巡視之後雇一艘船，亦即河船。對於領事官來講，能夠在那些經驗之後坐下來，真是一大抒解。他真是一個好的同伴，我們聊天直到半夜之後才休息。船隻不停的在移動，在天亮以前我們來到整個平原（編註：蘭陽平原）最大的城鎮，即三結仔街，搭船的距離 35 華里。

(2).馬偕日記:1875 年 4 月 28 日(三)。我們看著城鎮很意外會那麼早到達，在城鎮的中間我們看見所謂的旅店，然後開始忙碌的拔牙工作，領事將他的名片送往當地的滿清官吏，不久之後信差帶著禮物前來，有鴨和闖雞等。我們幾乎沒有時間吃，因為擠滿群眾討藥等。阿赫伯工作的極好，我們在旅店外面的走道兩邊各放置板子，然後讓病人由一邊進來由另一邊離開。在三結仔街見到平埔蕃，我們的隊伍在那裡不是拔牙就是分發藥品，並且在當中佈道或是唱聖詩，領事願意在任何有需要的時候提供協助。整天就在忙碌中度過，數十位平埔蕃出現在擁擠的漢人當中。晚上在一間污穢黑暗的房中度過，聞到可怕的鴉片煙和尿臭味等。而臭蟲與跳蚤在我們的身上歡宴，雖然我由過往悲慘的經驗中知道會有這種情況，但是臭蟲的氣味實在是無法忍受，跳蚤是不折不扣的小魔鬼；但是卻可算是較為乾淨的同伴，仔細的研究它們活躍的彈跳著。

(3).馬偕日記:1875 年 4 月 29 日(四)。一大早就出發，很快的就到達稻田的當中，經過蜿蜒、滑溜泥濘的道路，我們有許多人摔倒，但是仍繼續的趕路，在下午到達奇利簡（今利澤簡）。在那裡稍微進食之後出發，此次走在較乾燥的路上，我們走 30 華里到這個地方，然後再 18 華里走到蘇澳，即蘇灣，我們很快的到達這裡。就在到達的時候有一位武官邀請我們到他的衙門去，我們在那裡停留短暫的時間，然後到街上佈道、唱聖詩並分發一些藥品。之後迅速回到奇利簡，然後搭上河船回去頭城，我們幾乎整晚在那裡聊天和歡笑，唱聖詩，有一段很愉快的時

間。⁶⁰

3、馬偕牧師第三次到宜蘭，1876/06/03-搭船從雞籠(基隆)到蘇澳

(1).馬偕日記:1876/06/03(六)。在蘇澳⁶¹

4、馬偕牧師第四次到宜蘭，1876/11/02-1876/11/07

(1).馬偕日記:1876 年 11 月 2 日(四) 上頂雙溪到頭城，講道和分配藥品。

(2).馬偕日記:1876 年 11 月 3 日(五)。去兩個番社，晚上回來三結仔街（今宜蘭市）。

(3).馬偕日記:1876 年 11 月 4 日(六)。在三結仔街很多人觀看婦女和一些男人在過火。

(4).馬偕日記:1876 年 11 月 5 日(日)。去 2 個番社，晚上回來。

(5).馬偕日記:1876 年 11 月 6 日(一)。去奇立簡（今利澤簡）與蘇澳，然後回來奇立簡，晚上去羅東，一個相當大的城鎮。

(6).馬偕日記:1876 年 11 月 7 日(二)。從一個番社到另一個，晚上搭船去頭城。

(7). 馬偕信件:1887 年 11 月 17 日

下山的路讓我們備受考驗，但很快就順利再回到靠海的地方。再度沿著海邊的沿岸步行。黃昏時抵達名教頭社(頭城)的漢人大鎮。當地人還記得我去年探訪過這兒，大群人圍著要讓我配藥，然後我也將唯一能醫治心靈犯罪的病症的藥方告訴他們。當晚我們從這兒搭船出發，黎明時在平原上最大的漢人城鎮三結仔附近靠岸。⁶²

5、馬偕牧師第五次到宜蘭，1878/04/18-1878/04/22。登上龜山島。

(1).馬偕日記:1878 年 4 月 18 日(四)。到八斗仔見蓋（Gye）博士夫婦和歐德先生等人。晚上和班特利去看一個病人，10 點搭舢舨出航。

⁶⁰ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 64。

⁶¹ 同上註，頁 84。

⁶² 同上註，頁 92。

(2).馬偕日記:1878 年 4 月 19 日(五)。晚上在龜山，有 400 人在一個廟宇前，受到陳江的歡迎。

(3).馬偕日記:1878 年 4 月 20 日(六)。在龜山，去看硫磺溫泉。

(4). 馬偕信件:1878 年 4 月 20 日。

我們昨天太陽快下山時進了龜山島的港口，當地人以前就聽過我的事，它們划走舢板，為我們提供住處，還說等我們想離開時，會開他們的船載送大家。我們來的路上都暈船，所以，打算回去時去行穿越未開化的原住民活躍的山區。這個島上住了 400 人，有間廟宇，一位老師，幾乎所有的人都是漁夫。

島上一邊有硫磺泉，另一邊則種植番薯。美麗的白色花朵四處點綴，所以，走在島上很是愉快。當地人說他們從未聽過福音，還說我是第一個在夜裡渡海登上該島的外國人。我真想做一件事，就是蓋間禮拜堂且能在裡面傳福音，讓這裡成為可愛的海島。每個星期日有讚美耶和華的聲音從這島上傳出，那日不遠了。上帝曾應許，也將應驗之。讓我們努力奮鬥永不放棄，直到各個島嶼都揚聲讚美祂。

(5).馬偕日記:1878 年 4 月 21 日(日)。坐漁船去頭城。

(6).馬偕日記:1878 年 4 月 22 日(一)。出發回來抵達頂雙溪。⁶³

6、馬偕牧師第六次到宜蘭，1878/10/18-1878/10/21。

(1).馬偕日記:1878 年 10 月 18 日(五)。走到頭城。留宿在廟裡，施與藥品和佈道。

(2).馬偕日記:1878 年 10 月 19 日(六)。沿著海岸走到蘇澳。住在總理（Tsong-li，編註：陳輝）家裡。

(3).馬偕日記:1878 年 10 月 20 日(日)。到南方澳。原住民聚集過來，拔牙和佈道。

(圖 3-2-2)

⁶³ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 118-119。



圖 3-2-2 馬偕牧師在南方澳搭船

資料來源:真理大學校史館。註: 馬偕牧師坐在船的左方, 戴著白帽。

(4).馬偕日記:1878 年 10 月 21 日(一)。開始回程。穿越過三結仔街,向群眾佈道。晚上在頭城的廟裡,和住持交談。⁶⁴

(5)馬偕信件:1878 年 10 月 24 日

星期五我們抵達頭城,我們借宿在一間廟裡,裡面有個和尚和兩位吃齋的老人,他們悠閒度日,白天、夜晚都像在夢周公似的。因為我堅持要他們在茶水注入偶像前的小杯子之前,先給我們喝,其中一位老人顯得不高興甘為霖牧師靠這牆睡,我則臥在一尊雙手舉著的偶像前過夜。那位老人家看見我們比神明先喝茶,卻沒發生什麼事,就相當安心也對我們友善多了。⁶⁵

⁶⁴ 馬偕日記,馬偕日記數位人文資料庫,頁 128。

⁶⁵ 馬偕書信,賴永祥,馬偕研究,《馬偕在宜蘭:日記、教會與現場》,(台北:玉山社,2016)

(二) 馬偕牧師傳教宜蘭第二個時期：清光緒八年(1882)至清光緒十二年(1886)。

馬偕牧師有兩次回加拿大述職，第一次在 1880 年 1 月至 1881 年 12 月，約 2 年。

回到台灣後，在 1882 年 12 月即開展在宜蘭的宣教事工。另外，馬偕日記 1883 年的紀錄，下落不明⁶⁶

1、馬偕牧師第 7 次到宜蘭，1882/12/16-1882/12/25

(1).馬偕日記:1882 年 12 月 16 日(六)。啟程到東部，與順仔(葉順)、和(連和，編註：也有可能是陳和，賴永祥教授採「連和」)、在(劉在)、琛(劉琛)、高振、安仔(洪安)，潮濕，頂雙溪。

(2).馬偕日記:1882 年 12 月 17 日(日)。旅行，一路講道。潮溼，頭城。

(3).馬偕日記:1882 年 12 月 18 日(一)。去番社頭。

(4).馬偕日記:1882 年 12 月 19 日(二)。還在番社頭

(5).馬偕日記:1882 年 12 月 20 日(三)。還在番社頭。

(6).馬偕日記:1882 年 12 月 21 日(四)。到許多村落，還有三結仔街(今宜蘭市)。

(7).馬偕日記:1882 年 12 月 22 日(五)。去蘇澳，看到被生蕃劫掠過的房舍。趕路到南方澳。相當潮溼。

(8).馬偕日記:1882 年 12 月 23 日(六)。回來時越過山頂，正要穿越時，有 4 名漢人被殺，還被砍下頭。在番社頭過夜。

(9).馬偕日記:1882 年 12 月 24 日(日)。架起帳篷，在開放的戶外舉行盛大的聚會，大批的群眾。

(10).馬偕日記:1882 年 12 月 25 日(一)。回到頂雙溪。⁶⁷

2、馬偕牧師第 8 次到宜蘭:1883/2-1883/03 間，(因為馬偕日記遺失，行程細節不明。

⁶⁶ 賴永祥，馬偕研究：《馬偕在宜蘭：日記、教會與現場》，(2016)。頁 145。

⁶⁷ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫。頁 204。

(1) 馬偕信件:1883/03/30 寫於番社頭(今宜蘭壯圍)。⁶⁸

3、馬偕牧師第 9 次到宜蘭，1883/8-1883/09 上旬間(因為馬偕日記遺失，行程細節不明。

(1) 馬偕信件:在 1883/09/08 馬偕牧師寫給加拿大沃卓帕牧師的信件，寫於武暖(今宜蘭礁溪):「我們現在在此，但很快就要回淡水了。這座平原上有 11 教會和 11 位傳道師。」⁶⁹

4、馬偕牧師第 10 次到宜蘭，1884/02/17-1884/02/24

(1).馬偕日記:1884 年 2 月 17 日(日)。打馬煙(今宜蘭頭城鎮竹安里，平埔族部落已被海淹沒)。

(2).馬偕日記:1884 年 2 月 18 日(一)。番社頭(今宜蘭壯圍鄉紅葉村)。

(3).馬偕日記:1884 年 2 月 19 日(二)。奇立板(今宜蘭壯圍鄉部後村)，夜裡在波羅辛仔宛(今宜蘭五結鄉新店村)。

(4).馬偕日記:1884 年 2 月 20 日(三)。早上去看劉和(Lau-ho)的墓，「我們若能忍耐，也必和祂一同作王。」提摩太後書 2 章 12 節的字樣在他的墓〔碑〕上。搭船去蘇澳，去南方澳，又回到掃笏(今宜蘭五結鄉五結村)，再冒雨出來；接近生蕃的地界，待到晚上 10 點，點燃稻草的火炬。

(5).馬偕日記:1884 年 2 月 21 日(四)。打那美(今宜蘭冬山鄉永美村)，埤頭(今宜蘭冬山鄉武淵村)，晚上在董門頭(Tang-mng-thau，編註：馬偕洗禮名冊記為 Tau-mng-thau，今位址不詳，宜蘭五結鄉清水村)。(圖 3-2-2)

(6).馬偕日記:1884 年 2 月 22 日(五)。去武暖(今宜蘭礁溪鄉光武村)。

(7).馬偕日記:1884 年 2 月 23 日(六)。淇武蘭(Ki-bu-lan，今宜蘭礁溪鄉二龍村)，奇立丹(Ki-liap-tan，今宜蘭礁溪鄉德陽村，編註：馬偕洗禮名冊記為 Ki-lip-tan)，

⁶⁸ 賴永祥，〈教會史話〉，《台灣教會公報》，2191 期，1994 年 3 月 6 日，頁 78。

⁶⁹ 甘露絲(Louise Gamble)編，《北台灣宣教報告》，冊 3，頁 107。

大竹圍，打馬煙。(圖 3-2-3)

(8) 馬偕日記:1884 年 2 月 24 日(日)。第一次在噶珠蘭(Kap-tsu-lan)舉行洗禮和聖餐；行程中施洗 630 人。先前 490 人，24 人死亡。總共 1120 人，〔減〕24 人，現在活著的 1096 人。⁷⁰

(9) 馬偕信件:1884/04/11:

我們無比欣喜，並決定以下列名字來命名這三所教會：「馬爾查紀念教會(Margaret Marcher Church)宜蘭打馬煙教會、噶蘭加里禮拜堂(Glegarry Chapel)宜蘭董門頭教會、詹姆士紀念教會(James Memoriam Church)宜蘭掃芴教會。」

71

5、馬偕牧師第 11 次到宜蘭，1884/07/02-1884/07/09。

(1).馬偕日記:1884 年 7 月 2 日(三)。大約下午 3 點左右，和嚴清華以及女學堂所有人登上一艘小汽船；抵達打馬煙。

(2).馬偕日記:1884 年 7 月 4 日(五)番社頭、奇立板，以及波羅辛仔罕；過夜。

(3).馬偕日記:1884 年 7 月 5 日(六)。南方澳、北方澳，整夜在那，整夜警戒，害怕生番來襲。

(4).馬偕日記:1884 年 7 月 6 日(日)。蘇澳，拔牙，講道。奇武荖、珍珠里簡，埤頭、打那美。

(5).馬偕日記:1884 年 7 月 7 日(一)。董門頭、三結仔街、辛仔罕、武暖、淇武蘭(Ki-bu-lân)，拔出箭頭。整夜在奇立丹。

(6).馬偕日記:1884 年 7 月 8 日(二)。大竹圍、打馬煙。大家都講道，每位 5 分鐘。⁷²

⁷⁰ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 207。

⁷¹ 甘露絲(Louise Gamble)編，《北台灣宣教報告》，冊 3，頁 110。



圖 3-2-3 董門頭教會



圖 3-2-4 打馬煙教會

資料來源:宜蘭平埔教會。典藏者:真理大學校史館。

(7) 馬偕信件:1884 年 7 月 16 日

我跟嚴清華剛從東海岸(宜蘭)回來。我們晚上出去探望一位臨終的漢人家庭成員。在這本地的鄉村裡新蓋了 11 間禮拜堂，每間都是如此的可愛又整潔。「Margaret Machar 紀念教會(打馬煙教會)」位於打馬煙(今頭城鎮竹安里)，「James 紀念教會(掃芴教會)」(今五結鄉福興村)，「Glengarry 紀念教會(董門頭教會)」(今宜蘭市)，這三間會堂都很美觀，是用磚時而不是茅草建造的。⁷³

(8) 馬偕信件:1885 年 2 月 9 日

英國領事館費里德領事 1 月 17 日來函告知，他已收到我的信，包含給阿華的特別指示。自我離開後，一切相安無事，所有在蘭陽地區的宣教師都被要求離開，以防如果法國人登陸會有突如其來的動亂。⁷⁴

⁷² 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 214。

⁷³ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《福爾摩沙紀事:馬偕台灣回憶錄》，初版(台北市:前衛，2007)，頁 308。

⁷⁴ 同上註，頁 308

6、馬偕牧師第 12 次到宜蘭，1885/05/31-1885/06/03。

(1).馬偕日記:1885 年 5 月 31 日(日)。華氏 80 度。早上啟程，向前再向前，我們來的路上不時休息。經過的地方，我們看到許多平埔番都很高興。傍晚來到打馬煙，得到熱烈的歡迎。晚上舉行禮拜，禮拜堂擠滿人，聽到歌唱多令人歡欣。頭社八勇（Thau sia 8 iong）和一位頭目。

(2).馬偕日記:1885 年 6 月 1 日(一)。華氏 85 度。這天早上 8 點離開，來到大竹圍。禮拜堂很乾淨，奇立丹的也很乾淨，然後去奇武蘭用餐。來到武暖，也很乾淨。經過辛仔罕。進入三結仔街。縣（Koain）派 3 個差役（Chhe）去董門頭。一切都很美妙，滿清官員和下屬都很謹慎。晚上 7 點在戶外寫東西。晚上，全體在教堂聚會。我對他們講道，講他們現在面對法國人所應有的責任，要忠於自己的國家。

(3).馬偕日記:1885 年 6 月 2 日(二)。華氏 95 度。早早啟程去掃笏，人都出走了。打那美，舊的房子大多傾毀，需要修復。之後很快進入埤頭，見到所有信徒。然後去珍珠里簡，用餐。在竹子下坐了坐，然後前往奇武荖，繼續上山丘，到蘇澳。然後搭船去南方澳，待了一整夜，坐在戶外唱好幾小時的歌。然後在長板凳上睡，睡不大著。

(4).馬偕日記:1885 年 6 月 3 日(三)。華氏 84 度。上午 7 點從南方澳啟程，我走了很遠，來到奇立簡（Ki-lek-kan，今利澤簡）。滯留一陣子，拔牙等等。來到波羅辛仔宛。太陽燃燒著泥磚、茅草屋頂，又大又乾。到奇立板。在外面吃晚餐，之後，我們來到番社頭。大家和我們相聚，下午 5 點抵達打馬煙。雲厚得像要下雨。在這整個旅程中，我都帶著英國旗，發現它用處還真大。⁷⁵

⁷⁵ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫。頁 230-231。

7、馬偕牧師第 13 次到宜蘭:1886/3/14-1886/3/19。

(1).馬偕日記:1886 年 3 月 14 日(日)。整個路上講道，晚上抵達打馬煙。晚上大的聚會。

(2).馬偕日記:1886 年 3 月 15 日(一)去番社頭，為 36 個人洗禮，按立 1 位長老，3 位執事。徒步到奇立板。為 91 個人洗禮，按立長老 2 人，執事 3 人。酷熱。

(3).馬偕日記:1886 年 3 月 16 日(二) 去加禮宛，為 33 個人洗禮。長老按立 1 人，執事 1 人。繼續去婆羅辛仔宛，為 44 個人洗禮，長老按立 1 人，執事 1 人。往流流仔前行，為 54 個人洗禮，長老按立 1 人，執事 1 人。然後去南方澳，為 126 個人洗禮，長老按立 2 人，執事 5 人。晚上大聚會，很好的聚會。

30.馬偕日記:1886 年 3 月 17 日(三) 搭船越過到奇武荖，為 118 個人洗禮，長老按立 3 人，執事 3 人。去珍珠里簡，為 169 個人洗禮，長老按立 4 人，執事 4 人，所有人都在竹林下，滿身大汗與火爐般的炎熱。去到埤頭，為 114 個人洗禮，長老按立 4 人，執事 4 人，然後沿著彎曲的路到打那美，為 16 個人洗禮，然後步行到掃芴，為 36 個人洗禮，長老按立 3 人，執事 4 人。晚上很好的聚會，唱讚美詩歌到午夜。

(4).馬偕日記:1886 年 3 月 18 日(四)到董門頭，為 42 個人洗禮，長老按立 2 人，執事 2 人，接著去到婆羅辛仔罕，然後去武暖，為 78 個人洗禮，長老按立 5 人，執事 4 人、然後去到奇武蘭，奇里丹，為 57 個人洗禮，長老按立 2 人，執事 4 人，接著去大竹圍，為 27 個人洗禮，長老按立 1 人，執事 3 人，晚上抵達打馬煙，傳道師，信徒等，從其他地方來聚集，晚上為 82 個人洗禮，長老按立 4 人，執事 4 人。我講道直到很晚。在這次旅行大部分站在長條椅上，在大太陽下講道數個小時。所有洗禮人數== 按立長老、執事。⁷⁶

⁷⁶ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫。頁 245。

(5) 馬偕信件:1886 年 3 月 27 日

我於本月 11 日離開淡水，由阿華和順仔(我從加拿大回來後的第一位信徒)陪同前往蘭陽地區。我們在十天內造訪的在噶珠蘭山谷的 18 處佈道所。幾個地方的教室被肆虐的颱風摧毀，幾個地方尚未建堂，我大多站在板凳上，曬著毒辣的太陽於戶外宣教。⁷⁷

8、馬偕牧師第 14 次到宜蘭:1886/10/05-1886/10/08。

(1).馬偕日記:1886 年 10 月 5 日(二)。啟程很早，不過上午還是先分發藥與拔牙。大家站在廣場，唱幾首詩歌，然後繼續行程。艱辛的工作，但是很順利抵達打馬煙教會。在路上有許多有關偶像崇拜等的談話。一位年長婦女，是一位長老的母親，在我們進入教會時剛剛過世。阿華陪在我身邊，大群的人跟著我們葬禮的行列，一路上唱詩歌到附近的墓地。回程也一樣一路唱詩歌，人們深受感動。晚上我引用路得記 1 章 4 節講道，教堂擠滿人，美好的聚集。唱詩到很晚。

(2).馬偕日記:1886 年 10 月 6 日(三)。去番社頭，發現有關宣教的每一件事都令人滿意，唱一首詩歌，繼續去打馬煙。停留一會兒，吃飯，啟程到埤頭，處理在一些信徒之間的問題，然後前往掃芴，天黑後抵達。處理在傳道師與一些信徒之間所存在的困難。講道 1 個小時，然後休息----。

(3).馬偕日記:1886 年 10 月 7 日(四)。處理信徒之間的爭執等，大家都滿意。與傳道師吳去羅東，一個相當規模的中國人城鎮。我拔了 165 顆牙齒，然後講道，唱一首詩歌，回到掃芴。陳輝(Tan-hui) 晚餐之後去三結仔街，這個區域內最大的城鎮。被統領許多土勇軍的陳輝將軍邀請吃飯，是個相當粗獷，擁有自然黑皮膚的外型，本性很好的傢伙。非常喜歡他。天黑派一名護衛送我去搭船，大家很驚訝，船相當舒適。一路上唱詩歌到打馬煙，晚上 10 點抵達。午夜休息，沒有

⁷⁷ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《福爾摩沙紀事:馬偕台灣回憶錄》，初版(台北市:前衛，2007)，頁 392。

睡覺！⁷⁸

(4). 馬偕信件：寫於 1886/10/18

第二天一大早我們就離開了，大多沿著海邊前行，在傍晚時分走進馬查爾紀念教會（Margaret Machar Memorial Church）。我們兩人都對擠滿了屋子的教友講道。（位於當時的打馬煙，今日的頭城）⁷⁹

從馬偕日記中，看到馬偕牧師在宜蘭的行腳，在這個時期，馬偕牧師在宜蘭平原建立的教會有：番社頭(今壯圍紅葉村)、大竹圍(今礁溪白雲鄉)、董門頭(今五結鄉清水)、打撈美(今宜蘭冬山永美村)、打馬煙(今宜蘭頭城)、淇武蘭(今礁溪二龍村西半部)、奇立丹(今礁溪德陽村鐵路以東的西部)、奇立板(今宜蘭壯圍鄉東港村)、奇母荖(今冬山鄉三奇村)、武暖(今礁溪光武村)、波羅辛仔遠(今五結鄉季新村)、南方澳、埤頭（坡頭）、掃笏(今五結鄉福興村)、加里宛(今五結鄉季新村)、北關口(今頭城北關)、流流仔(現今利澤簡北側)、珍珠里簡(現今宜蘭冬山鄉珍珠社區)、頭城，共 19 間教會。(圖 3-2-5)

這個時期馬偕牧師在 1884 年 2 月 24 日(日)。第一次在噶瑪蘭（Kap-tulan）舉行洗禮和聖餐；行程中施洗 630 人。先前 490 人，24 人死亡。總共 1120 人，〔減〕24 人，現在活著的 1096 人⁸⁰。先前的 490 人士本預定要受洗，因受到清法戰爭而延宕，而合併舉行洗禮。值得注意的是這次的施洗信徒是平埔族人集體施洗，在台灣基督教宣教史上是很特殊的一頁。⁸¹(圖 3-2-6)

⁷⁸ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫。頁 255。

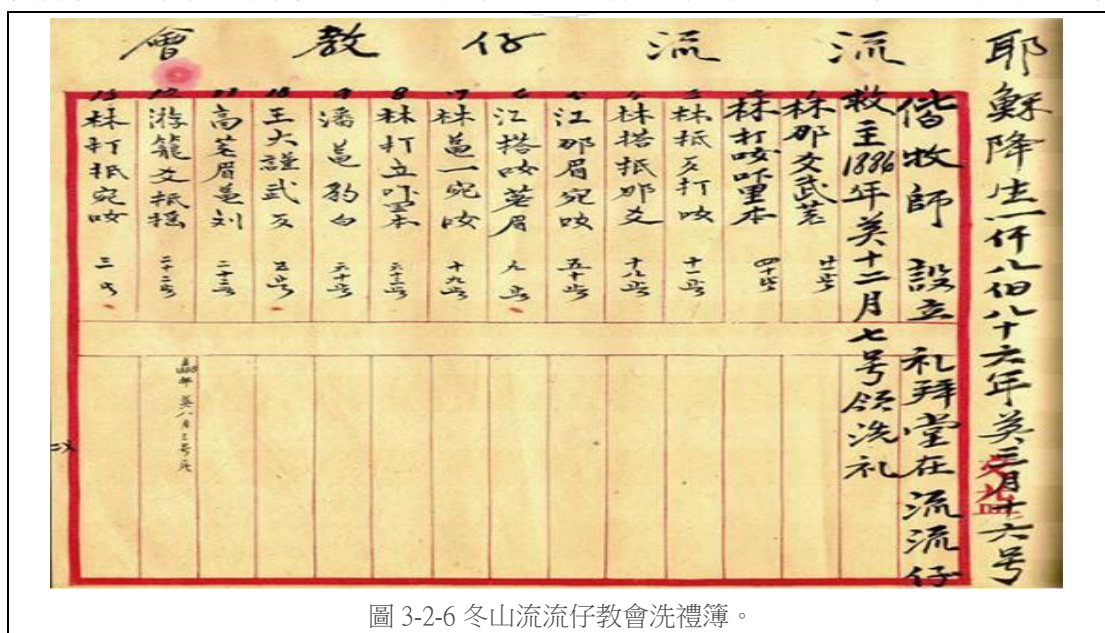
⁷⁹ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《福爾摩沙紀事：馬偕台灣回憶錄》，初版（台北市：前衛，2007），頁 393。

⁸⁰ 賴永祥，馬偕研究：《馬偕在宜蘭：日記、教會與現場》，（2016），頁 54。

⁸¹ 吳永華，〈改宗信主的噶瑪蘭人：馬偕洗禮簿宜蘭信徒資料探討（1884-1890）〉，（中研院台灣史研究叢，2017），頁 95。



資料來源:吳永華，海外奉獻建聖殿：加拿大長老教會在宜蘭所建立的紀念禮拜堂及其命名由來



資料來源:認識馬偕牧師。台北淡水基督長老教會。

(三) 馬偕牧師傳教宜蘭第三個時期：清光緒十三年(1887)至清光緒十九年(1889)。

1、馬偕牧師第 15 次到宜蘭:1887/03/03-1887/03/14。

(1).馬偕日記:1887 年 3 月 3 日(四)。晚上來到打馬煙。洗禮 23 位，對 156 位信徒講道。大的聚會！

(2).馬偕日記:1887 年 3 月 4 日(五)。上午離開，前往武暖，在中午，我們為 26 位洗禮，然後對 100 位講道。之後我們經過三結仔街，拜訪的陳輝 (Tan-hui)，雖然不在，但是受到溫馨的歡迎。然後我們去董門頭，晚上為 19 位洗禮，對 140 位講道，相當留意聽講的聽眾。處理教會事情到很晚。

(3).馬偕日記:1887 年 3 月 5 日(六)。上午前行到打那美，洗禮 6 位，對 60 位覺得福音珍貴的人講道，時間是中午的時候。然後去波羅辛仔宛，洗禮 3 位，80 位信徒出席。大約下午 3 點去到掃芴。在噶仔蘭平原，每一天經過大約 2 英吋半寬的泥濘道路。泥濘在介於 3 到 6 英吋深的水中，覆蓋稻田兩邊，像湖一樣。有的地方道路是與水的高度一樣，有的地方在水面之下，到處是高出水面一英呎高。濕黏像灰泥。艱辛的工作，滑倒，每一個時刻緊張的注意。晚上我與阿華 講道，130 位出席，洗禮 4 位。很晚休息。

(4).馬偕日記:1887 年 3 月 6 日(日)。上午我講道，舉行聖餐，90 位守聖餐，150 位出席。去到加禮宛，中午在一棵榕樹下的長板凳上，我講上帝無所不在，90 位出席，8 位洗禮。去到南方澳。晚上我講道，然後 10 位洗禮，之後紀念耶穌受死的愛。140 位聚集，100 位領聖餐。

(5).馬偕日記:1887 年 3 月 7 日(一)。看到 20 位生番。搭船越過到蘇澳，拔牙齒，然後與阿華前行到奇武荖。住在草叢中學校的房間，考爾曼先生住在教會。對總共 20 位的女孩子與男孩子進行考試，新約的教理問答，然後是舊約，還有以廈門話預備的一本基督教作品。極佳！所有都進行的極好。沒有一句話漏掉。晚上

10 位洗禮，對 113 位講道。再一次檢查正在進行的。

(6).馬偕日記:1887 年 3 月 8 日(二)。好天氣。離開奇立荖，經過冬瓜山，拔牙齒。然後前進到羅東，在兩地我們都受到邀請喝茶。在前進一些經過泥濘地之後，我們來到堅硬地的路，中午抵達阿里史，我們發現到一頭牛，被殺來請我們，兩頭鹿當作禮物送給我們。用餐之後去到檜欖城，受到邀請進去喝茶。然後我們去到中洲營盤（Tiong-chiu ian-poan）受邀請喝茶。然後去叭哩沙，接著月眉。村落是像字母 Δ，靠近噶仔蘭平原的入口較寬廣，往西邊發展逐漸變窄。一個樹林茂盛的山區，像一片牆豎立在兩旁。在那裏生番閒逛著，男人們在第一次挖掘土地上工作，沒有任何東西除了長的高茂的草，蘆葦，蘆葦草叢等。矛分散豎立在地上，圍繞在挖掘洞的男人四周。真的每一位男人帶著與自己身高比例 2 或 3 英尺內的矛。唯恐生番的侵襲，我們沿著沒有砍掉高茂的草走上去，發現到邊界在眼前。大約 20 位平埔番攜槍陪著我們，他們大部分時間用在樹林裏獵鹿與野豬。一些房子前面門口上，有 50 個鹿骨與相同多的野豬骨。土壤是非常肥沃黑色的土，僅僅需要翻土與播種子進去。晚上在阿里史，群眾在我們住的房子前面搭一座台子，然後天黑後，在兩邊竹子上綁一條從地面起 10 英尺高的繩子，油倒在頂端的紙上，吸進去然後點燃。然後我講道，經確時計算過有 500 位出席。榮耀的聚會！生番住在僅離半英里遠樹林茂盛的山區。唱詩很大聲！（圖 3-2-7）

(7).馬偕日記:1887 年 3 月 9 日(三)。到珍珠里簡，在那裏過夜，洗禮 12 位，330 位出席。在外面講道。居民殺一頭牛，唱詩到午夜。多麼榮耀。

(8).馬偕日記:1887 年 3 月 10 日(四)。中午去到埤頭，在教會洗禮 13 位，140 位出席，參加的人都有好的靈性。然後前行到流流仔，在外面舉行禮拜，洗禮 12 位，151 位出席。專注與熱心。



圖 3-2-7 平埔族人保護馬偕出人生蕃地界

資料來源：真理大學校史館。註：拍攝者為馬偕牧師，圖右上為馬偕第一位信徒嚴清華。

(9).馬偕日記:1887 年 3 月 11 日(五)。去到奇立板，在教會舉行禮拜。沒有人洗禮，140 位出席。晚上在番社頭。他們殺一頭牛與一頭豬。洗禮 12 位，130 位出席。

(10).馬偕日記:1887 年 3 月 12 日(六)。上午 11 點去到辛仔罕，聚集在外面禮拜，160 位出席。很遲才用餐。在奇武蘭 8 位洗禮，65 位出席。晚上抵達大竹圍，47 位洗禮，70 位出席。唱詩歌到午夜。

(11).馬偕日記:1887 年 3 月 13 日(日)。上午在奇立丹，洗禮 12 位，130 位出席。晚上在打馬煙，舉行聖餐，214 位出席，總共 18 位傳道師在那裏。唱詩歌唱到凌晨 2 點。⁸²

⁸² 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫。頁 262-263。

(12). 阿華(嚴清華)信件:寫於 1887/03/22, 給馬偕牧師的信。

早些時候我跟我在世上最好的朋友前往宜蘭,而他將寫信向您報告此行的事。我想告訴您一個地方,它在海邊,我們每次前去巡視這些教堂的時候勿會經過。那個地方較大里簡(今頭城鎮大里),居民有漢人也有平埔族。在我們上一趟的旅程,那裡的人聽說馬偕博士將要前往,等了好幾天,可是沒碰到我們。後來,他們派了一名教師走了大約 12 英里(約 20 公里)去到一座教堂說有 100 名漢人,和 70 名平埔族想要成為基督徒。這位教師已經會唱我們的幾首詩歌。馬偕博士的眼光向來銳利,他發現了不喜歡的事,要那位教師回去並仔細思考成為基督徒的意義。⁸³

2、馬偕牧師第 16 次到宜蘭:1887/04/21-1887/04/29

(1).馬偕日記:1887 年 4 月 21 日(四)。在適當時間抵達打馬煙。下雨。可怕的雨。

(2).馬偕日記:1887 年 4 月 22 日(五)。仍在那裏安排教會事務。下雨。

(3).馬偕日記:1887 年 4 月 23 日(六)。準備禮拜日的事。下雨。

(4).馬偕日記:1887 年 4 月 24 日(日)。兩次的禮拜都超過百人參加。下雨。

(5).馬偕日記:1887 年 4 月 25 日(一)。傳道師出席,討論新開設教會地點的事。

雨下到氾濫。

(6).馬偕日記:1887 年 4 月 26 日(二)。信差來來去去,傳達有關在漢人城鎮裡租房子的訊息。下雨。

(7).馬偕日記:1887 年 4 月 27 日(三)。整天做相同的工作。

(8).馬偕日記:1887 年 4 月 28 日(四)。發燒躺下。⁸⁴

⁸³ 偕叡理(George Leslie Mackay),《福爾摩沙紀事:馬偕台灣回憶錄》,初版(台北市:前衛,2007),頁 402。

⁸⁴ 馬偕日記,馬偕日記數位人文資料庫。頁 265。

3、馬偕牧師第 17 次到宜蘭:1887/06/24-1887/06/30。

(1).馬偕日記:1887 年 6 月 24 日(五)。華氏 100 度，灼熱。前進，晚上在打馬煙教會有一個大聚會。

(2).馬偕日記:1887 年 6 月 25 日(六)。華氏 99 度。一大早啟程，經過大竹圍，奇立丹，礁溪，辛仔罕與三結仔街。在每一個地方對群眾講道。去到董門頭過夜。晚上大聚會。

(3).馬偕日記:1887 年 6 月 26(日)。華氏 102 度。在幾個地方講道。去到三結仔，晚上群眾很多。

(4).馬偕日記:1887 年 6 月 27 日(一)華氏 104 度。拜訪最高階的中國官員，相當於文學碩士畢業生 (a graduate M.A) 舉人 (ku-jin)，與幾位頭人。受到所有人熱情歡迎。晚上去到羅東，蘇澳與流流仔。

(5).馬偕日記:1887 年 6 月 28 日(二)華氏 98 度。所有人聚集在掃芴，一隻牛被宰殺。一大群人聚集，一直待到晚上很晚。

(6).馬偕日記:1887 年 6 月 29 日(三)。華氏 106 度。前行到奇立板，番社頭，然後在打馬煙停留過夜。

(7).馬偕日記:1887 年 6 月 30 日(四)。華氏 99 度。在頭城看到非常好，樸實的教會。然後去大里簡，對大里簡 漂亮的教會與學校感到非常高興。然後行程加快前行，到頂雙溪，相當疲倦，但是非常喜樂。

(8).馬偕日記:1887 年 8 月 17 日(三)。聽到阿篤 (A tok) 過世，是一位頭目，起初反對，然後變成非常活躍。1884 年 47 歲時洗禮，死有深信。150 位參加葬禮。阿篤在打馬煙。⁸⁵

⁸⁵ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫。頁 268。

(9). 馬偕信件:寫於 1887 年 8 月 17 日

在宜蘭地區的打馬煙馬查爾紀念教會有個名叫阿督的頭目，起先真是運用了他能動用的所有的力量來反對我，最後他放棄了，成為信徒之中最有決斷力的領袖。他真的是村子裡的頭目。1884 年，他 47 歲的時候受洗，他在 8 月 5 日過世，我剛提起的這個人，他回返天家了。這個阿督是個平埔族而非漢人，他嘴角帶著喜樂而離世。150 人參加了他的喪禮。同一村莊有位老婦人於 1886 年受洗，本月 2 日 56 歲時回返天家，有些人說這裡沒有真正信主的人，我不懂這是甚麼意思？的確有人膽敢當面對我這樣，但我知道我在說甚麼，「故此，惟願我們有如孩童，所有喜樂皆在主裏，直到我們回返天家的日子。即便傷心，淚往往不免落下，然而，只要上帝是我心一切的一切，甜蜜的平安終必來臨。」⁸⁶

4、馬偕牧師第 18 次到宜蘭:1888/01/08-1888/01/17。

(1).馬偕日記:1888 年 1 月 8 日(日)。華氏 56 度。非常濃的霧氣，美麗的天氣。起的很早。與順仔去新社，立刻召喚大家來禮拜。然後我對聚集很多人講道與洗禮 15 位。之後我走近路到大馬路，瓦伯格博士很快加入，所以我們一起同行，中午抵達大里簡，我們在那裏用餐。然後我講道與洗禮 9 位。走的很快，我們去到北關，在一間小住所前面，我短講，唱幾首詩歌，拔一些牙齒，然後趕路快速前行，天黑時我們進到打馬煙教會。在吃一些食物之後，屋子很快坐滿人；我對他們講道，然後休息一會兒，準備 2 艘船去龜山島。板子放置底層與當作遮蓋頭頂用。龜山島 (Steep Island) 晚上 10 點，我們登上船，午夜之後，划船穿越海浪，我們都弄得相當濕。我們照目前航路航行，直到天亮，我們航行到相當接近登陸的地點。洗禮 15 位+9 位=24 位。

(2).馬偕日記:1888 年 1 月 9 日(一)。華氏 70 度。在用完簡單早餐後，阿華與我出

⁸⁶ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《福爾摩沙紀事:馬偕台灣回憶錄》，初版（台北市:前衛，2007），頁 403。

外探險。我們走上到龜山島的頂端，然後觀察馬鈴薯、蔬菜等。在一塊土地中到處高大粗草非常茂盛。岩石形成與對岸的福爾摩沙一樣。薄片狀的岩板與砂石到處都是。火成岩或是大石頭，邊緣都形成圓形。野鴨 在一邊非常陡峭。熱水與硫磺蒸汽升上來，略白的火山熔渣在底處的地方四散出來，靠近噴射出來的水。下山來，我們沿著受到海潮影響圍繞的一片水邊走。在低處水是相當清新，在浪潮高處的水，鹽味相當重，無疑地地底下是相通的。一條用土壤與石頭造成的地帶形成西方邊界，在那裏漁人的村落戶數大約 300 戶。我們被告知，在冬季，數百隻野鴨會同時在平靜水面上游好幾天。我們也探視僅有的淡水溫泉，從崎嶇不平的邊緣流出來，首先細流下來，然後流進圍繞的池塘內。我在外面對很多人講道，分送藥品，拔牙齒。再次上到我們的船，在那裏沒有風，每一位船員必須在烈日下用划的。當時下午 1 點，經過澎湃的浪，我們衝過去，抵達 打馬煙教會。大約下午 3 點，我們用走的經過番社頭，我對坐滿屋子的人講道。然後天黑時我們快速去三結仔街。一大群的人，全部 300 位要進去教會，我對他們講道，拔許多牙齒，分送藥品。瓦伯格醫生出席，很晚才休息。

(3).馬偕日記:1888 年 1 月 10 日(日)。華氏 68 度。陰天與下陣雨。啟程很早，經過大洲，在一戶富人家前面停留，拔許多牙齒，講一會兒的道。然後去大湖，那是在樹林茂盛山丘之間的大村落，生番四處走動。我們在阿里史用餐，頭目陳輝的家在那裏。房子大部用石頭建造，覆蓋瓦片，以防止突然與不預期來襲的生番。在用餐之後，大約 24 個人持矛與槍，然後我們通過高大的草叢，直到抵達檜欏城。一個柵欄哨站豎立在地上，用來防止當地生番的攻擊。軍隊領導官員出來，用手牽我，讓我進到他的內房喝茶。然後瓦伯格醫生拍 24 位當地生番的相片，然後拍一張手持矛與槍平埔番的相片。之後我們前往叭里沙 (Pat-li-sa)，雨下得相當大。在檢視另一種柵欄之後，我們回去阿里史。看當地人殺一頭水牛與山羊。晚上 50 位孩童坐在教會地板上，成年人則緊密的聚集站在四周，雖然下雨，一

大群人在我講道時站在外面。然後大家唱 1 或 2 個小時的詩歌。在安排許多宣教事務之後，我默想數個小時。大湖村莊的人口大約如 阿里史，170 位平埔番，大約一半對福音感興趣。他們還沒有田地，但有房子。 槍櫃城，總數 170 位，大約 50 位顯示對上主的事工感到興趣。尚未確定有田。 豬妖埤 (Tu-iau-pi)，總數約 40 位，幾位慕道友。同樣沒有田地。 龜埔城 (Ku-pho-sian)，大約 20 位，幾位例行出席。尚未確定有田地。 晚上，我在阿里史 施洗禮。

(4).馬偕日記:1888 年 1 月 11 日(一)。華氏 68 度。一個美麗的早晨。很早準備好啟程沿著山丘下走。然後經過羅東，我在教會講一會兒的道。群眾聚集圍繞在門邊聽講。之後我們到打那美，民眾很快聚集，我再次對他們講道。然後我們移動到埤頭，我在教會對將屋內擠滿的群眾講道。然後我們趕著去珍珠里簡，很快用餐，我立刻向民眾闡釋福音。有很大群的人聚集，所有人專注感興趣。然後我們前進到蘇澳，在教會停留幾分鐘，搭一艘船去南方澳。晚上教會坐滿人，我講罪人邪惡的心。與瓦伯格博士談話很久。

(5).馬偕日記:1888 年 1 月 12 日(二)。華氏 67 度。很早離開，在蘇澳 (蘇灣) 教會，對一大群很快聚集來的人群講道。為一位婦女洗禮，拔許多牙齒。來到奇武荖，我在教會講了 1 小時的道。然後到流流仔，我們用餐，我照顧 19 位發燒躺臥床上的信徒。然後講 1 小時的道，前往加禮仔宛探視新教會。對民眾講道然後走到婆羅辛仔灣，一座新建築入眼簾，舊的建築被颱風毀壞。發現它被照顧的很好，所有東西非常舒適。晚上我們有一個大聚會，我再次講道。

(6).馬偕日記:1888 年 1 月 13 日(三)。華氏 68 度。另一個陽光普照的晴朗天氣。真的是一個炎熱，酷熱的天氣。我們趕著去掃芴，與瓦伯格 (Warburg) 博士見面。太陽照射出的光線，像一個炎熱的火爐。然而在火爐下，我們前進到奇立板，在那裏用餐，然後我拔牙齒。我們回到掃芴，許多傳道師與信徒在那裏聚集。我用下午時間處理宣教問題等。晚上用餐之後，我們在教會聚會，人數達到 2 或 3

百人。我講 2 個小時的道，洗禮（編註：日記原文空白）位，接納（編註：日記原文空白）位執事與（編註：日記原文空白）位長老。然後我們唱一陣子詩歌。我與傳道師聚會到午夜。

(7).馬偕日記:1888 年 1 月 14 日(四)。華氏 59 度。天亮之前，下傾盆大雨。天氣陰天，濕與潮濕、我們啟程，去到三結仔街，我在街上講道，拔許多牙齒，然後在雨中急忙趕去新仔罕，一間新教會正在蓋，所有的工程都進行得很順利。用餐後，排解一位傳道師與太太之間的爭執。整晚下著傾盆大雨。所以我們以房子當作教會聚會，當大家差不多坐下與逐漸安靜下來時，我在坐滿人的地方講道。我們有一段美好的時間。唱詩歌直到相當晚，天空繼續下著像洪水般的大雨。休息疲倦。

(8).馬偕日記:1888 年 1 月 15 日(五)。華氏 58 度。雨繼續像洪水般下著，所有的人人在 辛仔罕教會聚會，我與阿華 洗禮總數 65 位。35 位男的，30 位女的。順仔幫忙安排排成一排一排，所以我們有一個安靜的聚會。我講道，然後 173 位紀念我們的主與犧牲之愛。這是大的聚會，所有的人都有好的靈性。禮拜結束之後，我們去武暖，我講很長的道。然後去奇武荖，我講上帝的愛。然後我們去礁溪，我比較基督教義與佛陀的教導。我們去奇立丹，我講道。從那裏去大竹圍，我對坐滿屋子內的人講道，我們在那裏過夜。173 位領聖餐。辛仔罕或威爾森教會洗禮 65 位。

(9).馬偕日記:1888 年 1 月 16 日(六)。華氏 60 度。很早離開來到頭城，我在教會講一會兒道，在街上拔牙齒與分送紙單張等。然後沿著海邊走直到我們經過北關，下午 1 點到大里簡，住在那裏過夜。下午我們看診 50 位病患。晚上教會坐滿人。3 位傳道師高振，天送（陳天送）與劉琛在剛好禮拜要開始時進來。他們是由平埔番告訴他們，我要他們來，啊唉！可憐的高振，應該在床上。我喚起大家對錯誤的注意，然後邀請大家關心有關永生的事。

(10).馬偕日記:1888 年 1 月 17 日(日)。64⁰F。太陽升起一會兒，但是很快被雲層遮蓋住。我們在上午 8 點啟程。(大里簡→新社)⁸⁷

(11). 黎約翰信件:寫於 1888 年 3 月 16 日

2 月 27 日禮拜一，我們來到大里簡(今頭城大里)，一間最近剛在海邊開設的教堂，他位於面對著海的一塊台地上。從台地一條道路走下去幾英呎，就是海邊了。教堂及其他建築的柱子都是堅固的羊齒類樹幹，柱子之間的空間則用竹子編織起來，再抹上泥灰。牆壁的內部和外面接刷成白色。教堂的部分後面和一個側面連接著客房，另一側則是傳道師及其家屬的住處。屋頂以茅草覆蓋。這些建築由本地人協助建造。因為我們將於回程在此過夜。所以，並未參加禮拜。

晚上來到頭城教堂。這是一間本地樣式的框架式新建築，以竹子和泥灰建成，覆蓋茅草屋頂。從外表和內層看，幾乎跟石造教堂沒有兩樣，但嚴清華告訴我們，它是一棟造價很便宜的建築。傳道師的住處和一間空的客房就在教堂後面。我們發現傳道師因瘧疾臥床，所以沒有舉行禮拜。

28 日越過平原到打馬煙。這裡是我們在宜蘭平原最早建立的幾個佈道所之一。因為這兒是附近還沒有這麼多教堂時，大家落腳居住的地方，所以房間比較多，造價也是附近其他教堂的兩倍。兩間客房的地面都以木板鋪成，窗戶鑲了玻璃，屋頂鋪上瓦片，100 人出席禮拜。

3 月 8 日大約中午到北關，但是傳道師和會友幾乎不在，我們唱了兩首詩歌並禱告，然後再度回到奇立丹。晚上有 35 人來聚會，兩位傳道師都出席了，其中一位即將前往龜山島。上述兩處佈道所都靠近海邊，大多數人打漁為生。⁸⁸

⁸⁷ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫頁 268。

⁸⁸ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《福爾摩沙紀事:馬偕台灣回憶錄》，初版（台北市:前衛，2007），頁 405。

(12). 黎約翰牧師信件:寫於 1888 年 4 月 5 日。

在法國人攻擊福爾摩沙之前，馬偕博士已懷疑他們會來，便做了所有的準備。各地的信差來回奔走。他(指馬偕)日夜都沒有休息，差點丟了自己的性命，但是救了很多的信徒。在這時，他必須自己決定該如何行動，才能在損失最小的情況下，帶著教會度過難關。當羅馬天主教來到這個教區，馬偕博士在艋舺某個場合聽說那些教士前往宜蘭平原，也心知有些城鎮尚未有基督教進駐。他立刻派信差把能通知的傳道師都召到艋舺，也派信差通知宜蘭平原的傳道師、長老和村落的頭目到把馬煙跟他碰面。這邊的傳道師連夜趕到艋舺，聽了指示，馬偕博士和嚴牧師則在第二天午夜，趕在那些教士之前，出發去噶珠蘭。大家跟他們在打馬煙見面。收到見著天主教教士應提高警覺的指示。然後，馬偕博士和嚴牧師費了一些困難，在幾個城鎮租到房子，並分頭整修和裝備妥當。當時的天氣熱得可怕，跟著馬偕博士工作的本地人說，這是第一次這麼熱，而他們永遠不會忘記。馬偕博士在一棟屋內監督石匠工作時，差點中暑。無論如何，他們把屋子裝備妥當，即使有的長椅必須去借或盡快弄來，但教堂開設起來了，傳道師也已到位，在他的同胞之間開始生活。羅馬天主教來到當地，為時已晚也非常失望。這些案例，若因寫信請示加拿大而延遲，將是教會極大的損失。⁸⁹

(13).馬偕信件:寫於 1889 年 3 月 9 日

1888 年奉獻明細:大里簡 2.3、北觀 2.3。頭城 1.5、打馬煙 6.23、龜山 1.5，支出龜山島教堂租金 32.00。⁹⁰

從馬偕日記中，在這時期馬偕牧師登上龜山島傳教。在這個時期建立的教會有大里簡、亞里史(宜蘭三星)、槍櫃城(今宜蘭三星地區)、龜山、礁溪、羅東、蘇

⁸⁹ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《福爾摩沙紀事:馬偕台灣回憶錄》，初版(台北市:前衛，2007)，頁 406。

⁹⁰ 郭水龍的「北部教會史實隨筆」是以馬偕是以羅馬字夾雜漢字寫成共 15 頁的手稿，郭和烈牧師在撰寫《宣教師偕叡理牧師傳》時，曾大量引用當中的紀錄。目前，此手稿收藏於臺灣神學院歷史資料中心。

澳街、三結仔街(今宜蘭長老教會)。

馬偕牧師在這個時期得到三星墾守陳輝的幫助，進到宜蘭的三星地區宣教及建立教會。當時的三星，宣教環境及地勢非常的險惡，馬偕牧師設立的紅柴林禮拜堂蓋三次，被大水毀壞兩次。他們從天送埤要去清水，是有湍急的溪流阻隔，要雇工人揹負涉水才能順利上山。但是馬偕牧師傳道的心志非常堅定，1885-1892年間，馬偕牧師於三星及鄰近的地區設立 12 處佈道所，即阿里史、銑櫃仔、月眉、叭哩沙、豚妖埤、大洲、大湖、蚊仔坑、紅柴林、頂破布烏、八王城、天送埤等。⁹¹

(四) 馬偕牧師傳教宜蘭第四個時期：清光緒十五年至清光緒二十六年(1889~1900)。這期間馬偕牧師在清光緒十九年至清光緒二十一(1893-1895)，約 2 年 4 個月，第二次回加拿大述職。

1、馬偕牧師第 19 次到宜蘭：1889/12/12-1889/12/22。

(1).馬偕日記：1889 年 12 月 12 日(四)。華氏 66 度。很早出發，在大里簡吃飯，然後前進到北關，在那裡我們發現所有的平埔番已經遷走到新的聚落。我們前往頭城，在教堂裡停了一會，在雨中越過到打馬煙，晚上在那裡我們舉行聖餐禮，並且將 4 個人除名，之後唱歌到很晚。

(2).馬偕日記：1889 年 12 月 13 日(五)。華氏 68 度。去番社頭，有 25 受洗，67 人領聖餐。前進到武暖，紀念我們的主為人犧牲的愛。從那裡到辛仔罕，有 17 人受洗，84 人領聖餐，之後我們走到三結仔街，我對滿屋子裡的一大群人講道。

(3).馬偕日記：1889 年 12 月 14 日(六)。華氏 70 度。早起出發，穿過稻田和牧場，中午我們停留在蚊仔煙埔(Bang-a-hun-po)，在那裡大約有 200 名平埔番在蓋房子，我們規劃新的村落並畫定蓋教堂的地點。之後去紅柴林，在那裡超過 100 人在建

⁹¹ 鄭連明等，《基督教百年史》，(台北：台灣基督長老教會，1995)，頁 90。

造新家。我們吃了晚餐並察看教堂的位置。之後有 20 個人戒護著我們，跨越深的山溪，大家都手握著手。番人的村落 我們通過檜欖城(Chheng-Kui-siān)，快要天黑時抵達阿里史(A-li-sai)，我們在那裡過夜。下大雨，到處都是泥巴。

(4).馬偕日記:1889 年 12 月 15 日(日)。華氏 61 度。我們與一隊夥伴去群山中的破布烏，並拜訪 2 個靠近山腳的生番部落，高大的芒草和蘆葦聳立在周圍。我與老酋長坐在火邊，大家似乎都很愉快。我們在門口唱了幾首聖歌，晚上回到了破布烏。因為濕冷，我們用柴枝生火，溫暖身體。濃黑的雲帶來洪水般的雨。

(5).馬偕日記:1889 年 12 月 16 日(一)。華氏 62 度。在檜欖城有 63 人聚會做禮拜，10 人受洗，2 人被任命為執事，16 個人守聖餐。過來阿里史，58 人做禮拜，13 人受洗。在那裡的小官吏殺了 1 頭牛，派一個人把後腿肉送到下一個教堂，因為我不能等待和他一起吃飯。我們出發的很晚，所以我們走小路，抄捷徑等等，我們趕上時間。大水把很多地方的路都淹蓋掉了，有 1 尺、2 尺和 2½ 尺深，所以我們不能過去；現在又再度陷於稻田和水塘中等等。大雨造成小河氾濫，所以當我們到達冬瓜山時已經很晚，在那裡我們佈道，在那裡過夜。這是一個漢人的地方，所以我們有很好的機會來傳播福音，拔牙等等。

(6).馬偕日記:1889 年 12 月 17 日(二)。華氏 64 度。前進到珍珠里簡，有 72 人在場做禮拜，8 人受洗，45 人領聖餐。之後去奇武荖，和 38 人聚會，21 人領聖餐，我們非常欣慰看到教堂由他們自己修理、蓋好。之後我們到蘇澳停留了一會，並搭船到南方澳，有 93 人晚間聚會，2 人受洗，54 領聖餐，任命 2 人為長老。下大雨，外面一片漆黑。

(7).馬偕日記:1889 年 12 月 18 日(三)。華氏 68 度。在流流仔停留，走到加禮宛並主持聖餐禮。去婆羅辛仔宛，不過流流仔和他們都到加禮宛聚會，有 64 人領聖餐。

(8).馬偕日記:1889 年 12 月 19 日(四)。華氏 65 度。在埤頭，超過 100 人聚會，87

人參與聖餐禮。在打那美，大家修理教堂，有 21 人參加盛宴款待。走到掃笏，看到夾竹桃長得很好，晚上 50 人領聖餐。

(9).馬偕日記:1889 年 12 月 20 日(五)。華氏 65 度。在奇立丹，有 28 人領聖餐，我們講道，也就是嚴清華和我自己。結婚。很滑的小徑 禮拜五 20 日 繼續華氏 63 度。去董門頭的時候很可怕，下雨，到處都是泥濘。67 人禮拜，52 人領聖餐。傳道師何明結婚，所以我講那方面的題目，大家都很高興。

(10).馬偕日記:1889 年 12 月 21 日(六)。華氏 67 度。通過奇武蘭，經過很滑的小徑。停留吃飯，之後在大雨下去奇立丹，立刻有 84 人聚會，63 人領聖餐。之後我們去大竹圍，整晚留在那裡。42 人晚間禮拜，20 人參與聖餐禮，我們唱到很晚。之後談論教會事務。

(11).馬偕日記:1889 年 12 月 22 日(日)。華氏 66 度。很早出發到頭城，那裡嚴走在前面，玖仔和我自己去大里簡，並停留過夜。雨下很大，晚上跟暴風雨似的，不過很快就過了。即使如此，我們還是在路上所有停留的地方講道。⁹²

2、馬偕牧師第 20 次到宜蘭:1890/09/01-1990/10/01。

(1).馬偕日記:1889 年 9 月 1 日(一)。華氏 86 度，氣壓 30-4。起個大早出發，在路上和大里簡花了一些時間，之後去到打馬煙。傾盆大雨。接受 4 名嬰兒受洗成為會員，任命 1 名長老和 1 名執事。10 名女孩朗讀、唱歌和背誦聖詩。39 人領聖餐，60 人參加禮拜，整個晚上很有收穫。

(2).馬偕日記:1889 年 9 月 2 日(二)。華氏 84 度，氣壓 30-2。一大早搭船離開，及時趕到番社頭，到了那裡我們立刻集會。有 70 人出席，41 人領聖餐。任命 1 名執事成為長老，另外還任命 1 名新的執事。一場婚禮 吃完飯後，搭一艘大的漁船沿著海到流流仔。

⁹² 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 313-314。

(3).馬偕日記:1889 年 9 月 3 日(三)。華氏 82 度，氣壓 30-4。一個迷人的早晨。搭另一艘出海的船，划船到南方澳。

(4).馬偕日記:1890 年 9 月 13 日(六)。華氏 84 度，氣壓 30-4。在南方澳，整天處理教會事務等等。晚上有 3 個孩子受洗，65 人領聖餐，85 人出席。募集到\$2.60。有 24 個家族，19 個孩子願意讀書。

(5).馬偕日記:1890 年 9 月 14 日(日)。華氏 86 度，氣壓 30-2。搭船到加禮宛，聚會崇拜，10 人除籍，50 人出席。9 個孩子同意讀書，有 14 個家族。

(6).馬偕日記:1890 年 9 月 15 日(一)。華氏 84 度，氣壓 30-4。來到流流仔，80 人來崇拜，45 人領聖餐。募集 70 分錢。有 13 個孩子和 22 位婦女願意讀書。給他們\$160，是要給那些他們賴以諮商的漢人。家族=總數 20，分藥品給信徒。

(7).馬偕日記:1890 年 9 月 16 日(二)。華氏 84 度，氣壓 30-4。去波羅辛仔宛，那裡有 20 個家族，85 人來崇拜，45 人領聖餐。募集到 52 分錢。給生病的人藥品。

(8).馬偕日記:1890 年 9 月 17 日(三)。華氏 82 度，氣壓 30-2 度。搭船去奇武荖，那裡有 46 個家族，68 人來崇拜，47 人領聖餐。募集 65 分錢。4 人除籍。婦女們捐錢買油，好舉行晚間崇拜。

(9).馬偕日記:1890 年 9 月 18 日(四)。華氏 84 度，氣壓 30-4。搭船去珍珠里簡，45 個家族，其中 8 家有田，超過 100 人崇拜，57 人領聖餐。募集\$3。為 3 個嬰孩施洗，2 人除籍。一個是長老，一個是信徒。

(10).馬偕日記:1890 年 9 月 19 日(五)。華氏 82 度，氣壓 30-6。也搭船到漢人的村落冬瓜山，發藥，講道 3 次，家族數目是 9，每次有 60-70 個聽眾，有 9 個孩子願意讀書。

(11).馬偕日記:1890 年 9 月 20 日(六) 華氏 82 度，氣壓 30-2。早上搭船離開，中午在埤頭停歇，我們在那安排事務，用餐。然後繼續前往打那美，在戶外唱歌，給藥。晚上崇拜，50 人出席，36 人領聖餐。募集 50 分錢。施洗 2 人。總共 16

戶人家，4 戶有田。

(12).馬偕日記:1890 年 9 月 21 日(日)。華氏 84 度，氣壓 30-4。早上 8 點向 50 名安靜的聽眾講道，10 個孩子願意讀書。搭船去埤頭，我們在那舉行禮拜，並在外面照顧病人。人們自己把禮拜堂裡裡外外都刷白了。下午又舉行禮拜，晚上也是。每次有 130 人出席，5 人受洗，76 人領聖餐。募集\$1.50。這裡總共有 50 個家族，165 個人，15 家有自己的田，超過 30 個願意讀書。

(13).馬偕日記:1890 年 9 月 22 日(一)。華氏 84 度，氣壓 30-4。又再搭船去掃笏，從船到禮拜堂，必須走 5 哩。前面有 2 棵大大的水蠟樹，正在開花，沿路還有 2 排夾竹桃，有 3 邊被大約 3 呎高得很可愛的竹子圍繞，裡面是美好的青草地。禮拜堂看來整潔乾淨。上午聚會崇拜，並分配藥品給外面樹蔭下受苦的人。晚上講道，75 人出席，56 人領聖餐。募集到\$3.4。施洗 2 人，2 人除籍。有 14 個孩子和 14 位婦女答應要讀書。這裡有 23 個家族=92 個人，15 家有自己的土地。

(14).馬偕日記:1890 年 9 月 23 日(二)。華氏 84 度，氣壓 30-4。早早出發走到船那哩，然後航向奇立板（編註：日記原稿插入文字，家族=31 而 8 家有田，人口=106）我們到了那裡立刻在禮拜堂建築物的陰影下發藥，瘧疾在流行。立刻崇拜，然後我寫東西寫到下午 3 點，我們又再聚集人群，對人們講話。晚上崇拜，75 人出席，53 人領聖餐。募集到\$ 1.25 元。任命 2 位長老和 1 位執事，3 人受洗，10 人願意讀書。

(15).馬偕日記:1890 年 9 月 24 日(三)。華氏 82 度，氣壓 30-2。搭同一艘船到董門頭，在那裡我們在菜瓜棚下看病人。然後舉行禮拜，老人和年輕人都進來，很有秩序地坐下，我談到加拿大的「格倫加里高地運動會」(Glengarry) 等等。禮拜堂內部看來很不錯，有張世界地圖，在台上講演時地圖就在背後，2 邊還有日曆，而建築物前後有麵包樹、桃樹、柚子、芭樂、梅子、楊桃=（編註：日記原稿空白）棕櫚一類的樹。2 排婦女和女孩唱得很好，還有整排的年輕男子，手裡

全拿著詩歌本。開始時，他們大家唱了 20 首詩歌。又重複唸十誡，和《新約問答》（Question Book on the New Testament）裡的一章。晚上大家聚會，人數 65，雖然下了大雨，56 人領聖餐。募集\$7.10。有 1 個嬰孩受洗。這裡共有 29 個家族。其中 21 家有田，個人數=118。會眾很有秩序，又熱切，在各方面都和家鄉的人一樣。

(16).馬偕日記:1890 年 9 月 25 日(四)。華氏 80 度，氣壓 30-4。早早來到三結仔街，立刻走過市區去見一個賣外國藥的漢人，並拜訪一些老朋友。然後寫東西、處理教會事務。去一位陳火舍家，他是三結仔街第二有錢的人，年紀大約 30 歲，是一位文人，是地方上調解糾紛等等的領袖。我幫他 76 歲的母親拔 2 顆牙。我們搭船到達武暖附近，走幾里路。晚上到達武暖，這位有錢人派他的廚師帶著食物來烹煮，並邀請我和隨我一起的人吃。這趟「外燴」大約花費\$8。他們帶著食物來的距離，有 6 里或 2 英哩左右。晚上崇拜，當時有 65 人聚會。將藥品發給大批生病的群眾，測驗一打的小孩，唱詩歌等等。有 30 個家族，其中 10 個有田地。人口只有 78 人，15 個孩子願意讀書，2 人受洗，37 人領聖餐，除籍 3 人。選出 1 位執事和 1 個新長老。募集\$1.16。整體而言，許多人表現出自己樂意工作，在屋子頂上新鋪了屋頂。

(17).馬偕日記:1890 年 9 月 26 日(五)。華氏 84 度，氣壓 30-4。走路穿過田野到辛仔罕，距離（編註：日記原稿空白）。立刻聚會，將藥品分給受苦的人們。然後我聆聽一大群人朗誦傳道師教給他們的話，10 位領聖餐。新約問答書。有個信差從淡水帶信，報紙等等來。很高興收到我親愛的朋友魏基牧師（Rev. J. Wilkie）的來信，說他期待來訪，就這樣辦吧。三結仔街的滿清官員，縣官（Koain）派一個人帶新鮮的牛肉等物作為禮物給我。牛肉剛好重 14 磅，看起來很好，很嫩。他姓沈，他叫做沈舉正（Sím Kè cheng），大約 60 歲。他已經來這裡好幾年了，一直做得非常好。這村落目前有 52 個家族，160 位個人，沒有任何一個人擁有

屬於自己的田。這邊的禮拜堂是「威爾遜禮拜堂」。測驗許多人對於真理的知識。晚上崇拜，90 出席，69 人領聖餐，募集=\$0.32 分。任命 1 位長老和 3 位執事，一開始大家唱 20 首詩歌，這禮拜堂或許是這片田野中最寬敞的，屋頂鋪草，這是人們這 1、2 週內剛剛翻新的。整體而言，這次和信徒相處很高興。1 位長老停權。因為沒有參加安息日。整天豪雨。帶著濃厚興趣觀察上百隻的水豆油（Tsúitau-íu，俗稱豆娘）一段時間。在禮拜堂門前的水上非常悠哉地進行划船的活動。

(18).馬偕日記:1890 年 9 月 27 日(六) 華氏 84 度，氣壓 30-2。穿過田野走到溪流，然後搭渡船過河，在河濱或堤岸上愉快漫步，河堤是為了防止水氾濫淹沒田地和房子而建的。上午 9 點，在三結仔街的禮拜堂。立即聽說有個生蕃要被砍頭，一隻槍已經開火。我們等著第二響，然後走出來到滿清軍官衙門附近的刑場，就在軍營前面。染布工在那裡把浸染的藍色棉衫攤開放在青草地上。然而，很快大家都擠過來，把布清走了。現在聚集了大量的群眾，2 個劊子手抵達，每個都帶著沈重的大刀，約長 2 呎。許多人很快地圍住他們，感覺到武器並嘲笑他們。現在第三槍開火，在幾分鐘內，20 名士兵手上帶著全佈滿鏽痕、狀況惡劣的雷明頓來福槍。在他們後面，2 個男人用破破爛爛沒有頂的轎子（編註：即囚車）帶來那悲慘的生蕃。一根竹棍用紙包著，寫著描述罪狀的字，說明他該死的原因，從他頭髮插下來到背部，插入將他雙手綁在身後的繩索裡，這棍子直直高出他頭 2 呎。囚車抵達後就匆匆拆卸，而這可憐蟲癱軟著，嚇個半死，被拖出來。他看起來很迷惘、害怕而愚蠢。卸下囚車後，有一陣子他坐著，然後帶著一張恐懼扭曲的臉向前倒去，臉朝下，整個身體被往上拖。於是從頸子後面一擊，但沒有割斷。第二個劊子手走上前來，拿著大刀將頭鋸斷。頭被綁在一個竹棒上，被帶去放在西門上。煮人骨來當藥 軍官下命令說，不准切割、吃屍體。群眾很失望，一直咒罵，目的是為了要分得屍體作為食物。有個人從人群中擠過去，搶到 2 塊血紅頸部上的綠薑，急忙跑回家好像拿了大獎。我看到整整 2 打的人帶著屠刀等著要砍

屍體。當人們知道官員下令禁止這種事，許多的人將目光朝向我，好奇地看了一會兒，好像懷疑我和他們的失望有什麼關係！我有嗎？這個生蕃是上個月某夜裡被捉的，有 11 個生蕃來到離這市區 5 里的地方。那裡有個漢人，為了拜偶像的事邀集大批人到他家來。許多人已經到了，當時有個人出去洗腳，看到他以為是大麻莖的東西就在不遠處，進門後他說了這事。大家立刻知道是偽裝的生蕃來到附近。他們靜悄悄地武裝起來，開始攻擊。生蕃四散奔逃，5 個逃了。5 個被包圍、被殺。有一個爬到樹上，但狗追著他一直狂吠。他很快就被注意到，被弄了下來。破曉時，他手腳被綁帶來這裡，並被囚禁。今早，並沒有人告訴他死期將至，相反地，他被帶出來的幾刻鐘前，還給他吃麵線和一碗 Samshu（酒）。當頭落下時，食物還從他的脖子掉了出來。在過去，這裡的風俗要煮受死刑的生蕃的骨頭，煮出一種膠狀物，保存下來當作瘧疾熱的特效藥（編註：俗稱「番仔巴」）！！！！他們通常連肉把心臟吃掉！諸如此類。晚上，70 個人聚會崇拜，每一個輪流說話。群眾很專注；但是啊，人心真硬。只有上帝能折斷固執的頸項。會崇拜，每一個輪流說話。群眾很專注；但是啊，人心真硬。只有上帝能折斷固執的頸項。（圖 3-2-8）

昔噶瑪蘭廳衙門的現在位置在陽明交通大學附設醫院新民院區。馬偕牧師曾在這裡看見生番被斬首。在清國紛亂的時期，漢人來到噶瑪蘭開墾，平地原住民的土地漸被侵占，族人也漸漸漢化，但是居住在山區的原住民不願被侵占土地及同化，時時與平地人發生武力衝突。部落勇士常常進行出草行動，砍下平地人的頭顱帶回部落，因突圍而也有被官府抓捕判刑的風險。



圖 3-2-8 宜蘭城西門「兌安門」石門額。

資料來源:台灣教會公報。註:昔噶瑪蘭廳衙門所在地。此石門額現已移至宜蘭市圖書館一樓展示與保存。

(19).馬偕日記:1890 年 9 月 28 日(日)。華氏 84 度，氣壓 30-2。早早出發去阿里史，我們在那用餐、崇拜，然後去破布烏，夜裡那邊有 100 人擠進一個小空間裡，我們唱歌、講道和祈禱，直到很晚。一直下大雨。

(20).馬偕日記:1890 年 9 月 29 日(一)。華氏 84 度，氣壓 30-2。天氣很好晴朗的早晨。50 個武裝的男人陪著我們去頂破布烏；然後到天送埤。那裡有些住家和大約 60 個人。接近時，就在山脈的彎曲處，有個池子座落在那，叫它新月池，會很恰當。它長約 300 或 400 步和 100 步寬，它的排水口是沿著山腳，在豪雨時期會有豐沛水流，有各種豐富的魚產。例如：鯽魚 (chit-hî)，烏魚 (Ô-hî)，鯰魚 (Lîam-hî)，鯉魚 (Tai-hî)，土虱 (Thô-sat)，鰲 (Pih)，也有鰻魚，重 30 或 40 磅，在池子和附近沼澤裡都可以找到。唱過詩歌後，我們回到頂破布烏，途中經過 2 個討厭骯髒的生蕃村落。這整區都沒有樹，而被高高的蘆葦、矮樹和草地覆蓋。在戶外做禮拜之後，我們前往檜欏城，那裡有 130 人出席。我們在外面發藥品，舉行禮拜。然後穿越過去到紅柴林，又再發藥給大批的人。晚上，在戶外燃

起火光，我們在那講上帝的愛，並唱歌讚美祂永遠榮耀的名。

(21).馬偕日記:1890 年 9 月 30 日(二)。華氏 84 度，氣壓 30-6。我們很早啟程，在三結仔街用餐。然後去奇立丹，晚上舉行崇拜，出席情況很好，舉行聖餐禮。

(22).馬偕日記:1890 年 10 月 1 日(三)。華氏 80 度，氣壓 30-2。有風又有雨。去大竹圍。測驗那些讀書的人等等。用餐等等。動身去頭城，一下午都在那。晚上屋子擠滿了人。⁹³

(23). 馬偕信件:寫於 1890 年 10 月 13 日

我們又沿著海岸徒步而行，到平埔族村莊的打馬煙，一路上所完成的是例行且各式各樣的工作。10 位女童閱讀羅馬拼音，並且重複吟唱詩歌後，所有的會眾都加入齊聲歌唱頌讚。39 人領聖餐，四名嬰孩受洗。在眾人面前案例一名長老與執事。⁹⁴

3、馬偕牧師第 21 次到宜蘭:1891/05/31-1891/06/03

(1).馬偕日記:1891 年 5 月 13 日(一)。華氏 78 度，氣壓 30-12。看了一些生病的人，上午 7 點離開新社，10 點 30 分到大里簡，住在吳 (Gō) 在海邊的房子裡。整天空氣都很新鮮乾淨。照料 1 名被狗咬到腿的年輕人，還有 1 位右手食指長膿瘡的傢伙。我們 2 人跑到海邊，吃紅藻 (Dulse)。晚上 7 點在戶外聚會做禮拜。

(2).馬偕日記:1891 年 5 月 14 日(二)。華氏 84 度，陰天，氣壓 30-10。上午 7 點離開大里簡，大部分都用走的，上午 10 點 30 分來到頭城，拔了一些牙。11 點到打馬煙，我們剛到雨就來了。禮德醫生在路上幫 1 個傢伙縫手指。新漆好的教堂到處都是用藍色和紅色漆，全部由他們自費花了 12 元。禮德醫生拍團體照。我們照顧了 14 名病人，還拔了一些牙。主持聖餐禮，聆聽 17 個人背誦。大家都做得很好，我們發禮物給他們。

⁹³ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 326-328。

⁹⁴ 偕叡理(George Leslie Mackay)，《福爾摩沙紀事:馬偕台灣回憶錄》，初版（台北市:前衛，2007），頁 408。

(3).馬偕日記:1891 年 5 月 15 日(三)。華氏 86 度，氣壓 30-10。上午 5 點起床，雨後的好早晨。走到番社頭。聽 10 個人背誦，舉行聖餐，有 70 人做禮拜。中午 12 點 30 分去奇立板，晚上 7 點做禮拜，70 人出席，6 個人朗誦。

(4).馬偕日記:1891 年 5 月 16 日(四)。華氏 70 度，氣壓 30-5。上午 7 點離開，穿過沙灘到奇立簡。拔了相當多的牙，和群眾講話。在路旁檢視孵蛋的鴨子，米糠被放進到長箱子裡，然後打開竹子做的容器，把蛋成排的放在上面。有 2 個人坐在角落，角落那裡有 2 個 3 英吋的正方形的洞在牆上。每個人拿起一個蛋，在光亮下檢視，如果雛鴨被發現準備要破殼而出，就會輕輕拍打造成一條裂縫，讓牠容易出來。下雨了，我繼續走在前頭，都濕透了。我們到達蘇澳，之後搭船渡到南方澳，在那裡我們安排一些教會事務。晚上 100 人在教堂聚會禮拜。一些人演講。

(5).馬偕日記:1891 年 5 月 25 日(一)。華氏 90 度，氣壓 30-6。早上 5 點起床，在海邊走了很長一段。草地上有露珠，即使清晨太陽還是很熱。上午 10 點搭一艘船去北方澳，檢視 2 處水泉，其中一個很明顯有鐵在水裡。下午 2 點出發，4 點 30 分抵達流流仔，舉行晚間禮拜。

(6).馬偕日記:1891 年 5 月 26(二)。華氏 79 度，氣壓 30-4。去加禮宛聆聽大家的朗誦。之後去婆羅辛仔宛，在那裡過夜。聽小孩朗誦，帶領大家做禮拜。整天下雨。

(7).馬偕日記:1891 年 5 月 27 日(三)。華氏 80 度，氣壓 30-6，整天下雨。前進到奇武荖，聆聽朗誦。然後珍珠里簡和冬瓜山，在珍珠里簡晚間禮拜有 150 人，拔了 76 顆牙。

(8).馬偕日記:1891 年 5 月 28 日(四)。華氏 76 度，氣壓 30-4，炎熱晴朗的早晨。走到埤頭，在那裡聆聽一大群人朗誦，教堂都坐滿了。去打那美，馬上就聚會，朗誦唱歌。之後頂著烈日到掃笏，禮德醫生幫教堂拍照。很好的朗誦和晚間聚會。

1 隻閹雞掩藏著餵養一群小雞等等。

(9).馬偕日記:1891 年 5 月 29 日(五)。華氏 74 度，氣壓 30-6，大雨。我們搭轎子去董門頭，上午 11 點到達。舉行很好的晚間聚會，和平常一樣聆聽朗誦。

(10).馬偕日記:1891 年 5 月 30 日(六)。華氏 76 度，氣壓 30-8。很早離開，穿越三結仔街，在這裡我們聆聽 4 人朗誦。之後去紅柴林。下午 3 點下大雨，禮德醫生去外面射鹿，我也去外面看了一會，淋濕了。8 人朗誦，很好的聚會。

(11).馬偕日記:1891 年 5 月 31 日(日)。華氏 76 度，氣壓 30-4，雨下了好久。早上去八王城，外面從 50 人坐到 60 人，我們舉行禮拜。之後我們穿越到鎗櫃城、下破布烏和頂破布烏，我們在那裡舉行室外聚會，直到下雨，裡面的位子坐滿人。晚上又是另一場滿座，傳道師做了很好的工作。整夜下大雨。

(12).馬偕日記:1891 年 6 月 1 日(一)。華氏 78 度，氣壓 30-4。早上在大雨中很早就離開，去天送埤，那裡從去年開始生長了一大片地方。大家立即聚集在外面的長凳上，唱了一些聖歌之後，我對他們演講。之後由一些人帶領，他們帶著矛和槍，我們前進到附近山脈的支脈欄杆圍起來的地方。有 50 名士兵駐紮在那裡保護民眾以防生番過來侵犯。現在我們回來，在阿里史停留吃飯。那軍團團長（colonel，編註：指陳輝煌協台）他在紅柴林和頂破布烏花錢宴請我們，殺了一頭豬和閹牛，還派一個人把牛の後腿臂部分送到辛仔罕，我們在那裡過夜。有一大群人來參加我們的禮拜，34 個小孩為我們朗誦聖經的課程。

(13).馬偕日記:1891 年 6 月 2 日(二)。華氏 80°氣壓 30-6。太陽升起，晴朗炎熱。很早就出發去武暖，馬上大家都集合過來，朗誦和發禮物。奇武蘭是下一個要通過的地方，我們在奇立丹吃飯，在那裡有幾個人朗誦得很好。之後趕到大竹圍，有一些人站著，並且朗誦，但是並不能聽到他們全都唸完，所以告訴他們，我們要在打馬煙過夜，還有許多時間。所以在晚上 2 名男孩過來和女孩們朗誦對抗，以爭取小獎，在朗誦完新約的幾個章節、教理問答，女孩們擊敗了對手。之後我

對大家講了一些告別的話。⁹⁵

4、馬偕牧師第 22 次到宜蘭:1892/02/20-189/03/02

(1).馬偕日記:1982 年 2 月 20 日(六)。華氏 72 度，氣壓 30-16。熱天。來到打馬煙。禮拜堂因地震損壞。會友們將修復大部分，他們全都很熱心。很好的晚上禮拜，年輕人學得很好。

(2).馬偕日記:1982 年 2 月 21 日(日)。華氏 76 度，氣壓 30-16。就像是夏日。昨晚有露水。來到番社頭，施洗 5 人，除籍 1 人，任命 1 位執事為長老，1 位會友作立板，信徒才剛剛完成禮拜堂的修復，地震時搖憾整個國家、嚴重摧毀禮拜堂。地震導致禮拜堂附近和前面的土地滑落到溪流裡。人們把它往後移了一點，但是將來要禮拜堂和人們自己的家搬到安全合宜的地方。前往奇在做完禮拜之後，繼續到加禮宛。晚上在那裡舉行禮拜，並測驗人們。

(3).馬偕日記:1982 年 2 月 22 日(一)。華氏 70 度，氣壓 30-12。繼續到婆羅辛仔宛，與人們會面。然後走到流流仔，選個地點讓我們的信徒們建禮拜堂。之後前行到蘇澳，發現禮拜堂完全被地震摧毀了。雨下得很大，在一個小地方過夜。

(4).馬偕日記:1982 年 2 月 23 日(二)。華氏 68 度，氣壓 30-16。仍在南方澳。處理禮拜堂重建的事。聽到冒險和生番打交道的事。1) 顏有年，奇萊、加禮宛的廚師傳道人，當他搭船到淡水 牛津學堂來。起暴風雨，船被沖倒岸邊。生蕃都跑了下來，而他千鈞一髮逃掉了。2) 13 個我們在南方澳的人，到大南澳爬上山邊去砍樹伐木。23 個生蕃帶著槍和刀衝向他們，打鬥從中午延續到將近天黑。我們有 4 個人被殺，5 個生蕃倒地而死，2 個以上受傷。信徒之一肩膀被槍擊中，但康復了。3) 上個月有 3 個人（其中一個是執事）中午左右啟程去蘇澳。他們上到一處接近水流往下 30 呎的泉水、可以看到南方澳閘門全景的地方。幾個生蕃遇到他們並拿著長戟衝向他們。信徒們立刻跳入筆直墮下的水中，撞見這事的人

⁹⁵ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 340。

都驚聲尖叫。生蕃都跑了，而這些人鼻青臉腫回家了。

(5).馬偕日記:1982 年 2 月 24 日(三)。華氏 68 度，氣壓 30-12。來到奇武荖、冬瓜山，在珍珠里簡過夜，在那裡舉行很好的晚上禮拜。我聽每個在場的人朗誦〈詩篇〉，詩歌等等。豪雨。

(6).馬偕日記:1982 年 2 月 25 日(四)。華氏 68 度，氣壓 30-16。間歇有雨。走到埤頭，舉行聚會。到打那美，發現所有人都很熱忱。晚上在掃笏。

(7).馬偕日記:1982 年 2 月 26 日(五)。華氏 66 度，氣壓 30-14。潮濕、細雨濛濛的天氣。路上有大量污泥。上午 11 點到董門頭，大部分的村民搬到大澳。仍然有個美好的聚會。

(8).馬偕日記:1982 年 2 月 27 日(六)。華氏 64 度，氣壓 30-10。前往內陸紅柴林，發現有個工匠在打地基，信徒們為了禮拜堂聚集石塊。這村子非常驚人，座落在大片堅硬的泥土上。

(9).馬偕日記:1982 年 2 月 28 日(日)。華氏 66 度，氣壓 30-14。拜訪銃櫃城 (Oñg-koe-sian)、下破布烏、頂破布烏並繼續到天送埤，我們在那裡留宿過夜。有個很好的聚會，並發現傳道人幫幾個男孩弄乾。武裝的男人把我們帶進來，生蕃都絕望了。

(10).馬偕日記:1982 年 2 月 29 日(一)。華氏 68 度，氣壓 30-14。穿過其他村落回來，其中一個村子根本成了爛泥灘。在一座屬於老朋友協台（軍官）的糖磨坊裡晚餐。晚上在辛仔罕。許多人缺席。

(11).馬偕日記:1892 年 3 月 1 日(二)。華氏 68 度，氣壓 30-10。多雲沉悶。經過武暖、奇立丹、大竹圍，那裡有 8 個男孩朗誦、歌唱的很好。在頭城過夜。⁹⁶

(12).馬偕信件:寫於 1892 年 3 月 19 日

⁹⁶ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 353-354。

2月17日，我與一位學生從淡水出發，展開巡查噶珠蘭平原的行程。並於本月4日回來。天氣變化多端，路況是難以形容的遭，而各教堂受到去年11月的地震影響，受損情況不一。打馬煙教堂的結構位移，屋頂毀壞。⁹⁷

5、馬偕牧師第23次到宜蘭:1892/05/05-1892/05/26。

(1).馬偕日記:1892年5月6日(五)。華氏80度，氣壓30-12。來到番社頭，很高興看到、聽到長老和執事等人，指定詩歌並唱出詩歌的精神。這些人顯然進步很多。經過奇立板，並在流流仔過夜，那裡信徒們正在建禮拜堂。

(2).馬偕日記:1892年5月7日(六)。華氏72度，氣壓30-10。雨。經過奇立簡和蘇澳，到南方澳去。下午4點有地震。

(3).馬偕日記:1892年5月8日(日)。華氏80度，氣壓30-18。作了3次禮拜。在戶外月光下2群人唱歌，直到半夜11點。

(4).馬偕日記:1892年5月9日(一)。華氏84度，氣壓30-16。晴朗的天空，太陽炎熱。浪很大，海在咆嘯。由南方澳的人講述平埔番的觀念等等。I)要喝酒前，右手舉起杯子，並說出下面的話：Han-pai-ku =我們要吃了 Goán beh chiáh Nâ l...an =天 Thin Hang ni ngí sa í-á kú =讓我們心肝平安 Hō' goán sim koan pêng-an Hang-ni-ngí ka in bín nūs kú =讓我們好名 Hō' goán hó m ían Kau ka pai-tah, mean ní rú =讓我們家內快活 Hō' goán ke-lâi khoàn-oáh II)同時，用食指沾酒滴4次，說下面的話：Han-pai-kú = Goán beh chiáh =我們要吃了 Ma-ra-raí = Thô' =土 Ai-mú-na-va-hí = Lí ũ seng sí 你有誠實 Kau-ka pai-tah, nau ngí =請賜予我們平安 III)靈魂 = Ta-ru-sah 身體 = Eryp, Í-jíp IV)這個部落習慣將死者和打仗用的東西、菸草、煙斗等物，以坐姿一起葬在一個洞裡。埋好後立刻跑開回家哭泣。V)點火的方式是在劈開的冷杉木之間，用綁成一束的朽木火絨，在下面有一片藤莖上下

⁹⁷ 偕叡理，《福爾摩沙紀事：馬偕台灣回憶錄》，初版（台北市：前衛出版社，2007），頁410。

拉動來點火。簡而言之，就是利用磨擦來生火。 VI) 傳統上說他們是從南邊或有點偏東的方向來的。或許是東南方。 VII) 其中一位的父親仍活著，是個 70 歲的老者，習慣都說是 4、50 歲，他不喜歡台灣，或者說是噶仔蘭，就是蘇澳北邊的平原，他停留一會兒，把木板等等捆在一起，要出海航向東南方，朝他們故鄉的島去。於是，每件事都指出他們和馬來人同源，是從菲律賓群島那一部分的世界來的。VIII) 南方澳的來源（南風港）。在南方澳的後山有個原住民村落叫做猴猴社。那裡生產橘子、桃子、柚子、柿子、梅子，還有麵包果，他們稱為 **Pat-chi-lùt** 和 **Ka-ná**，一種可食用的水果。當地人和生蕃本來非常友好，直到發生前者在慶典上給後者狗肉的事。大家都知道了這事，並發誓復仇開始打鬥。猴猴仔的人必須清出並搬到蘇澳北邊 3 哩處。在那裡許多人因瘧疾等病而死，然後找到了南方澳的現址，在那建立村落延續至今。從那時起已經 50 年過去了，他們和之間仍沒有進行任何的和解。現在，那裡有 11 戶人家是猴猴村民的後代。其餘則來自噶仔蘭的其它村落。IX) 關於月亮表面的黑影，所有村民以下面敘述的方式解釋：生蕃們殺人。（一位 66 歲的老婦 **A Pi Tu Kit** 說）一位祖先有個大約 6 歲的男孩被生蕃們砍頭，少年是出去放風箏的。他的父母親祈求月亮（**Bu-lân**）下凡，並取走他們這無頭男孩的衣物等等上去變成英靈等等，讓整個世界都可以看見並知道他們的悲傷。

(5).馬偕日記:1892 年 5 月 22 日(日)華氏 70 度，氣壓 30-12。來到珍珠里簡 做禮拜。

(6).馬偕日記:1892 年 5 月 23 日(一)。華氏 70 度，氣壓 30-10。在禮拜堂一大群人面前把李振玉（**Lí Chin Giok**）嫁給 **A bùt-á**。他是一位傳道人，一個漢人，她則是一個平埔蕃。來到頂破布烏，晚上禮拜，大家唱得很好，他們看起來很熱忱。2 位紋面的生蕃婦女來，其中一位擁有很高明的原住民醫術，是我在這些人中見到最優秀的。

(7).馬偕日記:1892 年 5 月 24 日(二)。華氏 68 度，氣壓 30-12。清晨下雨。去天送埤，看到他們努力蓋禮拜堂，有 6 次工人不得已被豪大雨逼入他們的小屋裡。我們為 2 個生蕃婦女拍照，離開去紅柴林，我們在那也發現相同的情況，亦即，嚴重持續的豪雨阻礙了禮拜堂的建造。晚上很好禮拜。圍牆裡有一灘爛泥、穢物等。臥房是個黑暗、骯髒、潮濕的洞穴 (hole)。一夥人出去獵鹿，但沒有帶回任何生鹿肉，雖然先前烤了 2 塊。

(8).馬偕日記:1892 年 5 月 25 日(三)。華氏 68 度，氣壓 30-12。經過三結仔街，看到一位 Ng-se，是個 50 歲的漢人，他曾經在醫館待過三禮拜，有皮膚病，疊瓦癬 (Tinea Imbricata)，他對我的博物館印象很深等等。現在，在一大群人之中他說：「我告訴我們頭目有關福音等事，許多鄰人希望我去懇請一位傳道人來。我想一會兒就有 100 人來一起懇求。在稻米收成後，我會再到淡水，也會通知你」。這晚在辛仔罕度過，我測驗了老老少少的人。

(9).馬偕日記:1892 年 5 月 26 日(四)。華氏 70 度，氣壓 30-14。訪查武暖、奇立丹、大竹圍，並在打馬煙過夜。⁹⁸

(10). 馬偕信件:寫於 1892 年 9 月 13 日

驚人的暴風雨與可怕的颱風來襲，這裡的教堂與宣教區的產業都因此受損。暴風雨肆虐發生在 7 月，颱風是同月 7 號來襲。當時氣溫 78°F，氣壓針指數是 29-30。這個颱風所形路徑與造成的毀壞是 1874 年以來之最。五股坑、紅毛港。南崁、頭社、新社、頂雙溪與崙仔頂的教堂有一定程度的受損。⁹⁹

6、馬偕牧師第 24 次來宜蘭:1892/12/17-1892/12/26。

(1).馬偕日記:1892 年 12 月 18 日(日)。華氏 64 度，氣壓 30-16。過去到打馬煙，停留一整天

⁹⁸ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 357-358。

⁹⁹ 偕叡理，《福爾摩沙紀事:馬偕台灣回憶錄》，初版（台北市:前衛出版社，2007），頁 411。

(2).馬偕日記:1892 年 12 月 19 日(一)。華氏 68 度，氣壓 30-14。好天。在番社頭休息，在奇立板吃飯，到加禮宛、波羅辛仔宛，在流流仔過夜。新的禮拜堂即將完工，看起來整潔乾淨。傳道人做得很好，許多人唱詩歌直到半夜。

(3).馬偕日記:1892 年 12 月 20 日(二)。華氏 68 度，氣壓 30-14。經過奇立簡，看到奇武荖的禮拜堂毀損了，雖然人們很熱心。繼續經由蘇澳搭船到南方澳，看到新的禮拜堂，堅固又很整潔，整個是石造的。(圖 3-2-9 南方澳教會)

馬偕牧師設立南方澳教會，有很多人來信耶穌。有一次做禮拜時，馬偕博士在台上講道，台下有許多人流淚痛哭。這是因為他們想到暴風雨那一夜，他們不肯將自己的地方借給馬偕牧師一行人歇宿，而橫著心，任憑主的僕人在雨中淋雨，他們覺得慚愧極了，所以流淚懺悔。



圖 3-2-9:南方澳教會

資料來源: 真理大學校史館

(4).馬偕日記:1892 年 12 月 21 日(三)。華氏 68 度，氣壓 30-16。來到冬瓜山，看新的禮拜堂。然後去打那美，那裡的禮拜堂已經毀損。在埤頭 做禮拜，在珍珠里簡過夜。

(5).馬偕日記:1892 年 12 月 22 日(四)。華氏 64 度，氣壓 30-14。到紅柴林，在路上看到一座高山山脈覆蓋了雪。禮拜堂已經興建，但還沒完工。唱詩歌，到頂破布烏，很棒的晚上聚會。禮拜堂整潔舒適，傳道人做得很好。

(6).馬偕日記:1892 年 12 月 23 日(五)。華氏 64 度，氣壓 30-14。到天送埤，禮拜堂尚未完工。回到頂破布烏。隘頂城 幫生蕃們拔 24 顆牙。留下 2 顆門牙，每邊各拔出 1 顆，全都是堅牢的牙齒，然而沒有一個人退縮。經由下破布烏到隘頂城 (Ai-tèng-sián)，一個漢人的小村落，在很靠近生蕃的一個狹窄谷裡。那裡有個 Ng Se，曾在醫館治療線性鱗片症 (Linea Imbricata)，還有個年輕人叫李阿壞，都來歡迎我們。夜裡，把煤油放進一個 5 呎長的竹棒，有一打信徒從紅柴林來加入我們，唱了 2 小時的詩歌。我在戶外對大家講話，選了一塊地作為禮拜堂的地點。

(7).馬偕日記:1892 年 12 月 24 日(六)。華氏 62 度，氣壓 30-16。花了將近 3 小時到掃笏，我們在那裡吃飯，去到董門頭。有一些人在那，就像平常那樣，非常熱心。

(8).馬偕日記:1892 年 12 月 25 日(日)。華氏 64 度，氣壓 30-12。經由三結仔街，到辛仔罕，豪雨阻絕了許多人。

(9).馬偕日記:1892 年 12 月 26 日(一)。早上有許多群眾聚集在武暖禮拜堂。在奇立丹也是，一切都一如往常。我們在大竹圍休息、吃飯，並前行到頭城。¹⁰⁰

7、馬偕牧師第 25 次到宜蘭:1893/07/24-1893/07/31。

(1).馬偕日記:1893 年 7 月 25 日(二)。華氏 80 度，氣壓 30-10。拜訪大竹圍、奇立

¹⁰⁰ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 368-369。

丹、武暖、辛仔罕、三結仔街，並在董門頭過夜。在三結仔街時，我拜訪一位軍官統領，隔天早上，他到董門頭禮拜堂回訪。對於他的來訪，我們大家都很高興，因為他是這麼通情達理而有教養。

大竹圍位於今宜蘭礁溪白雲村，當時為平埔族抵美簡(Tubikan)社所在地，噶瑪蘭語「抵美簡」為「浮地」之意。大竹圍地名初次出現於馬偕日記，是在 1884 年 2 月，因此，早期並不在馬偕(George Leslie Mackay)宜蘭宣教時走訪的地點。1883 年年初馬偕在宜蘭設立教會之後，才陸續有馬偕走訪大竹圍的紀錄。大竹圍教會是在 1883 年 8 月 24 日設立，是宜蘭地區第二批設立的 9 所教會之一。然而，因馬偕日記 1883 年手稿遺失，北臺灣宣教報告亦未記載，所以無法得知馬偕走訪此地與設立教會的細節。檢視馬偕日記內容，該年只有 1893 年 7 月前往宜蘭地區，因當時馬偕即將二度返回加拿大述職，所以返國前巡視了北臺灣所有教區。1893 年 7 月 25 日來到大竹圍，若拍攝時間為照片上所寫的 1893，則應為當日所拍。(圖 3-2-10)



圖 3-2-10 大竹圍教會(1893)

資料來源:真理大學校史館。

(2).馬偕日記:1893 年 7 月 26 日(三)。華氏 80 度，氣壓 30-10。經過三結仔街，有 2 支樂隊伴奏，街道上排著人，大家都顯得很喜悅。遊行到紅柴林、八王社、下破布烏、天送埤，並在頂破布烏過夜。藉火炬的光，在戶外禮拜。

(3).馬偕日記:1893 年 7 月 27 日(四)。華氏 80 度，氣壓 30-10。出來的路上，總兵派一個人拿著 100 磅的牛肉在路邊等我們。拜訪掃笏、打那美、埤頭、珍珠里簡、冬瓜山，在奇武荖過夜。114 人出席。

(4).馬偕日記:1893 年 7 月 28 日(五)。華氏 78 度，氣壓 30-16。去南方澳，回到流流仔，119 人參加禮拜。

(5).馬偕日記:1893 年 7 月 29 日(六)。華氏 78 度，氣壓 30-10。拜訪波羅辛仔宛和加禮宛、蕃社頭、奇立板，然後離開到打馬煙。暴風雨。

(6).馬偕日記:1893 年 7 月 30 日(日)。華氏 78 度，氣壓 30-8。劇烈的暴風雨。整天在打馬煙。

(7).馬偕日記:1893 年 7 月 31 日(一)。華氏 78 度，氣壓 30-14。大批群眾護衛我們從打馬煙到頭城，又再走了一哩，全程時段都有 2 支樂隊演奏著。這些樂隊陪伴我們走過平原，從禮拜堂到禮拜堂之間，他們奇異的音樂迴響於巷弄與街道之間。下午 5 點到達頂雙溪，晚上禮拜，施洗 5 人。一個嬰孩，和 4 個來參加禮拜 4、5 年的人。¹⁰¹

(8). 馬偕信件:寫於 1894 年 5 月 14 日

我現在要提兩個宣教據點，或者說兩個工作站，吳威廉牧師打星號標註，就是破布烏(宜蘭三星雙賢村)和北關。

第二個點北關我們有曾經有一位傳道師在那裡，那裡的人帶著背包和行李遷往一塊未開化的新地方，但也有一些人又回去原來的地方，因為沒有把那裏設為

¹⁰¹ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 379。

永久據點，這讓我們一直很感謝。

這兩個地方目前還很不穩定，我建議：請您根據吳牧師的地圖，把前面提到的名字這兩個站分別出來，或許到下一個年度才把它們放進來，至少不要在交給加拿大總會的報告裡看到出明顯的進步和退步。¹⁰²

8、馬偕牧師第 26 次到宜蘭 1895/12/07-1895/12/13。

(1).馬偕日記:1895 年 12 月 7 日(六)。從新社出來，雨下的相當大。沿路下到海岸時，日本人希望看我的護照，不過他們非常有禮貌。當靠近頭城時，一隊漢人樂隊與信徒們來迎接我們且護送我們到教堂，我們在那兒唱詩歌，然後越過到打馬煙。晚上，我們有一個盛大的聚會。

(2).馬偕日記:1895 年 12 月 8 日(日)。我們去大竹圍，對整屋的人講道。信徒與非信徒都很高興見到我回來。然後去奇立丹，那裏一些人流下喜悅的眼淚。我們繼續往武暖，得到溫馨的歡迎。然後去辛仔罕與三結仔街，在那裏我拔幾顆牙齒。我們晚上住在董門頭，發現居民已經四散，只有幾位留下，不過有幾位是從擺里來的，我們有很好的聚會。

(3).馬偕日記:1895 年 12 月 9 日(一)。整晚下雨，繼續傾盆大雨。拜訪擺里，然後在三結仔街拜訪副行政首長，他非常親切的接待我們。在掃芴用餐，然後去打那美，埤頭，晚上住在珍珠里簡。在每一個地方基督徒與非基督徒都歡迎我們回來。

(4).馬偕日記:1895 年 12 月 10 日(二)。前進到冬瓜山，在奇武荖停留吃午餐，然後去蘇澳。一位日本軍營的官員（H. Hirayama 先生）在街上迎接我們，握手並帶我們到他房子。我們無法如期待找到船，日本官員慷慨答應，如果我們能再多等一天，將派士兵與我們同行。因為與傳道師約好 12 日在打馬煙見面，我們啟程回流流仔，晚上住在那裏。

¹⁰² 偕叡理，《福爾摩沙紀事：馬偕台灣回憶錄》，初版（台北市：前衛出版社，2007），頁 415。

(5).馬偕日記:1895 年 12 月 11 日(三)。經過加禮宛、婆羅辛仔宛，在奇立板停留吃飯。6 位日本人在用餐時間進來，所以我們邀請他們一起吃飯。其中一位說，雖然沒受洗他是一位基督徒，他是奇利簡的警官或警員。有一位是士兵，從蘇澳來的官員帶一封英文信，希望能見我，談一些當地的事情，一路上我們很清楚看到他們。經過番社頭到打馬煙。晚上，我講有關福爾摩沙的事。非常寒冷。

(6).馬偕日記:1895 年 12 月 12 日(四)。寒冷的早晨。所有的人在打馬煙見面，我們在禮拜中有一個很好的夜晚。

(7).馬偕日記:1895 年 12 月 13 日(五)。拜訪頭城的日本官員。他非常親切，待我們很好。晚上在新社，教會坐滿人。¹⁰³

9、馬偕牧師第 27 次到宜蘭:1898/5/30-1898/06/03。未到頭城。

(1).馬偕日記:1898 年 5 月 30 日(一)。好天。玖仔 url、芥辣和太太、和嚴，早上 9 點 30 登上蒸汽船，早上 11 點 30 時，我們航行出港。海很平靜，飛魚冒出水，往各種方向飛。我們在下午 6 點抵達南方澳，在禮拜堂前面舉行戶外聚會，80 人出席。

(2).馬偕日記:1898 年 5 月 31 日(二)。我們通過蘇澳、奇立簡和流流，有個聚會，50 人在那。在加禮仔苑過夜，100 人出席。

(3).馬偕日記:1898 年 6 月 1 日(三)。我們到掃笏看到人們自己重建教堂，太棒了！立刻有 85 人聚會禮拜。從董門頭經過，人們出外，許多人在山裡。然後到三結仔街，很高興在我們自己的地方發現一座整潔的新教堂，平埔人從四面八方前來歡迎我們。有 80 位被徵調操練當兵的平埔族人，被一個日本基督徒叫出來見我。前一天他們跟其他許多人一起出城來歡迎我們；但我們那時還在別的地方。傍晚 93 人聚會做禮拜，我和嚴向他們講話。所有人都很愉快。

¹⁰³ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 422-423。

(4).馬偕日記:1898 年 6 月 2 日(四)。2 個日本警察護送我們，路上又換成另外 2 個。然後在羅東另外 2 個來保護我們。我們去打那美，埤頭，珍珠里簡，還有淇武荖，每個地方都非常高興看到我們。他們也很快就聚會做禮拜。下午 4 點到蘇澳，5 點到南方澳。

(5).馬偕日記:1898 年 6 月 3 日(五)。暴風雨的天氣，風浪呼號。整天都在南方澳。下午聚會討論教會的修復，113 人出席。¹⁰⁴

10、馬偕牧師第 28 次到宜蘭:1900/05/19-1900/05/26。

(1).馬偕日記:1900 年 5 月 19 日(六)。在日本汽輪上有一個非常愉快的旅行。中午 12 點 30 分離開雞籠，上午 7 點抵達南方澳，基督徒在汽輪上接我們，帶我們上岸。晚上禮拜

(2).馬偕日記:1900 年 5 月 20 日(日)。經過蘇澳和淇武蘭和流流仔，並且在加禮宛過夜。晚上有禮拜。

(3).馬偕日記:1900 年 5 月 21 日(一)。前往珍珠里簡，舉行禮拜。經過埤頭，打那美，在掃笏吃飯，然後抵達紅柴林。經過灌木叢後，就聽到生蕃們在我們經過後用矛刺了一位牧童。在紅柴林 禮拜，教堂坐滿人。

(4).馬偕日記:1900 年 5 月 22 日(二)。前往頂破布烏和下破布烏、檜櫃社，然後往三結仔街，晚上禮拜，非常炎熱。看到董門頭的廢墟及在擺里的新教堂。

(5).馬偕日記:1900 年 5 月 23 日(三)。前往辛仔罕、武暖，然後在籬後過夜。前面 2 間教堂已經成為廢墟。

(6).馬偕日記:1900 年 5 月 24 日(四)。經過番社頭，講道且為 24 位洗禮。晚上在打馬煙，很棒的聚會！聖經宣道婦和老師們有很好的教導。炎熱。

(7).馬偕日記:1900 年 5 月 25 日(五)。前往大竹圍與奇立丹，2 地的教堂都已毀

¹⁰⁴ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 468。

壞。不過，基督徒仍是熱心且滿懷希望的。炎熱。

(8).馬偕日記:1900 年 5 月 26 日(六)。我們由一些邊唱著聖詩的信徒從打馬煙護送到渡船上，有一些人掉著眼淚。抵達新社。¹⁰⁵

馬偕牧師最後一次到宜蘭地區，在 1900 年 5 月 26 日的日記記載，有一些人掉著眼淚。他們深知馬偕牧師病重，不知道能否再見面啊!

當年馬偕牧師宣教旅行，南來北往，誠屬艱辛；即便艱辛。馬偕牧師所傳的，與我們今日所傳的仍舊一樣，並無消失：「基督照聖經所說，為我們的罪死了，而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了。」（哥林多前書十五章 3-4 節）。

第三節 馬偕牧師在宜蘭地區設立教會及信徒洗禮與牧養的情況

研讀《馬偕日記》或他的「臺北的紀錄，Tâi-pak ê kî-liok」手稿，會發現儘管宜蘭平原上的噶瑪蘭教會是馬偕牧師宣教的重要里程碑，但除了個位數的信徒事蹟外，並沒有其他資料可以參考；史料的有限，更顯示「洗禮簿」的重要性。馬偕的日記中有很多關於歸信者受洗及除名的紀錄。但這些紀錄都很簡潔，並沒有說明為何除名的理由。

一、生命冊-基督教的洗禮簿

關於一個人成為基督教信徒，必要經歷受洗的儀式，有浸水禮與點水禮。一般認為浸水禮才合乎聖經中的教導，點水禮適用在受洗者不方便浸在水裡，只好用代替的點水禮，來為相信的人施洗。施洗後的信徒，才能領聖餐。洗禮是一個人成為基督徒必要的過程，聖餐是與主耶穌連結，其意義在於，信徒在領聖餐前，要思想自己的過犯，進而在神的面前，認自己的罪與悔改，這是極其重要的。如果不認自己的罪，就不能領聖餐，因這就會吃喝自己的罪。而當自身認罪悔改時，

¹⁰⁵ 馬偕日記，馬偕日記數位人文資料庫，頁 504。

懇求主耶穌饒恕自己的罪，主耶穌必饒恕信徒的罪。因為，罪會阻擾神要給信徒的祝福。當信徒認罪時，神的恩典跟祝福才會臨到。教會要先審查信徒的言行舉止是否有逾越聖經的教導與基督徒必要遵守的規範；若有犯罪，就不能領聖餐，情節嚴重的信徒則可能會被趕出教會，不准參加聚會。

洗禮簿又稱為「生命冊」，對信徒有著重大意義，只有自己的名字記錄在洗禮簿上，才能保證離世後，可以進入主耶穌為信徒預備的天堂；如果自己的名字從洗禮簿消失，則表示自己可能沒有得到上帝的救恩，死後會墮落在地獄的永火中。洗禮簿對信徒是如此的重要。所以，教會會詳細的記錄信徒名字、性別、年齡、受洗的日期、居住地、生卒年月日，以及是否曾受教會戒規懲處與否等資料。

（一）瑪蘭族教會的洗禮簿

目前，有兩個版本的十九世紀噶瑪蘭教會信徒名冊。第一個版本是馬偕牧師的洗禮紀錄，保存於淡水教會，內容相當完整。第二個版本是「臺灣北部基督長老教會姓名簿」，由臺灣神學院保管，是北部中會傳道局的洗禮名冊，是後來整理而成。這個版本提供了民國九年(1920)以前的資料，但內容不如馬偕的版本詳細。此外，由於戰亂等因素，有些洗禮紀錄可能已遺失，因此僅收錄了十五間教會的相關資料。

（二）馬偕牧師的洗禮簿

從馬偕的洗禮簿可以看到，馬偕在宜蘭平原上（包括龜山島）共設有二十九間教會。根據他的日記，1873 年 10 月 20-24 日，他已沿著海岸由打馬煙社開始，前往蘇澳訪問¹⁰⁶。1883 年以後，馬偕牧師才開始在宜蘭平原設立教會。先後順序如下：¹⁰⁷

¹⁰⁶ 吳永華，〈改宗信主的噶瑪蘭人：馬偕洗禮簿宜蘭信徒資料探討（1884-1890）〉，（中研院台灣史研究所，2017），頁 29。

¹⁰⁷ 賴永祥，馬偕研究：《馬偕在宜蘭：日記、教會與現場》，（台北：白象文化事業有限公司，2016），頁 10。

1、1883 年：番社頭、辛仔罕、哆羅美遠社、大竹圍、斗門頭、打挪美、打馬煙、頭圍、奇母蘭、奇立丹、奇立板、奇武荖社、武暖、波羅辛仔遠、南方澳、埤頭、掃芴、武淵。

2、1886 年：抵美簡社、抵美福社、加里宛、北關口、流流仔、珍珠里簡社、頭城。

3、1887 年：大里簡、亞里史、檜櫃城、龜山、礁溪、羅東、蘇澳街、三結仔街、紅柴林、天送埤、破布烏、冬瓜山偕。其中，只有教會名稱而沒有信徒洗禮的是：北關口、龜山、礁溪、頭城、羅東。

從上述資料可以看到，馬偕牧師當時設立的教會，基本上是以噶瑪蘭族人為主。而無信徒、無洗禮的教會，都位於以漢人為主的聚落。進入二十世紀後，漢人教會得到長足進展，噶瑪蘭教會則急速萎縮；1904 年北部中會設立後整理教會，整個宜蘭平原的噶瑪蘭族教會，只剩下打馬煙、三結仔街兩間堂會。¹⁰⁸

(三) 番社頭教會信徒名錄

根據馬偕的洗禮簿，番社頭教會的信徒受洗時間和人數統計如下：1884 年 2 月 18 日，41 人受洗，當中 11 名為女性；1886 年 3 月 15 日，34 人受洗，當中 27 人為女性；1887 年 3 月 11 日，12 人受洗，當中 3 人為女性；1889 年 12 月 13 日，受洗者 25 人，當中 11 人為女性。四次受洗的 112 人中，女性 52 人佔了將近一半。臺灣神學院的洗禮簿，則記錄有 79 人，當中有 27 人是女性，女性的人數減至三分之一。在馬偕的洗禮簿，可以發現一個現象，舊式噶瑪蘭女性接受基督教的比例如此高？¹⁰⁹ 有兩種可能性：首先，這可能是不分男女「集體歸信」（mass conversion）、集體行動的結果；另一種可能性，則反映了噶瑪蘭文化中，女性的高度自主特色。

¹⁰⁸ 吳永華，〈海外奉獻建聖殿：加拿大長老教會在宜蘭所建立的紀念禮拜堂及其命名由來〉，（宜蘭文獻雜誌，民 106.12），頁 118~139。

¹⁰⁹ 偕叡理，〈台北的紀錄〉，馬偕手稿，原稿收藏於淡江中學校史室。

原住民的母系社會結構，子女從母姓，名字亦採連母名制。家中以女性長者為家長，家中重要家務皆由女性家長作主處理。女性更是主要的財產繼承人。而針對後者，由馬偕牧師的學生郭水龍牧師回憶錄「北部教會史實隨筆」提到噶瑪蘭族婚姻關係鬆散、離婚的事情普遍等，可以看出來。¹¹⁰

清末期(1883-1901)，加拿大長老教會馬偕牧師在宜蘭平原平埔族信徒，只有傳道師與平信徒(即一般信徒)，無人被按立為牧師。1873-1893 年間，宜蘭教會受洗人數 2633 人。1893 以後因馬偕牧師第二次歸國，及 1894 年以後至 1901 年因中日甲午戰爭的戰亂，使教徒流失，1893 年平埔族信徒共有 1821 人。至於宜蘭平埔族的人口，在 1650 年(9770 人)、1810 年(5540 人)、1821 年(5569 人)、1908 年(2843 人)¹¹¹。為何人口一直銳減，是因漢人入墾，平埔族是弱勢族群，被漢人壓迫，只能遷移往南方的台東與花蓮。據此數字 1883-1893 年推算，當時的平埔族約有 3000 人左右，1886 年以前就有 2000 人受洗歸主，可說信主的比例很高，但因無個人的選擇，且對基督教義理解程度淺，至 1901 年馬偕牧師安息主懷後，宜蘭地區教會即已十分衰微，據史料只剩二間教會了。¹¹²

這裡所寫的有關馬偕牧師的文字內容及故事，只是馬偕牧師獻身，擴張上帝國使命的經歷，一小部分的風景而已。正如法國印象派畫家倡議的，畫框之內只不過是全景的一小部分而已，框外的景致，遠遠多過框內的畫像。因此這些關於馬偕牧師的生命經歷，只不過是框內有限的風景而已。相信，當對馬偕牧師的研究越顯豐富之時，將會是我們對框內外的全景有更多認識的時刻，也因此對上帝的救贖恩典有更多感謝。

¹¹⁰ 廖風德，《清代之噶瑪蘭》，(台北:里仁書局，1982)，頁 38-39。

¹¹¹ 鄭連明等，《教會百年史》，(台北:台灣基督長老教會，1995)，頁 95。

¹¹² 同上註，頁 96。

第四章 馬偕牧師的宜蘭宗教傳播影響

第一節 宗教方面的影響

馬偕牧師在他二十九年的傳教工作裡，在蘭陽平原的平埔族設立三十五間教會。由此可見，馬偕在宜蘭地區的傳教工作，是他整個宣教事業的不可忽略的重點。馬偕由清同治十二年(1873)起至清光緒二十六年(1900)，除了回加拿大述職的期間之外，每年至少到蘭陽平原作一次旅行佈道。馬偕在清同治十一年(1872)抵達淡水，為甚麼他在清同治十二年(1873)即能遠至宜蘭蘇澳訪問佈教？原因在於，清同治八年(1869)駐淡水有英人康(Horn)偕德國商人美利士 (James Milisch) 至宜蘭大南澳築堡。二人欲私自開墾殖民，隔年十月為噶瑪蘭通判丁承禧所逐¹¹³。居住在淡水的馬偕對此事必然有所聽聞，而對平埔族人的傳道工作，應是效法在南台灣的英籍傳教士的作法。

馬偕過世前所留下記錄的有三十五間噶瑪蘭教會，如今經過一百五十年留下的教會僅有：頭城、利澤簡與三結仔街(即宜蘭)等教會。除了利澤簡教會之外，其餘兩所教會大都是馬偕過世後，他所栽培的本地傳教人員以漢人為主體所建立的教會。這些教會都是馬偕牧師在宜蘭傳教時的重要成果，至今仍持續運作或被保存，見證了馬偕對當地基督信仰發展的深遠影響。這些教會不僅是宗教場所，也是當地歷史和文化的重要遺產。

以下就馬偕牧師建立的教會，現今的發展情況及運作對地區的影響作探討。

一、馬偕腳蹤，開蘭第一城-頭城教會(設於清光緒十二年(1886-06-22)發展情況

打馬煙是馬偕出入宜蘭每次的必經之地。馬偕在清同治十二年(1873)便初次來到打馬煙(宜蘭頭城)；但據馬偕手稿所述，打馬煙社的頭人阿督(A-Tok)並不

¹¹³ 卜新賢，〈英人康氏占墾大南澳始末〉，《台灣風物》5:5，(台北:台灣風物出版社，1975)，12月，頁：1-3。

歡迎馬偕，且不讓他進入到社內。直到清光緒八年(1882)12月馬偕來到番社頭(宜蘭壯圍)拔牙治病、宣講福音，噶瑪蘭其他村社有許多人前來。而阿督由於患有牙疾，也在人群中，於是馬偕便幫他拔牙。因此，阿督感謝之餘，才歡迎馬偕入社傳教。

(一) 頭城教會設立歷史沿革：

阿督在清光緒九年(1883)為表示誠意，獻出房舍，作為教會的禮拜堂。馬偕隨後派他的學生陳能擔任打馬煙教會的傳道。¹¹⁴ 後來因為漢人逐漸遷居宜蘭地區，勢力逐漸強大，平埔族逐漸移往山地區域，大南澳地區及遷居花蓮，以致打馬煙教會逐漸沒落。清光緒二十六年(1900)5月間，馬偕牧師最後一次巡視宜蘭諸教會，當他於5月26日早上，要離開打馬煙時，曾經揮淚離別該地信徒。馬偕牧師去世後，北部教會為了紀念馬偕牧師，募款在打馬煙建了石造的禮拜堂，而徐春生傳道師為打馬煙最後一位傳道¹¹⁵。因為打馬煙是位於氣候激變、海潮風狂暴的海邊。在頭城建港後，海流改變，沒人居住的禮拜堂，不久便牆壁倒塌得只剩基地而已。

民國六年(1917)徐春生傳道師，其父親即為馬偕牧師任命駐守宜蘭的徐水永傳道師。將打馬煙教會遷移到隔一條河的頭圍(又稱頭城)，向頭城的漢人傳佈福音，得漢人信徒數名，將打馬煙教會殘餘的信徒與頭圍信徒合併，延續打馬煙教會為頭圍(頭城)教會¹¹⁶。頭城教會初設立時，確信漢人信徒為吳萬成先生，過後頭城的吳氏家族亦相繼入會，為服事教會而努力。日後教勢亦日益增長。民國四十二年(1953)8月24日奉准升格為堂會，同年十月以新台幣45230元向糧食局新

¹¹⁴ 馬偕日記數位人文資料庫，網址：<https://docusky.org.tw/docuSky/projects/ntu/mackay/undex.html>

¹¹⁵ 宜蘭平埔教會打馬煙教堂，真理大學校史館，網址：tcmb.culture.tw。瀏覽日期：2025/02/04。

¹¹⁶ 賴永祥長老史料庫，教會史話，本土信徒徐水永傳道師與徐春生牧師小傳。網址：www.laijohn.com。瀏覽日期：2024/12/24。

購現址為聖殿，經修建，於民國四十三年(1954)八月十八日舉行獻堂典禮。(圖 4-1-1)

頭城教會經歷內憂外患與頭城鎮人口外移，禮拜人數降至個位數，大約在十七年前，向中會申請改降為支會。民國八十五年(2006)四月十一日蘭陽教會決議「準頭城教會申請降格為支會，請蘭陽教會管理之」。前後有蘭陽與雙連教會成為夥伴教會、提供支援。

頭城教會現任洪麒嘒牧師，用自己的經驗來說明「神的心意」這個抽象概念；神學院畢業後，受派到頭城教會的第一年，他想要做的事情非常多，像無頭蒼蠅，一年下來並沒有成效。於是他安靜自己，因此重新檢視教會附近環境，其它教會沒有做兒童及松年事工，頭城教會試著進行；雖然還在起步階段，但可以專心在這兩件事工上，對於尚屬弱小的教會來說，值得向神感恩。

洪麒嘒牧師表示「但是當我們願意走在神的心意當中的時候，神自然會改變教會裡面的狀態。」他把願意跟著教會一起服事、做工的基督徒凝聚，然後教會持續往前邁進。頭城教會近四年的聚會人數成長幅度有限，但是神給頭城教會祝福，如今穩定聚會在這間教會的信徒，都願意委身、服事。

民國一百零九年(2020)，全球疫情爆發，台灣也開始蔓延，頭城教會在疫情以前的禮拜人數大約二十人。當時洪麒嘒牧師內心忐忑，擔憂禮拜人數會受疫情影響，掉到一字頭；不過並沒有發生。疫情趨緩後，聚會人數反而上升，現在平均三十多人，這是神給頭城教會很大的祝福。很多弱小教會在疫情當中撐不下去，因而停止教會運作、停止聚會。

頭城教會在現任牧師洪麒嘒與同工努力下，聚會人數增長且日趨於穩定，因此，在民國一百年(2021)八月十四日，設教一百三十五週年舉辦升格為堂會暨感恩禮拜。

(二) 現今頭城教會異象：

頭城教會是建立在耶穌基督的磐石上，立定心志建立頭城教會成為一個「健康有活力宣教」的教會，為了達成這個標竿：(圖 4-1-2)

1、對內：使頭城教會成為一個健康的教會。

(1).建立信徒靈命根基。

(2).強調每日穩定禱告及靈修的生活，每日單獨會主親近神。

(3).推動全教會人人讀經，及一對一陪讀，讓所有信徒「不是學生，就是老師」。

(4).成全聖徒、各盡其職，使每位信徒按照所得的恩賜，彼此服事。

2、對外:使頭城教會成為一個有活力的宣教教會

(1).以讚美操積極推動社區活動與社區結合領人歸主。

(2).全力向社區傳揚耶穌基督的福音成為社區的燈塔。

(3).使信徒聚在一起聽道、學道，分散行道、為主做見證。

(三) 頭城教會事工

1、對內建造: GLN(住在基督裡) 30 週關懷領袖小組訓練、小組長訓練、屬靈家長訓練、區長訓練。

(1).小組牧養：全面轉化 GLN(住在基督裡)小組、推動每日單獨會主、使用生命冊得人、讓每人都加入小組彼此服事。

(2).人人事奉：照所得恩賜彼此服事，百節各按各職，成全聖徒、各盡其職。

2、對外擴展

(1).社區服務:推動讚美操，做社區全人關懷。

(2).學校事工－在頭城國小進行得勝者課程，兩性品格教育班。在人文國中小幼兒部及學生家長發起讀書會活動。

(3).教會－弱勢，單親，外籍配偶家庭課後輔導。

3、宣教事工：頭城地區為宣教區。¹¹⁷



照片來源:自拍攝於頭城長老教會。拍照日期:2025/2/23

二、宜蘭基督長老教會(昔三結仔街教會 1887)橫跨三個世紀，蒙主恩典滿滿~

(一) 教會變革:

馬偕牧師在清光緒十三年(1887)四月八日，於宜蘭市的三結仔街開設，是噶瑪蘭族的教會中，最早有漢人來禮拜的教會，屢經遷移及與附近噶瑪蘭族的教會合併，宜蘭基督長老教會的現址，還是民國三年(1914)因馬偕牧師傳福音而成為基督徒的偕田噹先生(噶瑪蘭族人因感念馬偕牧師的愛心，多改姓偕)捐獻土地二百四十五坪，遷移現址，嗣經加拿大寡婦獨資捐建，民國五年(1916)落成命名『讓安韓達紀念禮拜堂』，面積約五十建坪，採哥德式建築，造型壯麗殊堪永誌。¹¹⁸因使用年限悠久，且逐年遭受颱風、地震的侵襲，尤其是在民國七十五年(1986)十月宜蘭大地震中，鐘樓裂痕危及安全。經吳俊雄牧師、長執與建築師設計建築七樓高的禮拜堂大樓，共七百二十建坪。基本工程款為四千二百萬元，吳牧師鼓勵全體信徒不以民國七十八年(1989)七月二日破土發包興建，雖然此時財源僅三百二十萬元，但承蒙上帝帶領，吳牧師到各處募捐得以抒解，終於民國八十一年

¹¹⁷ 教會歷史，台灣基督長老教會，網址: <http://sevenstar.disciple.com.tw/>，瀏覽日期:2025/02/06。

¹¹⁸ 潘仁修，主管的話，宜蘭仁愛醫院，網址: <https://www.jen-ai.org.tw/about/about.php?q=1&leader=1>，瀏覽日期 2025/04/08。

(1992)一月二日落成獻堂。二年後，建堂不足款得教會附設愛育幼稚園的協助完全還清。新建的教會造型為磚造西洋古典式建築，分別以鐘塔、尖頂及十字架等元素，塑造出教會建築高聳向上、直達聖靈的特性。建築物中央為一座高三層樓的方形鐘塔，鐘塔屋頂為四角尖頂，上置十字架，拱形入口位於塔樓下方，上面設有矩形窗及女兒牆，女兒牆的四個角落則以小尖塔作為收頭。因其高度及特殊造形而成為當時宜蘭街道的重要地標。(圖 4-1-3)

教會大樓地下室一百坪當多功能的活動場地，一至二樓各一百坪當幼稚園教室，三樓一百坪牧師館、客房，四樓一百坪牧師團辦公室及教會辦公室、三間教室供小組聚會場所兼接待外來教會團體住宿的通鋪。五、六樓當禮拜堂，七樓當瞭望台；民國八十年(2001)禮拜堂重新裝潢，以音樂廳及電影院的舞台燈光及音響設計，跟上時代的影音設備。



圖 4-1-3 宜蘭基督長老教會

資料來源: 台灣基督長老教會，網址: <http://sevenstar.disciple.com.tw/>。

（一）接軌社區：

宜蘭基督長老教會為了與社區有更多互動接軌，以設立福音據點的概念，重建教育館一一三樓，於民國八十(2001)年興建完工，為教會接觸社區的窗口。坐落在教育館一樓的「葡萄園」經全教會甄選投票表決，決定使用薛聖慧長老所命名的「葡萄園」。於民國八十一年(2002 八月十八日開幕感恩禮拜，並舉辦了跳蚤市場義賣活動。

「葡萄園」是個溫馨的地方，提供免費咖啡，成為不同族群、團體一個心靈休憩的好地方。民國一百年(2011)年三月二十二日『台灣基督長老教會總會松年大學宜蘭分校』在「葡萄園」成立。目前學生總數有六十名。民國一百年到民國一百零八年(2011－2019)學士班三十三名，碩士班十二名，40%為非基督徒學員，60%為基督徒學員。感謝神的恩典，松大上課的長輩共有十七名受洗成為基督徒，幾個長輩也把福音傳給家人，帶家人信主，這真是神的大能和榮耀的作為。

（三）看見神的恩典，不斷的成長

教會提供在地服務，提供在地的老人初級預防照護服務，建立社區自主運作模式，以貼近居民生活需求，營造永續成長、健康的社區宣教環境。楊啟仁主任牧師於民國一百零一年(2012)十二月九日在小會中提案，經過小會的討論及一段時間牧師團、同工們的禱告，於是接洽「雙福基金會」（福音、福利）來協助，在民國一百零二年(2013)年初，由李南初督導和楊啟仁主任牧師及陳進富長老預備相關申請資料向宜蘭縣政府申請成立為「社區照顧關懷據點」。

（四）教會愛神也愛人：成立物資銀行與社區關懷據點

宜蘭松年大學並於民國一百零二年(2013)四月日與宜蘭縣政府社會處合作成立「宜蘭長老教會幸福宜蘭社區照顧關懷據點」，在同年六月十八日開幕剪綵。民國一百零三年(2014)十月一日再與宜蘭縣政府社會處救助科合作，成立「物資

銀行」。民國一百零七年(2018)三月五日「宜蘭長老教會幸福宜蘭社區照顧關懷據點」一週開放三天。民國一百零七年(2018)年七月一日據點轉型為長照巷弄 C 據點，每週三由仁愛專業的醫療團隊服務長輩，針對長輩安全用藥和就醫常識，一週共四天開放。民國一百零八年(2019)三月五日松年大學轉為據點 C，一週開放五天，服務長輩。設計精彩的課程：有讚美操、詩歌合唱、打擊樂、手工藝、醫療保健、信仰人生總計十二大類，共二十八科，二百三十堂，課程靜動皆宜，讓長輩動就(救)健康，長輩來據點都能快樂地學習，從週一至週五都會充滿了長輩愉快的歡笑聲，因為教會有一群愛神愛人的志工，每天幫長輩量血壓、陪伴聊天、互相代禱、在別人的需要上看到自己的責任，真實的學習彼此相愛，用神的眼光看每一個可愛的長輩，服事同工們用生命在影響生命，活出愛榮耀神。定意要成為他人的幫助，社區的祝福，讓神的愛湧流在宜蘭遍地，教會設立據點的特色，不限於新民社區的長輩，而是服務全宜蘭的長輩，不管是羅東、員山、礁溪，還是宜蘭市各個社區的長輩，只要他們行動方便又願意來上課。有些行動較為不便者，教會設有專車接送。宜蘭長老教會的據點有著服事長輩們的強烈熱情。

1、教會據點的願景

- (1).因為愛~以健康、喜樂、活力、希望理念服務社區。
- (2).看到台灣人口老化的嚴重性。讓據點成為「示大人」\社區學習中心：分享「生命故事」、「年輕示大人」服務「年長示大人」的場所。

2、教會據點的經營策略

- (1).「愛連結~好康道相報」透過讚美操將健康、活力帶給長輩。真正做到動就健康，活到老學到老的精神，減少疾病的發生，健康老化等宣傳推廣。
- (2).志工持續電訪和關懷訪視、服務與活動，關心白天獨居的老人，滿足「示大人」\心靈。
- (3).期盼能以耶穌為中心，以愛為出發點，以熱情服務有需要的長輩。

感謝上帝，宜蘭基督長老教會是馬偕牧師親自開拓的教會，是一間橫跨三世紀歲月而蒙主恩典滿滿的教會，因著歷任牧者們【林清廉、陳和、康清塗、陳溪圳、鄭蒼國、張逢昌、尤正義、林玉田、蔡發淇、陳顯仁、李雅各、卓輝宗、紀英雄、吳俊雄(1975-2007)】的忠心服事而奠立教會基礎。

承襲馬偕牧師的傳承精神，宜蘭基督長老教會在設立的一百三十四年後，面對著蘭陽平原，隨著時代歷史的巨輪變遷，服事著「噶瑪蘭族、平埔族、河洛人、客家人、新住民」，目前是宜蘭地區聚會人數最多的教會。¹¹⁹

三、利澤簡長老教會(唯一僅存的噶瑪蘭教會，設立於清光緒九年(1883-02-08))

(一) 教會傳承與沿革：

蘭陽平原(舊名「蛤仔難」，後更名「噶瑪蘭」)位於台灣東北部海岸與山脈之間，土地肥美、物產豐饒。早年該區只有數千名平埔族人居住，漢人很少。平埔族以蘭陽溪為界，劃分卅六社——溪北二十社、溪南十六社，靠捕魚、務農為生，生活愜意。馬偕牧師早就想到此傳福音，可惜交通不便，途中生番(原住民)出沒頻繁，異常危險，因此一再擱延。

清同治十二年到清光緒八年(1873~1882)間(十年)馬偕牧師多次走訪噶瑪蘭平原，於清光緒元年(1875)四月二十九日首次走訪奇歷簡(現稱利澤簡)，清光緒九年(1883)才開始在噶瑪蘭平原積極佈教設立教會。

清光緒九年(1883)是值得紀念的一年，也就是馬偕牧師第一次返回台灣而建立淡水牛津學院完竣後的時期，他滿懷著希望，帶著他的門徒們來到蘭陽平原，因為漢人比較頑固，所以首先進入平埔番社傳道，平埔族民生性單純，由於他們的頭目信主，全社的人也跟著信主，短短一年便在噶瑪蘭族群卅六社中建立十一間禮拜堂，翌年再建立三間，清光緒十三年(1887)又增加九間，至清光

¹¹⁹ 宜蘭長老教會，宜蘭教會簡史，教會機構查詢，台灣基督長老教會。網址：
<https://www.pct.org.tw/ChurchHistory.aspx?strOrgNo=C02063>。流覽日期:2025/4/6。

緒十四年(1888)計有三十五間教會之多。

馬偕第一次在噶瑪蘭舉行洗禮和聖餐，約施洗六百三十人，於宜蘭噶瑪蘭族群中成立三十五間教會，有一半教會都在利澤簡一帶，帶進超過千人受洗禮。其中在五結地區包括波羅辛阿宛（1883.2.8）、里澤簡（奇歷簡，1885.6.1）、加禮宛（1886.3.11）、流流仔（1886.3.16）教會。族人經過百多年來的興衰起落，原漢融合、遷移，如今僅剩「利澤簡教會」依然矗立。根據馬偕牧師的日記：『到奇歷簡、波羅辛阿宛，這裡的禮拜堂是用泥磚建造的，屋頂用茅草覆蓋，是相當大的一間禮拜堂。』一八八六年受洗人數遽增：加禮宛 33 人、波羅辛阿宛 44 人、流流仔 54 人；禮拜人數至一八八七年高達 151 人，一八九〇年平均有 70~80 人、陪餐者有 45 人，可見教勢甚為興旺。馬偕日記中曾記載，1875 年 4 月，馬偕來到奇歷簡(今利澤簡)，稍微停留進食後，出發到蘇澳街上佈道、唱聖詩，並分發一些藥品；而後回到利澤老街(現址利生醫院)，正是當年往來貿易，船隻上岸的繁榮之地，搭乘河船回到頭城，他們幾乎整晚在那裡聊天和歡笑，唱聖詩，有一段很愉快的時間。¹²⁰

平埔族教會曾經繁榮一時，信徒共多達數千人，可惜後來因為村民無知，土地被少數不良的漢人，用詭詐的手段侵佔，許多人都遷到別處謀生，原來集結於噶瑪蘭平原以捕魚、農耕為生的平埔人，終於四處流散，教會也隨之減少。

民國八十年(1901)六月二日馬偕牧師蒙主恩召後，宜蘭一帶各教會竟走向衰敗的路徑！到了民國八十三年(1904)，北部中會成立時，僅剩下十六間教會，其中加禮宛、流流仔二間隸屬於三結仔街（宜蘭）堂會，民國二年(1913)（據十七回北部中會之堂會改編）利澤簡支會隸簡支會隸屬叭哩沙（三星）堂會。

民國三年(1914)徐春生傳道師受命就任羅東長老教會兼掃笏（亦稱叭哩沙）、

¹²⁰ 利澤簡長老教會簡史，長老教會七星中會。網址: <https://www.sevenstar.org.tw/?church=c02069>。瀏覽日期:2025/3/28

奇歷簡二間教會，當時該二間教會正是問題重重的平埔教會，尤其是奇歷簡禮拜堂已成為無人居住的草寮，所以過路人稱這荒廢的禮拜堂遺址為「耶穌寮」；爾後教會又歷經戰亂、人事更迭，加上文化的衝擊、人口外流等因素，教勢更加沒落，教會隨之式微，在最軟弱的時期四散在外及剩餘的信徒，本著同心重振聖工的異象，乃彼此招聚，並集中在奇立簡(今利澤簡)重新開始聚會，敬拜上帝，重建上帝國的家園，教勢漸漸穩定，成為現在的七星中會利澤簡教會。¹²¹

雖然教會歷經衰敗期，但上帝應許「將殘的燈火，祂不熄滅」。利澤簡長老教會得到歷任傳道人—李峻德傳道、林有福傳道、林水柳傳道、王英世傳道(兼)、蔡發淇宣道師、王明道宣道師、陳福住傳道、盧文惠傳道、林義明牧師、林正雄牧師(兼)、賴瑞成牧師等牧者的殷勤牧養，以及歷任小會議長林清廉牧師、張金波牧師、孫雅各牧師、鄭蒼國牧師、蕭安居牧師、陳耀宗牧師、陳宇碩牧師的協助與關照，教勢漸趨穩定。歷年來曾購地、建造新禮拜堂(利澤村 31 號)，於民國五十三年(1964)十二月十四日舉行獻堂典禮；後來由於信徒人數增加，在林義明牧師與長執齊心鼓吹之下，雖然經濟依然拮据，但仍憑信心增建二樓聖殿，並在民國七十一年(1982)四月二十九日舉行增建聖殿獻堂典禮。增建二樓聖殿以後，升格堂會成為眾信徒日日企盼的事，在民國八十三年(1994)二月二十一日得到七星中會審查通過，正式升格為堂會，同年四月十七日舉行升格堂會暨張仁理教師封牧就任首任牧師感恩禮拜。(圖 4-1-4)

三、合併流流社、加禮宛、婆羅辛阿宛的利澤簡長老教會：

利澤簡長老教會位處宜蘭縣五結鄉利澤村，在羅東鎮東南方六公里之處，東臨濱海公路與太平洋遙遙相望，是舊社區老街裡的教會。附近廟宇有三、四間之多，居民篤信民間宗教，福音的廣傳實在是教會不可推諉之責任，然而，多年來

¹²¹ 利澤簡教會，教會機構查詢，基督長老教會三星中會。網址：
<https://www.pct.org.tw/churchdata.aspx?strOrgNo=C02069>。瀏覽日期:2025/2/22

信徒出外謀生、定居者為數不少，教會形成中壯年、青年斷層的現象。

在人才缺乏、各種造就與訓練不足，以及教會空間有限的因素影響下，事工推動實為不易，惟有期待上帝的憐憫與恩待、聖靈的動工與保守，使教會有更新的契機！值得一提的是，本會乃馬偕牧師在蘭陽平原宣教中，噶瑪蘭社碩果僅存的教會，信徒 80% 是噶瑪蘭人及其後裔。

現今，利澤簡老街上的「利澤簡長老教會」，是於民國五十三年(1964)建堂延續至今，皆是歷代傳道者及信徒的努力下，使此充滿歷史痕跡的建物，述說著基督信仰的傳承軌跡。雖因人口外流，利澤簡長老教會聚會人數僅約二十人，但這間教會可說是當年馬偕宣教的重要遺跡，族人亦用心維持這間具有歷史意義的教會。現任利澤簡長老教會牧師簡孟正，於 民國一百一十年(2021)年八月甫任職，承接前任牧師張仁理牧師三十年的牧會負擔，將帶進新一波活力。

四、簡孟正牧師的見證：

在三月二日的午後，走訪利澤簡長老教會與噶瑪蘭族的流流社。簡孟正牧師表示，自己在申請調任到利澤簡長老教會，受到家人的反對，認為他為何不持續在有幾百位會友聚會的大教會服事，卻選擇來到宜蘭海邊偏鄉的利澤簡長老教會服事，但簡牧師領受上帝給他的異象、順服聖靈的帶領，排除眾議，勇敢地帶著妻子及三個女兒來到宜蘭。

簡牧師表示自己並不明白，上帝為何帶領他來到馬偕牧師當初設立的利澤簡教會，直到他來到宜蘭，了解教會的歷史，研究探查馬偕牧師的宣教宜蘭的事蹟，原來這其中有上帝的心意，原來自己跟師母跟馬偕牧師是有歷史淵源。

在清光緒十年(1884)，馬偕牧師為噶瑪蘭人偕阿云姊妹(圖 4-1-5)施洗，並賜偕姓。偕阿云信主後，成為馬偕非常重要的同工，引領許多婦女信主。當年在宜蘭有個寡婦，帶著患病的十四歲兒子，散盡家財，四處求醫問神託佛無果，於是偕阿云帶著他們前往教會做禮拜，就在聽講道中，寡婦的兒子病得醫治，於是母

子倆決定信耶穌，於清光緒二十五年(1899)由馬偕為其施洗。這位寡婦的兒子正是張金波牧師，其曾派駐在流流社教會，擔任利澤簡教會小會議長，最後在大稻埕教會服事，也是簡孟正牧師的妻子(張頌訢師母)的曾祖父。前任牧師張仁理，正是張金波的孫女，三十年前來到利澤簡教會牧會。被簡孟正稱為「姑姑」的張仁理說，「是上帝親自感動簡牧師的。」那時正值 退休之際，感謝上帝的調度，帶領簡孟正牧師接下牧職，相信神有最美好的安排！

當年，因著噶瑪蘭人偕阿云姊妹的帶領，使得張金波及母親信主，讓基督信仰成為一代又一代的祝福。如今利澤簡長老教會，這間僅存的原住民噶瑪蘭族教會，從長執到弟兄姊妹，幾乎都是當年因著馬偕宣教而信主的噶瑪蘭族後裔。在基督的應許中，簡孟正牧師回到當年，正是妻子的曾曾祖母信主之地，成為基督的使徒，接續牧會、傳道的工作。簡孟正牧師願意承接當年偕阿云姐妹傳福音的熱情和使命，使更多人因著傳福音的行動，看見更多病得醫治的張金波牧師，看見更多福音的故事，一代傳過一代，傳承馬偕牧師的精神，成為這地的光與鹽，成就上帝美好的應許。



圖 4-1-4 宜蘭五結利澤簡長老教會



圖 4-1-5 噶瑪蘭女子偕阿云姊妹

資料來源長老教會七星中會。

表 4-1-1:宜蘭五結利澤簡長老教會歷史紀事清光緒九年~民國一百一十四年(1883-2025)

教會設立	馬偕牧師創設
婆羅辛仔宛	1883 年 2 月 08 日
里澤簡	1885 年 6 月 01 日
加禮宛	1886 年 3 月 11 日
流流仔	1886 年 3 月 16 日
獻堂	1964 年 12 月 14 日、1982 年 4 月 29 日（增建二樓）
教會升格	1994 年 2 月 6 日（審查）、4 月 17 日（感恩禮拜）
教會新堂	2024 年教會舊址拆除，雙園教會長老支助買下教會後面的土地，結合現有的土地，約一百五十坪左右。目前教會正在設計、改建工程中，日後會以嶄新的樣貌繼續矗立在蘭陽平原，成為宜蘭地區的祝福。

資料來源:基督長老教會七星中會

五、由破布烏禮拜堂變遷的三星長老教會

三星舊地名為「叭哩沙」，是噶瑪蘭地區比較晚開發的鄉鎮，也是馬偕在宜蘭傳教後期最重視的區域。他曾多次旅行到此，走進平埔族各部落為民眾醫病，並陸續建立多間佈道所。

當時此地的居民有翻山越嶺從中部來的平埔族，有從宜蘭各地移居過來的噶瑪蘭族人，還有一些流浪來的「羅漢跤仔」。其中有一位漢人陳輝來到阿里史，受僱擔任隘丁，防守生蕃泰雅爾族人的襲擊。他因精於槍法，獲得頭目的青睞，便娶了頭目女兒，並領導居民防範生蕃及擴大開墾土地，成為地方領袖。馬偕在三星地區的傳教工作，陳輝給予極大的幫助。

馬偕牧師在清光緒十三年(1887)三月來到阿里史受到村民歡迎，他們用竹子搭一座十尺高的台子，讓馬偕傳福音，聽福音約五百餘人。清光緒十四年(1888)一月從大澳到阿里史，住陳輝（協台）的家，在這裡作禮拜完，有二十名武裝士兵護送馬偕到鎗櫃城隨後到叭哩沙傳福音，再回到阿里史。他們宰了一隻牛及一

隻羊宴請馬偕、同工及作禮拜的人，也有五十餘名小孩在場，有一百七十名平埔族，有大半的人喜歡福音。他們從天送埤要去清水的這一段路，當時有湍急的溪流阻隔不能過，正好遇到當時只有二十歲的潘阿文等幾名平埔人要上山，偕牧師就雇他們揹負涉水而過，才順利上山。

破布烏在馬偕眼裡是噶瑪蘭平原伸展於內地的一塊處女地；紅柴林禮拜堂蓋三次，大雨毀壞兩次，可見當時宣教環境及地勢之險惡。不過，馬偕牧師傳道的意志非常堅定，清光緒十一年-清光緒十八年(1885-1892)間馬偕牧師於此地鄰近地區設置十二處佈道即阿里史、銃櫃仔、月眉、叭哩沙、豚妖埤、大洲、大湖、蚊仔坑、紅柴林、頂破布烏、八王城、天送埤等。

宣教初期馬偕牧師隨著醫療資源，使福音傳播迅速。清光緒二十六年(1900)抱病回淡水後，資源也隨著切斷。當時接受福音大都是平埔族人，致使教會被漢人看輕，於是逐漸移居東部花蓮一帶，剩下少數會友，負擔不起教會事工與經濟。潘阿邊為噶瑪蘭歪仔歪社的頭目，在羅東街被馬偕醫好砂眼，聽馬偕講道後歸信耶穌。潘阿邊後來帶領族人前往叭哩沙地區開墾，出錢出力協助建立教會。

馬偕過世之後，許多噶瑪蘭人陸續南遷花蓮，各個禮拜堂逐漸傾頹、荒廢。潘阿邊於是整合叭哩沙地區的教徒，繼續在破布烏重建禮拜堂聚會。當時聚會約一百人左右，直至太平山木材開發，三星市街漸漸發展，於民國十年(1921)會友將頂破布烏禮拜堂遷至三星街上現在的地方。

三星長老教會，在地深耕多年，廣傳福音。民國六十八年(1979)八月五日升格堂會，禮拜堂於民國七十九年(1990)一月一日破土重建，民國八十一年(1992)三月二十九日獻堂，有地下室及地上三層的建築物，目前一樓是中央政府教育部數位中心、二樓為禮拜堂，三樓是牧師館兼靈修會館、地下室供小學生課後輔導及

主日學教室的配置。¹²²

五、在原住民鄉唯一的漢人教會~大南澳長老教會

未設教會之前，馬偕牧師經常乘船來此，向沿海平埔族漁民傳福音；至 民國三年(1914)，馬偕牧師的第二代牧師弟子潘水土傳道師前來開拓而創立。

不幸於 民國三十二年(1943)年禮拜堂失火燒毀。七年後再設教會，由游習卿長老駐任，教勢有所發展，於是在 民國四十九年(1960)向國有土地財產局承租現址為禮拜堂。不幸於民國五十六年(1967)年七月波密拉颱風將新建不久的禮拜堂吹毀，因信徒無力興建聖殿，又因信徒紛紛遷徙他處，因此會友就在徐木火家聚會。

幸蒙七星中會第十八屆春季議會（1969.1.3），議決以該年復活節各教會獻金協助建堂。民國五十九年(1970)七月復蒙蘇澳教會任職者蔡發淇以及羅東教會陳耀宗牧師與諸牧長、愛主兄弟姐妹等的鼎力相助得以新建禮拜堂。

民國八十七年(1998)為擴展傳道事工，想將原來地處較偏僻的教會，遷移到較明顯、交通較便利的地方，幸獲得葉豐盛牧師的媽媽同意借用該屋，而於該年十一月十五日遷移到南澳火車站前，繼續馬偕牧師的傳道事工。¹²³

南澳地區位處宜蘭的最南端，三面環山，前臨太平洋，像是與世隔絕的桃花源。壯青人口大量外移到都市工作，留下的盡是老人與小孩，南澳鄉成了宜蘭地區人口最少、人口密度也最少的鄉鎮。在這個有 8 千餘人口的地區，原住民有六千餘人，有二十多間教會。漢人約有二千餘人，卻只有一間教會，就是大南澳長老教會。一般在偏遠鄉村的開拓的牧者，都儘可能投入社區事工，讓社區的居民願意來教會，現任的牧者張興仁牧師也不例外。因此，南澳長老教

¹²² 台灣基督長老教會總會:教會機查詢，三星教會。

網:<https://www.pct.org.tw/ChurchHistory.aspx?strOrgNo=C02068>。瀏覽日期:2025/03/10

¹²³ 教會巡禮:大南澳長老教會，台灣基督長老教會七星中會。網址:

<https://www.sevenstar.org.tw/?cat=13>。瀏覽日期 2025/03/10

會有新住民關懷事工、外籍配偶的輔導工作，還有學生課後輔導，除了陪伴他們英文，或於晨間到學校說故事以及得勝者課程等。

（一）有行動才有平安

然而，最值得一提的是，張牧師「牧師の米」的故事。他在這裡已經九年又八個月了，不僅限於教會，他還做了社區居民的牧師，這裡的居民都把他當作自己的牧師呢！張牧師在南澳這個地方，看到居民的需要，農產品受到剝削，農民的無奈，求助無門，生活苦哈哈。所以，孩子們往往畢業後就離鄉討生活了。當他跟社區居民道「平安」時，他忽然心虛起來，他們何來平安呢？

（二）連結帶來福音

從民國八十八年(2009)開始，他雖然沒有農業這方面的專業知識，但上帝差派天使相助，在宜蘭環教中心主任的協助下，開辦四十場座談會，向當地有農地的居民，宣導有機農業，隔年成立社區協會，得到九十位成員認同。一方面教育農民，一方面因為農會休耕補助的政策，在休耕期間種植景觀作物，開闢花海景點，五年後的今天，已有一百公頃花海，可與花東和彰化地區媲美。

（三）用愛與尊重澆灌土地

張牧師來南澳教會之前，一位有預言恩賜的宣教士為他禱告說：「上帝要給你開一扇很大的門」。他聽了心中竊喜，以為上帝要帶他牧養一間很大的教會。如今，才發現這扇門，是農業的門。長老教會中沒有牧者做過有機農業的事工，但張牧師並不孤單，從他開始作農業事工民國八十八年(200)9年到至今，每逢有需要，上帝總會調度萬有，調動各路人馬、各種資源來幫助他，一次又一次的神蹟讓他更相信這是上帝的託付。¹²⁴

¹²⁴ 賴淑珠，牧師の米，專欄文章，台灣基督長老教會。網址://www.pct.org.tw。瀏覽日期:2025/03/12

（四）「牧師の米」醫治與祝福

南澳地區確實有條件成為有機農作物的產地，所以自民國一百年(2011)開始，教會的產品相繼問世，緊接而來的是行銷課題，雖然看似困難，但上帝興起的事工、上帝定會負責；在這期間，神蹟奇事不斷地發生，連收割需要晴天，都蒙上帝保守眷顧，最終一一地克服了。

這裡的有機農產品，除了稻米，還有各式蔬菜水果，如筊白筍、甘藷、火龍果等，其中以稻米為最大宗，如秀巍米、黃金米等，都是南澳出產的有機稻米。為了與其他收購單位做區別，當初有關稻米的命名一事，協會成員煞費腦力，經過一番波折與激盪，最後定案為「牧師の米」，可見張牧師對南澳這裡的貢獻，而他對此卻只謙虛的說：「我只是在做對的事。」。¹²⁵

（五）「耶斯列」神栽種

開始從事農業事工，接觸農業後，有一天早上，張牧師一睡醒睜開眼睛，腦中就想起「耶斯列」三個字，不論他靈修、吃早餐、看手機、做事……這三個字始終在他的腦海，揮之不去，根本無法專心工作。於是他打開聖經，查考「耶斯列」究竟有何含意

耶和華說：那日我必應允，我必應允天，天必應允地；地必應允五穀、新酒，和油，這些必應允耶斯列民（耶斯列就是神栽種的意思）。我必將他種在這地。素不蒙憐憫的，我必憐憫；本非我民的，我必對他說：你是我的民；他必說：你是我的神。（何西阿書 2:21~23）

張仁興牧師在南澳的事工，讓我們看見，當人順服神的心意時，在神的愛中治理服事大地，美好的祝福便流溢出來。¹²⁶

¹²⁵ 賣米的牧師。好食，好地，好農，都市人也來務農，校園書房。網址：shop.campus.org.tw。瀏覽日期:2025/03/12

¹²⁶ 教會巡禮:大南澳教會，台灣基督長老教會七星中會。網址：<https://www.sevenstar.org.tw/?cat=13>。瀏覽日期 2025/03/15。

六、蘇澳長老教會:民國七年(1918)設立，民國七十五年(1986)建堂

(一) 馬偕牧師在清光緒九年(1883)八月十七日設立南方澳教會

馬偕牧師曾在清同治十二年(1873)、清光緒二年(1876)與清光緒八年(1882)來蘇澳三次，在這裏醫病和傳播主的福音。但因為當時的漢人常遭到原住民攻擊，所以，就沒有在蘇澳設立教會。但馬偕牧師卻在蘇澳鎮的南正里一帶，當時名為南風澳，就是現今的南方澳，當時馬偕牧師主要的交通工具為小舟，此處為舟船可抵達的地方，海陸交通便利。馬偕牧師就在清光緒九年(1883)八月十七日設立南方澳教會¹²⁷。清光緒二十七年(1901)馬偕牧師病逝後，宜蘭地區的教勢逐漸衰落，清光緒二十九年(1904)長老教會召開中會，當時宜蘭地區有二堂會，下轄十六所教會，但比起清光緒十九年(1893)的二十四所已經減少了九所教會。清宣統三年(1910)又減少奇立丹教會，可見長老教會大體是呈現衰退的。但是值得注意的新增了羅東長老教會、大南澳長老教會¹²⁸。民國二十年(1931)時，只剩八所教會，蘇澳地區原有的南方澳教會，延續為蘇澳長老教會。¹²⁹

(二) 李順傳道設立「蘇澳講義所」為蘇澳長老教會的前身

蘇澳長老教會是由馬偕的學生李順在民國七年(1918)設立。十二歲就失去父親的李順，因著馬偕牧師向他傳福音，帶他認識信仰，並教導他許多醫學的知識，使得他在五年後，清光緒十五年(1889)四月十日由馬偕牧師施洗，並在清光緒十九年(1893)二十一歲時進入牛津學院就讀。

當時福音禾場急需傳道人，李順在進入學院四個月後，就被派駐在八里坌教會，一面傳道一面進修。第六三一號教會公報記載李順曾在十三間教會牧會過，分別是：五股坑、崙仔頂、枋橋 15、社後、月眉、中港、內湖、木柵、新港社、

¹²⁷ 南方澳教會，開放博物館，中央研究院數位文化中心。網址:openmuseum.tw。瀏覽日期:2025/03/19。

¹²⁸ 羅東教會，陳梅卿著《宜蘭縣史系列，社會類 2，宜蘭縣基督教傳教史》，宜蘭縣政府出版，頁 41。

¹²⁹ 南方澳教會，中央研究院數位文化中心。網址:openmuseum.tw。瀏覽日期:2025/03/19。

三叉河、打馬煙、番社頭、利澤簡，傳道生涯二十八年忠心為主做工，並在退休後因二兒子李盟宗在蘇澳通運公司任職，舉家搬遷到蘇澳。¹³⁰

蘇澳當地居民靠打漁為生，卻常常在出海時意外身亡，面對難以捉摸的大海，心中充滿不平安，李順看見這個小鎮廟宇林立卻沒有教會，於是和王啟成先生在家中開設「蘇澳講義所」長達十六年，之後講義所順利發展為蘇澳長老教會，並與王啟成先生擔任蘇澳長老教會的長老四年，退休後仍忠心服事主，協助牧者牧養教會，七年中歷經三位傳道師：李順、徐春生、汪宗程。¹³¹

（三）李順醫療義診感動多人慕道歸主

戴溪圳長老在蘇澳教會紀念特刊中這樣寫到「（李順）發現蘇澳無教會，就主動利用租屋開設家庭式聚會，正式設立『蘇澳講義所』於自宅，後來又與同道王啟成同任長老職，及協同努力向居民傳揚福音，但當時居民皆以『吃教死無人哭』心態反對並欺壓之，但因李傳道深諳醫理，常藉義診感動多人慕道歸主，人緣轉好、漸受敬重，終被選任地方保正兩年至安息主懷。」¹³²李順因當時已退休，遂以囑託傳道任職，講義所成立隔年，徐春生傳道師巡迴接任，因教會沒有設立正式的長執且經濟能力不佳，導致短短十四年就換了五位牧師，直到1932年張崑遠傳道師接任，1933年教會設立李順、王啟成兩位長老，教會才漸漸步入軌道。¹³³

（三）李順忠心服事上帝做主工

從紀念刊中看見李順為了教會的需要被選為長老，退居輔佐傳道人的角色，一直到他六十五歲過世時，共服事了四年。在紀念刊中這樣寫到：「而李順傳道

¹³⁰ 羅東教會，陳梅卿著《宜蘭縣史系列，社會類2，宜蘭縣基督教傳教史》，宜蘭縣政府出版，頁42。

¹³¹ 蘇澳教會陳梅卿著《宜蘭縣史系列，社會類2，宜蘭縣基督教傳教史》，宜蘭縣政府出版，頁44。

¹³² 戴溪圳，〈蘇澳教會簡史〉，《台灣基督長老教會蘇澳教會設教80週年紀念特刊》，戴溪圳主編（宜蘭：蘇澳基督長老教會，1998），頁14-17。

¹³³ 陳添旺，〈李順長老小傳〉，《教會公報》631號（昭和12年10月1日）。頁29-30。

師即是本會的首任傳道師，其積極傳福音並協助後任傳道人經營教會令人感佩，其子孫仍有留在本會繼續服事上帝的工。」¹³⁴ 李順在蘇澳的服事經歷，讓我們看到李順，不論是做傳道人或擔任長老，他都忠心的服事上帝，從一位教會的開拓者退下來，甘心樂意做輔助者，成為年輕一代牧師的幫助與祝福；反觀現在在個人主義的影響下，往往看重身份與地位，往往讓我們很難成為他人的好副手，特別是當我們的經歷勝於別人的時候，要順服、尊重上位者是很困難的，在一間教會中年輕的牧師和上一代年長的牧者如何共事與相處、如何成就上帝手上的工、成為眾人與教會的祝福，是許多傳道人要學習的功課。¹³⁵

（五）蘇澳長老教會簡史

蘇澳講義所於民國七年(1918)設立，民國九年(1920)遷屋（租用）至中正路 20 號（舊衛生所旁）。民國十四年到民國二十五年(1925-1936)，十一年歷經四位傳道師：劉約翰、黃光宗、吳榮祥、張崑遠。民國二十五年(1936)購屋於中山路一百二十一號（現今彰化銀行）。民國二十五年到民國四十七年(1936-1958)，二十二年中歷經五位傳道師：陳旺、李潤口、吳榮祥（再任）、陳耀宗（常常主動在本會無牧者時來兼任）、曹添旺。民國四十七年(1958)向鎮公所申租冷泉區冷泉路五之二號（土地二百八十八坪）興建鐵筋磚造瓦頂禮拜堂（長六丈、寬三丈）民國四十八年(1959)竣工啟用。民國五十年(1961)四月十一日獻堂落成，同年九月十二日，遭受大颱風波密拉吹毀倒塌。

民國五十一年(1962)三月修建竣工、並增建三層鐘樓。民國六十七年(1978)購土地於蘇南路巷內一百零七坪）。民國七十四(1985)另購土地於文聖路。民國五十一年到民國六十七年(1962-1978)，二十七年中歷經六位傳道師曹添旺、吳天寶、

¹³⁴ 戴溪圳，〈福音先驅—感念李順傳道師〉，《台灣基督長老教會蘇澳教會設教 80 週年紀念特刊》，頁 214-215。

¹³⁵ 戴溪圳，〈蘇澳教會簡史〉，《蘇澳教會設立 80 周年特刊》，1998 年 11 月，頁 132。

蔡平和、范義忠、蔡發淇、陳慶中。民國七十四年(1985)租屋一年於文聖路 41 號。建堂。民國七十五年(1986)七月十三日遷入使用，同年十一月三十日落成獻堂。現任牧師：陳慶中牧師（現任中）民國六十六年(1977)至今。¹³⁶

六、羅東長老教會：

清光緒三十一年(1905)以後，加拿大長老教會有大批的宣教士來台灣，共有南二十一人(包括牧師十二名，醫生八名)；女二十五人(包括護士四名，醫生一名)¹³⁷，分派在醫療、傳教及教與事工上，可說是已進入分工階段，但依然還是由馬偕牧師為領導者。馬偕牧師安息主懷後，加拿大長老教會由吳威廉(Rev. William Gauld 1861-1923) 領導，吳威廉死後由馬偕之子偕叡廉(Rev. George W. Mackay 1882-1963)及他的女婿陳清義(1877-1942)共同掌舵。¹³⁸

清光緒三十年(1904)由劉忠堅牧師(Rev. Duncan MacLeod 1872-1957)所設立。羅東是宜蘭地區商業最繁盛、人口最多的地方。1904 年 4 月開始在羅東街 110 番地設立據點。民國三年(1914)張阿匏一家信主(張建邦祖父)。民國二十五年三月二十三日，第一任專任傳道人陳耀宗傳道師受派至本會，民國三十年八月七日陳耀宗傳道師封牧，民國六十六年(1977)盡程退休，由蔡發淇牧師接任。羅東長老教會一直租用民房為禮拜堂，前後達七次之多，後來教勢穩定成長，於民國三十八年(1949)在羅東鎮民生路八十二 號(現址)開始建堂(土地由一位長老奉獻)，民國四十九年(1950)完工，同年四月二十五日舉行獻堂典禮。¹³⁹信徒以漢人為多。陳琉球(陳五福之父)一家也是在日據時代成為羅東長老教會的信徒，民國六十六年(1977)的駐堂牧師為陳琉球的外孫。現任牧師為鄭育志牧師，目前每周聚會人

¹³⁶ 李文裕，〈傳承：李順及其子孫〉，《蘇澳教會設立 80 周年特刊》，1998 年 11 月，頁 11。

¹³⁷ 蘇澳教會，教會簡史，台灣基督長老教會七星中會。網

址：<https://www.sevenstar.org.tw/?church=c02073>。瀏覽日期 2025/03/17。

¹³⁸ 鄭連明等，《台灣基督長老教會百年史》，台灣基督長老教會，1995。頁 38。

¹³⁹ 黃六點編，《北部大觀》，頁 17。

數約有一百六十人。走過將近一世紀的歷史，上帝極大恩典與帶領，羅東長老教會在歷任牧師忠心牧養，眾長執、信徒的努力，擁有在地點（市中心）、硬體（使用坪數約一千坪）等優勢條件下，相信上帝是要羅東長老教會，更加用心把福音傳遍整個大羅東地區¹⁴⁰

七、礁溪長老教會：設立在民國九年(1920)四月二十日

礁溪之設教，係馬偕在宜蘭宣教之延續，清光緒九年(1883)，馬偕至蕃社頭（壯圍新社村）宣教時，有奇立丹人迎之入村，後經村中長老之決定，整村信主，其後抵美簡（自雲村大竹圍）武暖（光武村）也設立禮拜堂。但是經過中日甲午戰後，日本佔據台及馬偕病逝後，各地教會急速衰微，清宣統二年(1910)後，此三間教會已不復存在。直至民國九年(1920)四月，傳道局租屋設立礁溪講義所，二年後改稱禮拜堂。¹⁴¹ 從民國九年(1920)開創礁溪講義所迄今，已一百零五年，此間，因著神的賜福。同工，及歷代傳教者辛勤耕耘，暨信徒之同心協力，奠定教會發展基礎。

（一）教會不單是建築物更要有溫度

礁溪長老教會的新堂坐落在礁溪鄉台9線上，這棟超美的新的教會建築是尋找關係的過程，包括人跟歷史與環境，教堂不只是冷冰冰的建築物，要扮演人們心靈的7-11，像社區活動中心一樣，很多鄰里之間相互交流、搏感情的活動可以在這裏產生，人們進到當中聚集，不單可以敬拜、禱告與親近神，更可拉近彼此的心與心的距離，建立有「溫度」的人際關係，教會不僅僅是教會，更是所在城市的重要的公共場所以及聚落。

¹⁴⁰ 台灣基督長老教會年鑑，《120周年年鑑》，台灣基督長老教會總會，1985年，頁151。

¹⁴¹ 羅東長老教會，教會機構查詢，台灣基督長老教會。網址：<https://www.pct.org.tw/churchdata.aspx?strOrgNo=C02067>。瀏覽日期:2025/03/19。

¹⁴² 礁溪教會，教會機構查詢，台灣基督長老教會。網址：<https://www.pct.org.tw/churchdata.aspx?strOrgNo=C02067>。瀏覽日期:2025/03/19。

現任的呂忠明牧師說，無圍牆的礁溪長老教會，不單是建築物的圍牆，更是要拆毀人心隔斷的牆。他說，教會有形的圍牆容易拆，人與人心中的圍牆是易建難拆，人心的牆造成隔絕，導致無法看見人內心真正的需要，教會大門處的十字架塔的牆面上寫著「道路、真理、生命」。人們穿過十字架塔第一層的廊道，光亮到黑暗的轉換，表示「從世俗進入聖殿」，真理就是第二層的讀經靈修室，最上層的就是禱告室，站在高處就猶如進入上帝所創造的穹蒼。¹⁴²

（二）二樓的會堂新舊交替象徵傳承

呂忠明牧師說，教會新堂一樓的開放空間，抬頭望天花板，波浪的形狀預表雲彩般的見證人以及啟示錄裏提到的「榮耀的教會就在雲端」，通往二樓的梯子取名為「雲梯」，代表踏著雲上教堂，採取新舊磚混合砌成的牆，代表對百年礁溪長老教會昔日信徒胼手胝足筚路藍縷建立教會的尊崇及紀念，一磚一瓦都是佳美腳蹤。二樓主會堂也有著信仰傳承的意義，亞伯拉罕的上帝，也是以撒和雅各的上帝，代代相傳。

（三）耶穌是道路、真理、生命

呂忠明牧師提到主會堂後方的十字架和聖經的意義，他說，當太陽光主堂天窗照射下來，產生神聖光影照射在十字架下方的聖經，反映著神就是光的救贖恩典，也象徵主愛的焚而不燬，門口的水池象徵耶穌是生命糧及活水泉。

呂牧師說，礁溪長老教會新堂要成為一個會對話的建築，包括「人對人」、「人對會堂」、「人與神」及「人與大自然」，最終把人帶到神的面前，屈膝、敬拜、頌揚造物主的美善。未來期望主的眷佑及造就，在這黑暗的世代中，成為主耶穌手中的金燈，傳揚基督救贖的大功，使憂傷的人得安慰，靈命飢渴的人得飽足，成為主施恩憐憫世人的居所。¹⁴³

¹⁴³ 【礁溪長老教會】綠能百年教會 於高處榮耀神的無圍牆聖殿，基督教論壇報。網址：<https://ct.org.tw/html/news/3-3.php?cat=74&article=1368767>。瀏覽日期:2025/03/19。

八、台灣光復民國三十四年(1945)後，加拿大長老教會在宜蘭新建立的教會

清光緒十九年(1893)中日甲午戰爭，中國戰敗，台灣因此割讓給日本。日本統治台灣，直到民國三十四年(1945)，台灣為日本的殖民地。這五十年間，在日本統治初期，加拿大長老教會的馬偕牧師與殖民地的日本官僚，關係友好密切。至民國二十七年(1938)因中日關係緊張，日本在台灣實施「皇民化運動」，除了日本神道外，各宗教皆受限制。

日本與加拿大為敵對國，加拿大長老教會受到逼迫，面臨解體的危機。加拿大長老教會在民國二十六年(1937)失去淡水中學與女學院的經營權，民國二十七年(1938)做禮拜時，被迫唱日本國歌即遙拜日本天皇。民國三十八年(1939)外籍的宣教士戴仁壽、偕叡廉、孫雅各被迫先後離台。¹⁴⁴

民國三十四年(1945)日本宣布無條件投降後，加拿大長老教會恢復神學院、淡江中學、馬偕醫院的經營權。外籍傳教士也先後來台灣，如劉忠堅、偕叡廉等人。但大都已年老，皆在五十年代及退休或回國。又因戰爭中未曾受加拿大總會的經濟援助，因此戰後也不再依賴外國金錢的援助¹⁴⁵。所以，戰後的長老教會已由四十年代到日本留學或台灣本地培養的神學院畢業生主導。在宜蘭方面，只有設立新的教會外，無其它的設置。又因對宜蘭山地原住民傳教，因此在六十年代就有第一代原住民牧師。¹⁴⁶ 宜蘭地區主要在山地區傳教的人員有：孫雅各、高添旺(太魯閣族)、林萬福(泰雅族，南澳碧候)。宜蘭山區教會設立歸功於高添旺的步行傳道在宜蘭山區。¹⁴⁷ 而大同鄉、南澳諸教會的成立有賴於林萬福的巡迴傳教，

¹⁴⁴ 【礁溪長老教會】綠能百年教會 於高處榮耀神的無圍牆聖殿，基督教論壇報。網址：<https://ct.org.tw/html/news/3-3.php?cat=74&article=1368767>。瀏覽日期:2025/03/19。

¹⁴⁵ 【礁溪長老教會】綠能百年教會 於高處榮耀神的無圍牆聖殿，基督教論壇報。網址：<https://ct.org.tw/html/news/3-3.php?cat=74&article=1368767>。瀏覽日期:2025/03/19。

¹⁴⁶ 鄭連明等，《台灣基督長老教會百年史》，(台灣基督長老教會，1995)。頁 275。

¹⁴⁷ 陳梅卿著《宜蘭縣史系列，社會類 2，宜蘭縣基督教傳教史》，(宜蘭縣政府出版，105)，頁 76。

他的家族入教的軌跡，可說是貫穿了加拿大長老教會的泰雅族傳教歷程，此家族成員已包含三代的牧師成員。

馬偕牧師是上帝的臣僕、台灣的女婿，上帝的使者，在台灣生活二十餘年，一生認同這片土地，曾說為了台灣人「我不止一千次，情願犧牲我的生命」。他最珍貴的貢獻是三十年間不只宣揚基督教義，建立北台灣基督長老教會，他所建立的醫院和學校，也成為台灣現代化的里程碑，對民智的開啟、開通思想和變換社會風氣，均有深遠之貢獻。他的精神與傳講福音，直到今日仍在宜蘭各鄉鎮及山頭宣講。

民國三十四年(1945)後，加拿大長老教會，在宜蘭地區幾乎所有的鄉鎮皆設有基督教會，除了壯圍鄉、員山鄉以外。加拿大長老教會除了原有的教會外，又設立的以下諸教會。(表 4-1-2)



表 4-1-2 民國三十四年(1945)後，加拿大長老教會在宜蘭設立的教會

堂名	創立時間	住址	現任牧者	信徒人數	備註
金洋	1947	南澳鄉金洋村博愛路	啊彬·憂勞	80	教會前紀念碑以1936年即建堂(山)
松羅	1948	大同鄉松羅村中向 8-1 號	黃培恩	50	原住民
武塔	1948	南澳鄉武塔村新溪路 47 號	魏如惠	40	原住民
碧候	1948	南澳鄉碧候村陽明巷 57 號	王平安	91	原住民
澳花	1948	南澳鄉澳花村中央路 96 號	邱雪慧	32	原住民
金岳	1950	南澳鄉金岳村 9 號	非努赫·馬賽	40	原住民
寒溪	1950	大同鄉寒溪村寒溪巷 62 號	黃志堅	75	原住民
南山	1950	大同鄉南山村埤南巷 17 號	達倫·伊斯巴利達夫	79	原住民
留茂安	1950	大同鄉獨立山留茂安巷 34 號	王捷茹	27	原住民

碼崙	1950	大同鄉樂水村碼崙巷 47 號	伊雅各	30	原住民
東澳	1952	南澳鄉東澳村東岳路 6 巷 21 號	伊凡.A 進	40	原住民
崙埤	1952	大同鄉崙埤村朝陽巷 9 號	施佳莉	60	原住民
冬山	1953	冬山鄉東山村南興路 16 號	鄭忠仁	70	平地
五結	1953	五結鄉五結中路 70 號	黃承恩	22	平地
四結	1955	五結鄉中正路 2 段 72 號	楊家麟	41	平地
四季	1955	大同鄉四季村光勳巷 4 號之 1	江明清	90	原住民
牛鬥	1955	大同鄉復興村牛鬥巷 23 號	王平安	10	原住民
茂安	1957	大同鄉留茂安村嘉新巷 34 號	羅曉芳	27	原住民
梵梵	1958	大同鄉英士村梵梵巷 46 號	李月蘭	90	原住民
蘭陽	1961	宜蘭市民族路 37 號	林耀星	122	平地
南澳	1963	南澳鄉中正路 30 巷 4 號	王福盛	73	原住民
羅蘭	1969	冬山鄉柯林 5 路 162 號	亞孟.猶淦	40	原住民都市教會
和平	1983	南澳鄉澳花村和平路 44 號	曾義勇	50	原住民
東壘	1992	大同鄉樂水村東壘巷 27-1 號	無派任牧師	7	原住民
永春	2002	蘇澳鎮崑明街 96-5 號	林智華	18	原住民都市教會
美星	2008	三星鄉義德村義興路 85 號	李恩佳	15	平地

資料來源:台灣基督長老教會

第二節 宜蘭噶瑪蘭族的影響

在十七世紀，噶瑪蘭族已在台灣歷史的記錄中。荷蘭遠征隊曾經進入噶瑪蘭平原進行征伐，留下了一些報告，這些文件成為研究早期噶瑪蘭族歷史的重要資料。根據現在住在宜蘭流流社—(唯一現今保存的噶瑪蘭族文化最完整的遺址)的林天成先生表示，他們的祖先來自海上（有的說法指來自東方島嶼），最初在宜蘭地區定居。他們以農耕、漁撈、採集為主要生活方式，也擅長航海和造舟。

一、馬偕牧師改變噶瑪蘭人的宗教信仰的契機

馬偕牧師在宜蘭地區的教會增長，與當地噶瑪蘭族夏芥辣有關。根據吳永華

老師在《馬偕在宜蘭》書中的記載—清光緒九年(1883)初，算是馬偕牧師傳福音的第二個時期清光緒八年到清光緒二十二年(1882-1886)之間，也是馬偕牧師灑種子，收割靈魂的時候到了。牧師第八次造訪噶瑪蘭傳福音，在這之前的十年間，完全沒有果效。沒有族人願意接待他們，大人小孩避之唯恐不及，師徒甚至遭到怒罵驅逐，或是唆犬咬人。在人生地不熟的情況下，師生徒步來到靠近海邊的番社頭（今壯圍鄉新社村），這時馬偕遇到夏芥辣、烏面和八寶良三人。這三人說：「因為我們噶瑪蘭人怕漢人和官府，所以不敢靠近你們，也不敢讓你們靠近，只好把你們趕走。不過，既然你們已經去過那麼多地方，看起來也沒有人理會你們，不如到我們那裡去，讓我們聽聽你要講的。」

好的開始，是成功的一半。上帝的工作，是要祂的兒女禱告之後，學習等候，然後順服。馬偕牧師留在番社頭，那天吃過晚餐，用船帆搭建一座寮仔，又以石頭當作講台，開始吟唱聖詩，宣講天國的福音。然後有族人吹起海螺殼，全社的人都出來湊熱鬧，就這麼又唱聖詩歌又講道，直到天亮。

夏芥辣，可說是當地最早的信徒之一。不僅如此，番社頭索性搭建禮拜堂，建立起長期的據點。可惜馬偕牧師的清光緒九年(1883)日記遺失，這些一手紀錄與細節，目前仍下落不明。其他噶瑪蘭社的族人聽聞番社頭的消息，紛紛羨慕起來，覺得這聖詩歌真好聽，這福音有道理，便紛紛派人，邀請馬偕牧師也巡迴到其他庄社。¹⁴⁸

馬偕牧師在噶瑪蘭地區建立的第一間教會就是噶瑪蘭族人在番社頭（今壯圍鄉新社村）的「番社頭教會」。番社頭教會是噶瑪蘭族的第一間教會。所以，除了 *From Far Formosa* 一書可以看到相關紀錄外，清光緒二十年(1894)馬偕牧師撰寫的手稿「臺北的紀錄」，也有一篇「甲子蘭」說明當時的情況。馬偕牧師是這

¹⁴⁸ 吳永華，《霧林之歌》。（農業部林業及自然保育署，2018），頁 136。

樣說的：

甲子蘭的平埔番有 36 社，偕牧師逐年有去幾啫擺，伊不接納，是因為唐人攪唆，也不准帖在伊的社過暝。到 1883 年決意要設立禮拜堂在伊的所在。在遐真濟日，有去 36 社，無人敢接納。有一社名叫番社頭，有 3 個來就近。一個烏面，一個八寶良，一個介辣。這 3 個來出頭，所以彼下昏有可住。講伊是驚唐人與官府，就給伊講，若無犯國法，恁免驚。彼暝與伊講道理到天欲光，通暝無睡。天光就設法厝作禮拜堂。閣一日，介辣就領去別的番社設拜堂。無外久，甲子蘭的讀冊人攏總出頭，去攪唆官府講平埔要造反，有 3 個人作頭。官府就來掠這 3 位關在監裡。後來，偕牧師去見宜蘭官講，tioh-chiu ho-iok 到尾官府就釋放這 3 位出來。彼霎平埔就較無驚。因為愛設立教會佇甲子蘭，有受真濟的代誌，也受真濟的艱苦；讀冊人有攪唆平埔是真濟擺，予平埔毋敢到拜堂。獨獨上帝的權能真大，到尾是教會較贏。因為甲子蘭的教會興旺是上帝用人作器具賢設法。人若出力種作，到尾的確有通收成。¹⁴⁹

二、馬偕牧師在噶瑪蘭族宣教傳福音爆炸的歷史

馬偕牧師的名聲在噶瑪蘭地區，這些莊舍間，這麼一傳十，十傳百的傳開了，原本無人聞問，現時成為爭相邀請的對象。每次馬偕牧師講道結束，族人就也想要蓋座禮拜堂，這社蓋完，換那社也要蓋。這也成就了清光緒九年(1883)那一年的教會增長大爆發，一口氣在噶瑪蘭地區建立起十數間的教會。

後來幾乎每年，馬偕牧師都會回來噶瑪蘭地區，看望當地的傳道師與信徒。像是清光緒十二年(1886)三月，六天的行程，馬偕牧師總共為一千一百二十三人施洗，按立三十六位長老，四十六位執事。殊難想像當年噶瑪蘭教會增長爆發的歷史，然而福音故事也繼續在蘭陽平原傳揚至今。

¹⁴⁹ 偕叡理，《福爾摩沙紀事：馬偕台灣回憶錄》，初版（台北市：前衛，2007），頁 381。

三、感念馬偕牧師的奉獻，噶瑪蘭族人紛紛改姓「偕」

馬偕來到宜蘭，藉著行醫、教學、傳福音，幾乎使大部分的族人都信主，許多噶瑪蘭族人為感念馬偕的奉獻，紛紛改姓「偕」。當時噶瑪蘭族酋長成了馬偕學生，改名為「偕經典」，是宜蘭第一代信徒，亦是宜蘭第一代傳道人，其後裔第五代仍為牧師及傳道。

馬偕牧師何以對噶瑪蘭族付出極大的關懷和愛心呢？因為馬偕牧師曾對原住民的遭遇發出感嘆：「There is the tragedy of many savage tribes alike in the East and in the West : the first touch of the civilized man is the touch of death. 原民的命運如同許多在東方與西方的土著民族一樣，對他們而言，與文明人的接觸正如同與死神接觸一般。」¹⁵⁰，馬偕牧師在他的傳道紀錄中，對於噶瑪蘭族的命運是十分悲觀的。

馬偕牧師提到：「這個部族的人，一邊有生蕃的連發槍與長矛，另一邊有漢人貪婪的侵占，在沒有多餘的持續力，可以對付生蕃及漢人的情況下，他們只好不斷被侵食。」¹⁵¹。馬偕深知這群弱勢族群，將面臨種族浩劫的危難。所以，他特別疼惜關愛噶瑪蘭族，即使他重病不久人世之際，清光緒二十六年(1900)五月仍勉力拖著身軀，從淡水走走停停前來宜蘭關懷這群老朋友。當馬偕在打馬煙社過河返北時，三百多位族人站在岸邊，或站在或停靠在堤岸的鴨母船上，淚流滿面唱著聖詩為馬偕牧師送行，他們知道愛他們的馬偕牧師不會再來了。馬偕牧師過世後，有十多位族人從宜蘭步行約一個星期到淡水參加追思禮拜，足見噶瑪蘭族原住民和馬偕牧師的深厚情誼。

¹⁵⁰ 陳志榮，噶瑪蘭人的宗教變遷。中央研究院民族學典藏，平埔文化資訊網。網址：<https://www.ianthro.tw/p/95>。瀏覽日期:2025/3/27。

¹⁵¹ 林晚生譯(1895)，《馬偕:福爾摩沙記事:馬偕台灣回憶錄》。(台北:前衛出版社，2007)，頁240。

四、噶瑪蘭族的復名運動

日據時代，日本政府對台灣各宗教採取，先懷柔後壓制的宗教政策，基督教長老教會因與英美的關係，亦被禁止與驅離傳教士。這種現象自然也波及宣教會所資助的噶瑪蘭人教會的發展。日據時代後期，奇立板社的教堂被水沖毀，當時長老教會在失去外國教會經濟援助下，自然有沒有財力可以重建沖毀的教堂。

在教堂被毀、噶瑪蘭族人四散，這些噶瑪蘭人頓失精神寄託的宗教中心。當這些噶瑪蘭人另闢家園、重新再起時，為了尋求精神寄託與融入漢人的社會、尋求族群的認同，而去參加漢人的宗教與祭祀。

更加可惜的是近年來噶瑪蘭族已成為被遺忘的族群，其歷史、文物、語言、音樂……僅存於少數長者的記憶裡。幸好有噶瑪蘭族的耆老一偕萬來長老（住花蓮新社鄉）多年奔波努力，政府已於民國九十一年(2002)十二月二十五日使噶瑪蘭族「復名」，認定他們是為原住民第十一族，他們的文化遺產才逐漸被重視與保存。

噶瑪蘭族文化保留區即冬山流流社，社長為林天成長老，保留區內有一口古井，還有一間噶瑪蘭文物館(圖 4-2-1)和「噶瑪蘭ㄟ古厝」(圖 4-2-2)，搭建於樹上的樹屋，今整理成民宿，推廣原民文化。據冬山流流社一(唯一現今保存的噶瑪蘭族文化最完整的遺址)的林天成長老表示每年都有許多的外國人，因著尋根及為了了解馬偕當年傳教的事蹟來到這裡。每週四晚上，利澤簡教會的執事們都會來到「噶瑪蘭ㄟ古厝」同心禱告，多年來堅定持續不間斷，相信在上帝的喜悅下，馬偕宣教必繼續傳承下去。林天成長老感謝神的智慧，也感謝肢體的同心禱告。重現古井及樹屋，願不只是原民的生活，更能將馬偕傳道救世的精神傳揚給人們。



圖 4-2-1 噶瑪蘭文物保留區



圖 4-2-2 噶瑪蘭ㄟ古厝

資料來源:基督教今日報。

在流流仔社附近，有馬偕牧師種植的大葉橄欖樹，種植年份不可考，據林天成長老口述約一百六十年，是北台灣宣教史上一大特色，大葉橄欖樹也是噶瑪蘭族的精神象徵。可惜的是，這棵樹旁的土地原為噶瑪蘭族人所有，馬偕牧師以前曾在此聚會。但噶瑪蘭族因為在民國九十一年前，沒有納入原住民族之一，這地沒有受到原住民土地法令的保護，現為非噶瑪蘭族的漢人所有。



圖 4-2-3 馬偕牧師在冬山種的大葉橄欖樹

照片來源:自拍攝於冬山流流社。拍攝日期:2025/2/18

第三節 醫療及教育上的影響

馬偕牧師是有行動力的宣教士，即使面臨困難、被人嘲笑、被人丟東西、甚至教會被焚燒毀，還是勇往直前，建教會、他也關心人們的需要，關心傳道師的生活，給予他們在社會上足讓人尊敬的「謝禮」，看重信徒的靈魂體的完整，除了教會外，設立醫館，治療牙齒與疾病。廣開學堂，不分年齡都可來讀書。

一、推動西方醫療在宜蘭

根據《馬偕日記》記載，當年馬偕曾走過頭城、礁溪、壯圍這些地方行醫佈道，至少來到宜蘭二十八次，他與學生們帶著竹編的行旅箱，大多是從暖暖開始進入山區，翻過三貂嶺到雙溪，沿著雙溪河流走到貢寮新社，再越過草嶺古道到達宜蘭大里，沿著海岸走到頭城，然後徒步行腳到宜蘭各地傳教醫病。

（一）治療瘧疾

馬偕牧師的醫療佈道工作，主要以治療瘧疾和拔牙為主。當時「台灣人最恐懼、最普遍的疾病，是瘧疾。」。「在台灣一個村中有半數的人患瘧疾，是數見不鮮的事。」馬偕在行腳過程中曾經遇上瘟疫，當時馬偕行經「鹹菜甕」（現今關西）發現街道上沒什麼人，經詢問之後才知道當地爆發嚴重的瘧疾和霍亂，村裡死了許多人。於是，他在郊外找了一個老舊屋子，當作臨時醫院，冒著被感染的風險，親自幫患者看診。此外，馬偕也曾多次罹患瘧疾，經歷許多生死交關的時刻。即便如此，他仍不畏懼死亡，堅持進入疫區醫治病患，甚至願意犧牲自己，為福音多走一里路，留下值得後人效法「寧願燒盡、不願鏽壞」的精神。

（二）一手拿聖經、一手拿鉗子

拔牙是馬偕留給人最深刻的印象畫面。他自己也留下很多關於拔牙的記錄：「因嚴重的瘧疾、嚼檳榔、抽煙及其他惡習而引起的牙疾，是數萬漢人及原住民所常受的痛苦。」。「本地人拔牙的方法是粗暴殘忍的，或用粗帶子拉下，

或用剪刀頭挖起病牙，江湖醫生用一個鉗子或小鋏子。往往因拔牙而引起牙床破壞，流血過多或昏厥，甚至死亡。」曾在紐約、多倫多學習醫術的馬偕，一開始自行設計拔牙工具，再請人為他打造，後來更由紐約引進先進的拔牙器具。「我們旅行各處時，通常去站在一個曠場中，或在廟的石級上，先唱一兩首讚美歌，其次是拔牙，然後講道。拔牙時病人通常站著，牙齒拔下之後，放在他的手上，若藏起牙齒，會使中國人懷疑我們，我往往在不到一小時的時間中拔了一百顆牙齒。」¹⁵²(圖 4-3-1)

馬偕牧師除致力於傳播基督信仰、上帝福音，並在宜蘭推動醫療工作，將現代西方醫療技術帶入台灣，提供免費的醫療服務，如拔牙與治療基本病痛，注重公共衛生。這不僅讓居民受惠，也提升了當地人對現代醫學的認識，逐步取代了當時部分迷信或不合衛生的醫療方式。淡水長老教會主任牧師鄭浚豪指出，馬偕為人拔牙之前，會先帶大家唱詩歌，放鬆心情¹⁵³。(圖 4-3-2)

二、在各聚會所設立學校，推廣西方教育

另外值得注意的是，馬偕牧師強調教育的重要性，為宜蘭引進了現代教育體系。他在宜蘭各處設立教會，同時也在教會聚會處所創立學堂、培育當地人才，開設啟蒙班，教授基本識字與算術，特別是為了當地的兒童提供就學的機會。這些學校多數採用現代課程，如聖經、數學、自然科學和語言，幫助學生學習新知識。此舉對宜蘭社會發展產生了深遠的影響，改變了許多人原本僅限於傳統教育的背景。

在馬偕的日記中也常可以看到有多少孩子願意來讀書的記錄。這些教會與學

¹⁵² 馬偕日記數位人文資料庫，網址：<https://docusky.org.tw/docuSky/projects/ntu/mackay/index.html>

¹⁵³ 「萬丈深淵」！馬偕徒步 6 千里，救千名靈魂，基督教今日報，網址：<https://cdn-news.org/瀏覽> 日期:2025/04/13。

校的建立，不僅促進了宜蘭當地的教育發展，也成為社區文化與知識傳播的重要據點。馬偕的奉獻奠定了宜蘭地區現代化的基礎，對宜蘭地區的影響尤其深遠。

三、推動女性教育

馬偕重視女性教育，並鼓勵女子就學及參與教會的活動，這在當時的傳統社會中，這是非常前衛的觀念。他推廣女子識字與接受宗教教育，也促進了女性在家庭與社會中的地位提升。在淡水設立的女學堂，第一屆的學生就有三十四位是從宜蘭到淡水就讀的平埔族女性。噶瑪蘭族頭目阿督的女兒-偕阿云就是淡水女學堂的學生，馬偕曾請她招募宜蘭平埔族三十六社的女性上女學院就讀。



圖 4-3-1 馬偕牧師拔牙的工具。



圖 4-3-2 馬偕在滬尾醫館為病人治療。

照片來源:真理大學校史館。

第五章 結論

一百六十年前，加拿大的馬偕牧師，踩踏在台灣的土地上，用他的雙腳，一步一腳印行走宜蘭，開啟了宜蘭福音的大門，從此福音的種子撒在宜蘭大大小小的鄉鎮，培育出許多第一代基督徒，從傳統的宗教信仰改變為忠心愛主、忠心事奉主的基督門徒和傳道人，奠基神的國度擴展與建立教會的磐石。

一、馬偕牧師的本業是傳神國福音的使者、神國大能的勇士、噶瑪蘭的牧者

馬偕牧師不僅是宣教師，是牧師以外，隨著宣教事工的擴展，他成立了神學院、醫館、女學堂、義塾的創辦人，他還有諸多斜槓稱謂，他是拔牙師傅，在台灣至少拔了兩萬一千多顆牙齒，在他的日記中記載了不少在宜蘭地區，因著拔牙、治病而把福音傳給病患的記載，他也是藥劑師，治療瘧疾／麻醉師／教育家／神學博士／建築工頭／房地產管理者／園藝設計師／博物學家／文化工作者／冒險家／旅行家／健走選手／農夫／造窯爐師傅……。不論你認定馬偕還可以加上哪一些「斜槓」（slash），他確實是個名符其實的「斜槓宣教師」，有著清晰的斜槓思維，他的一生相當符合現代人眼中的斜槓人生型態。

二、馬偕牧師的座右銘-攏是為了基督，不是為錢，也不是為名聲。

馬偕牧師留給眾教會牧者、傳道師美好的信仰遺產，就是他用全人、全生命投入海外跨文化宣教士事奉的信念--「攏是為了基督」。在他的日記中共有六次使用「攏是為基督」。每當馬偕牧師面對服事困境，或進入險境時，都會以此話自勉。

馬偕牧師從淡水步行前往宜蘭共二十八次。他跟學生們，帶著簡陋的行囊，跋山涉水、翻山越嶺，山路難行，地形陡峭，道路緊貼幾近垂直的岩壁，下方溪谷深不可測。山區經過大雨洗禮，草木一片溼漉漉，馬偕牧師自嘲就像「溺水的老鼠」¹⁵⁴，四處傳教而推動他前進的主要力量就是來自於「攏是為基督」的精神。

三、馬偕牧師做的是宣教灑福音種籽的工作，不能用資本主義投資報酬率的心態來看待。

馬偕在其自傳式的工作記錄《台灣六記》(Far From Formosa, 1895)詳細的說明了其二十多年在台宣教成果，在結語處馬偕寫道：「聽了上述的一切情形之後，還能說我們的佈道事業是一種失敗嗎？....淺薄無知的評論者怎麼還能對我說：佈道的金錢是白費的....」。¹⁵⁴由此可見，馬偕牧師所面對的批評與工作成果的壓力。而經過了近一個世紀，馬偕牧師在宜蘭所建立的教會只剩下四所，關於兩個噶瑪蘭舊社，流流社尚有近二十位噶瑪蘭裔信徒，加禮宛社僅有一名噶瑪蘭後裔還參加利澤簡教會的聚會。但是教會的工作不是看業績，如果要用業績、教會的聚會人數及教會建築物的大小，來評論牧者傳福音成功與否，那就人的觀點來看，主耶穌是最微不足道的傳福音的牧人。祂出生卑微，降生在馬廄，連床都沒有、沒有顯赫的家世，是木匠的孩子，因為他在為人的日子才三十三年，沒有顯赫的官職也沒財富，只牧養了十二位門徒，沒有建立一所會堂或教會。

一百六十年前，上帝使用出身卑微農家的馬偕牧師，成為台灣的信使，福音種籽處處遍灑，基督教會開花結果。馬偕牧師所做的就是遵行上帝的旨意與帶領，在北台灣、在宜蘭做灑種的工作。

四、「宣教師」最能詮釋馬偕牧師一生的形象

對馬偕牧師而言，「宣教師」應該是最能詮釋他一生的形象。從小立下心志，接受神學訓練，志願申請，宣教師裝備，直到宣教地，一生為著這個上帝所託

¹⁵⁴ 馬偕日記，1975年4月27日，馬偕日記數位人文資料庫，網址

<https://docusky.org.tw/docuSky/projects/ntu/mackay/index.html>。瀏覽日期:2025/3/25。

¹⁵⁵ 馬偕，自傳《台灣六記》，周學普譯台灣銀行經濟研究室編《台灣研究叢刊》第69種。台灣銀行發行，頁379。

付(呼召)的形象而活。馬偕牧師的一生可以說是被「宣教師」這個形象所塑造，也認真委身活出與宣教師形象相稱的生命；他對上帝的「信」，就反映在他成為宣教士的真實生命，如何委身於對宣教場域(台灣人)的「愛」與「情」。在古希臘文裡，愛分為四種：天倫之愛、朋友之愛、男女之愛與上帝之愛。在尚未認識台灣之前，便將一生許給台灣的馬偕牧師，與許多來台宣教的傳教士一樣，給予台灣的便是這種完全無私的上帝之愛。

清光緒二十七年(1901)六月二日，馬偕牧師完成上帝對他的呼召與使命，在畢生耕耘的台灣被主召回，歸回最後的住家，葬在他貢獻一生所愛的台灣。馬偕牧師寫一首詩，名為《馬偕之歌-最後的住家》(台語)

我全心所疼惜的台灣啊！我的青春攏總獻給你。

我全心所疼惜的台灣啊！我一生的歡喜攏在此。

我在雲霧中看見山嶺，從雲中隙孔觀望全地，

波瀾大海遙遠的對岸，我意愛在此眺望無息。

我心未可割離的台灣啊！我的人生攏總獻給你。

我心未可割離的台灣啊！我一生的快樂攏在此。

盼望我人生的續尾站，在大湧拍岸的響聲中，

在竹林搖動的蔭影裡，找到一生最後的住家。

五、長老教會應對政治中立、任憑上帝的公義彰顯在其中、遠離政客與人手的操弄

馬偕牧師的生命故事，呈現了十九世紀世界宣教風潮與個人生涯抉擇，台灣面對頻繁的戰亂與政權交替的社會演譯。在馬偕牧師過世百年後的今日，面對台灣的政治、經濟、社會、人心紛亂的亂象，在此時回首探索馬偕牧師的一生，更是引人深思。上帝的救贖恩典，來自主耶穌在十字架上為世人流出的寶血，將我們買贖回來。救恩來自十字架，十字架是寶血染成的紅色，既不是藍色更也不是

綠色。對台灣的長老教會來說，「攏是為了基督」才是教會存在的意義和目的。就算台灣的長老教會能像目前在韓國，獲得世界金氏紀錄，全世界最大的汝矣島純福音教會一樣，成為台灣最大宗教、掌握社會絕大多數的資源、能做多數社會福利措施救助社會、能影響國家施政的政策，甚至能協助台灣獨立與建國，但如果背後的動機不是來自「攏是為了基督」的精神，長老教會就將難逃墮落的命運，而成為「人的組織」、中產階級的「俱樂部」而已。

若不是為了基督，教會就會變成失味的鹽，終將被上帝丟棄不用。而現今經歷一百多年，多少宣教士、傳道師奉差遣，來到台灣傳上帝的福音，犧牲奉獻他們的一生、生命給台灣，才建立起來的教會榮景，將如野地的百合花一樣；儘管今天茂盛榮耀，卻無法避免來日枯萎，面臨被丟進火爐裡，燒毀的命運。



徵引書目

一、史料典籍

1. 姚瑩，《噶瑪蘭原始》，收錄於陳淑均，《噶瑪蘭廳志》，卷 7。
2. 柯培元，《噶瑪蘭志略》，台北:台灣銀行經濟研究室，1961 年。
3. 陳淑華，《噶瑪蘭族》，宜蘭:蘭陽博物館，2006 年。
4. 陳淑均，《噶瑪蘭廳志》，台北:台灣省文獻會，1993 年。
5. 謝金鑾，《蛤仔難紀略》，收錄於柯培元，《噶瑪蘭志略》，台北:台灣銀行經濟研究室，1961 年。

二、專書

1. 台灣基督長老教會總會歷史委員會，《臺灣基督長老教會百年史》，台灣基督長老教會出版，2000。
2. 台灣基督長老教會總會歷史委員會，《馬偕博士在臺灣》，臺北：台灣基督長老教會出版，2000。
3. 吳學明，《近代長老教會來台的西方傳教士》，臺北：日創社文化出版，2007。
4. 李政隆，《台灣基督教史》，台北：天恩出版社，2001 年 4 月。
5. 林昌華，《來自遙遠的福爾摩沙》，台北：日創社文化事業有限公司，2006 年 10 月。
6. 林治平主編，《基督教與台灣》，台北：宇宙光出版社，1996 年 8 月。
7. 林金水，《台灣基督教史》，北京：九州出版社，2003 年 7 月。
8. 柯培元，《噶瑪蘭志略》第二冊，台灣文獻叢刊第 92 種，台北：台灣銀行，1961 年 1 月。
9. 徐惠隆，《蘭陽的歷史與風土》，台北：台原出版社，1992 年 10 月。
10. 高燦榮，《淡水馬偕系列建築的地方風格》，台北：台北縣立文化中心，1994 年 6 月。

- 11.馬偕(George Leslie Mackay)(林晚生譯)，《福爾摩沙紀事：馬偕臺灣回憶錄》(初版一刷)，臺北：前衛出版社出版，2007。
- 12.陳宏文，《馬偕博士在台灣》，台北：財團法人基督教中國主日學協會出版部，2000年9月。
- 13.陳俊宏，《重新發現馬偕傳》，台北：前衛出版社，2000年11月。
- 14.陳梅卿，《宜蘭縣基督教傳教史》，宜蘭：宜蘭縣政府，2000年1月。
- 15.陳宏文，《馬偕博士在臺灣—增訂版》，臺北：財團法人基督教中國主日學協會出版部出版，1982。
- 16.陳健夫，《近代中華基督教發展史》，臺北：海天出版社出版，1989.07。
- 17.陳永興，《臺灣醫療發展史》(四版)，臺北：新自然主義出版，2004。
- 18.偕叡理(譯王榮昌等)，《馬偕日記 1871-1901 I》，臺北：玉山社出版事業股份有限公司出版，2012。
- 19.張瓊慧主編，《愛在台灣馬偕博士影像紀念輯》，台北：國立台灣博物館，2001年12月。
- 20.曹永洋，《寧毀不鏽—馬偕博士的故事》，台北：文經社，2001年5月。
- 21.許功明主編，《馬偕博士收藏台灣原住民文物—沈寂百年的海外遺珍》，台北：順益台灣原住民博物館，2001年5月。
- 22.黃武東，《黃武東回憶錄—台灣長老教會發展史》，台北：前衛出版社，1988年9月。
- 23.董顯光，《基督教在台灣的發展》(台北：聖屋社，1970年9月再版)。
- 24.《認識台灣基督長老教會》編輯小組，《認識台灣基督長老教會》，臺北：使徒出版社有限公司出版，2008。
- 25.鄭仰恩，《定根本土的台灣基督教》，台南：人光出版社，2005年6月。
- 26.鄭仰恩，《信仰的記憶與傳承—台灣教會人物檔案(一)》，台南：人光出版社，2001年9月。
- 27.鄭仰恩，《宣教心·台灣情—馬偕小傳》，台南：人光出版社，2001年2月。

- 28.鄭仰恩等，《加爾文與今日教會》，臺北：台灣基督長老教會總會出版，2011。
- 29.鄭仰恩、陳美玲、江淑文、盧啟明，《修剪·更新·成長—從吳威廉牧師的宣教，看今日台灣基督長老教會組織體制的更新與再造》，臺北：臺灣基督長老教會雙連教會出版，2013。
- 30.賴永祥，《台灣史研究—初集》，台北：撰者自編，1970 年。
- 31.戴月芳，《明清時期荷蘭人在台灣》，臺北：台灣書房出版股份有限公司出版，2012。
- 32.蘇文魁，《臺灣女婿黑鬚番》，臺南：財團法人台灣基督教長老教會台灣教會公報社出版，2012。
- 33.Bunyan, John 著，林以恆譯，《天路歷程》，台北：主流出版公司，2007 年 10 月。
- 34.Keith, Marian 著，蔡岱安譯，《黑鬚番》，台北：前衛出版社，2003 年 9 月。
- 35.Mackay, George Leslie 著，陳宏文譯，《馬偕博士日記》，台南：人光出版社，1996 年 7 月。

三、期刊論文

- 1.王成勉，〈台灣基督教史料之研究〉，收入林治平主編，《台灣基督教史—史料與研究回顧國際學術研討會論文集》，台北：宇宙光傳播中心，1998 年 6 月。
- 2.王榮昌，〈馬偕與其它宗教〉，《神學與教會》39 卷 2 期（2014），頁 214-228。
- 3.王政文，〈評介《台灣基督教史》〉，《史耘》，第 10 期（2004 年 9 月）。
- 4.王成勉，〈台灣基督教與漢學研究—回顧與展望〉，收入魏思齊編，《有關中國學術性的對話：以《華裔學誌》為例》，台北：輔仁大學，2004 年 7 月。
- 5.王成勉，〈台灣基督教史料之研究〉，收入林治平主編，《台灣基督教史—史料與研究回顧國際學術研討會論文集》，台北：宇宙光傳播中心，1998 年 6 月。
- 6.吳文雄，〈馬偕研究與史料介紹〉，收入張瓊慧主編，《愛在台灣：馬偕博士影像紀念輯》，台北：國立台灣博物館，2001 年 12 月。
- 7.吳學明，〈台灣基督長老教會入台初期的一個文化面相—「靠番仔勢」〉，《鄉土文化研究所學報》，第 1 期（1999 年 12 月）。

- 8.呂實強，〈偕叡理牧師在艋舺初創教堂的經過〉，《台灣文獻》，第19卷1期（1968年3月）。
- 9.李騰嶽，〈馬偕牧師在北部台灣醫療界之事蹟〉，《文獻專刊》，第2卷3、4期（1951年11月）。
- 10.杜聰明，〈臺灣基督教會醫學史〉，《臺灣醫學會雜誌》第62卷第2號（1963.02）
- 11.林昌華，〈「焚而不燬」—清法戰爭時期的馬偕牧師與「耶穌聖教」〉，《台灣風物》，第55卷3期（2005年9月）。
- 12.林金水，〈台灣基督教史述論〉，《福建師範大學學報》，2003年第3期（2003年）。
- 13.林鴻信，〈馬偕神學思想初探〉，《台灣神學論刊》，第20期（1998年）。
- 14.林鴻信，〈從《台灣遙寄》看馬偕〉，《台灣神學論刊》，第23期（2001年）。
- 15.林明玲，〈馬偕—滬尾鬍鬚仔的台灣鄉愁〉，《鄉城生活雜誌》58期（1998）。
- 16.周宗賢，〈淡水學研究—馬偕・禮拜堂・偕醫館〉，《淡江史學》，第16期（2005年12月）。
- 17.查時傑，〈台灣基督教會史研究（1895-1994）—以荷治台灣時期為例〉，收錄黃富三、古偉瀛、蔡采秀主編，《台灣史研究一百年：回顧與研究》，台北：中央研究院台灣史研究所籌備處，1997年12月。
- 18.酋卡爾(許松)，〈長老教會原住民宣教的方向〉，《新使者》44期（1998）。
- 19.陳俊宏，〈加拿大北臺宣教的緣起—從兩封歷史性信函談起〉，《臺北文獻》163期（2008.03）。
- 20.陳志榮，〈馬偕台灣東岸宣教旅行〉，《新世紀宗教研究》12卷4期（2014）。
- 21.陳志榮，〈噶瑪蘭人的宗教變遷〉，收錄潘英海、詹素娟主編，《平埔族研究論文集》，台北：中央研究院台灣史研究所籌備處，1995年6月。
- 22.陳俊宏，〈馬偕北台宣教源流軼事考〉，《台北文獻》，直字124期（1998年6月）。

- 23.陳王癸，〈馬偕博士與台灣〉，《台灣文獻》，第33卷2期（1982年6月）。
- 24.陳偉智，〈族群、宗教與歷史—馬偕牧師的宜蘭傳教與噶瑪蘭人的族群論述〉，《宜蘭文獻》，第33期（1998年5月）
- 25.陳梅卿，〈馬偕牧師及其家族在台的生涯〉，《歷史月刊》，第160期（2001年5月）。
- 26.陳梅卿，〈清末加拿大長老教會的漢族信徒〉，《台灣風物》，第41卷2期（1991年6月）。
- 27.張妙娟，〈台灣基督長老教會史研究之回顧與展望—以近二十年來學位論文為中心〉，《史耘》，第6期（2000年9月），頁133-150。
- 28.彭煥勝，〈馬偕在淡水的教育事業，1872-1901〉，《彰化師大教育學報》，第5輯（2003年12月）。
- 29.楊士慶，〈醫療傳道—與馬偕紀念社會事業基金會〉，《新使者》66期（2001）。
- 30.雷一鳴，〈馬偕牧師在之貢獻—馬偕牧師對北部台灣基督長老教會之創立及新文化之提倡〉，《文獻專刊》，第4卷3、4期（1953年12月）。
- 31.認識台灣基督長老教會編輯小組，《認識台灣基督長老教會》，台北：台灣基督長老教會，2008年2月。
- 32.滬尾江河編輯委員會，《滬尾江河—淡水教會設教120週年紀念冊》，台北：淡水基督長老教會，1992年10月。
- 33.鄭連德、吳清鎰、徐謙信、鄭連明編著，《台灣基督長老教會北部教會九十週年簡史》，台北：慶祝設教九十週年歷史組，1962年。
- 34.鄭仰恩，〈台灣基督長老教會與台灣社會：一世紀來的歷史回顧〉，《台灣神學論刊》，第22期（2000年）。
- 35.賴永祥，〈北部台灣基督教會發展史要〉，《台北文物》，第4卷3期（1955年11月）。
- 36.蘇文魁，〈馬偕醫院：台灣醫學史上的里程碑〉，《北縣文化》，第38期（1993年9月）

四、學位論文

- 1.林素珍，〈臺灣基督長老教會對臺灣原住民宣教之研究(1912~1990)〉，東海大學歷史學研究所碩士論文，1992。
- 2.侯淇晨，〈福音與滅鬼歌：從庶民文化分析民教衝突〉，台北：私立東吳大學歷史研究所碩士論文，2004年6月。
- 3.陳立宙，〈馬偕教育活動之研究〉，台北：國立台灣師範大學教育研究所碩士論文，2006年6月。
- 4.崔淑姬，〈天路歷程：台灣第一代基督徒研究(1865-1895)〉，國立臺灣師範大學歷史學系博士論文，2009。
- 5.崔淑姬，〈戰後臺灣原住民基督教信仰之研究(1945~2002)—以臺灣基督長老教會傳教為探討中心〉，國立臺灣大學國家發展研究所碩士論文，2002。
- 6.張雅玲，〈北部台灣長老教會研究(1872-1945)〉，高雄：國立中山大學中山學術研究所碩士論文，1990年6月。
- 7.曾柏翔，〈馬偕教育志業之研究〉，台北：台北市立教育大學社會科教育研究所碩士論文，2005年。
- 8.曾柏翔，〈馬偕教育志業之研究〉，臺北市立師範學院社會科教育研究所碩士論文，2006。
- 9.賴志忠，〈台灣醫療傳道史之研究—英國長老會與加拿大長老會之比較〉，私立輔仁大學歷史研究所碩士論文，1990。

五、網路資料

- 1.台灣基督長老教會，〈多族群聚會的教會〉。教會歷史，專題文章。www.pct.org.tw，瀏覽日期:2024/9/25。

- 2.林昌華，從郭水龍《北部教會史實隨筆》看北部教會歷史（3）。【藝文走廊】邊巡視邊教導，馬偕訓練本地人挑起責任。台灣教會公報網。網址:<https://tcnn.org.tw/archives/220639>。瀏覽日期:2024/11/04。
- 3.【知性之旅】追尋馬偕行腳 | 平埔族人從四面八方前來歡迎。宜蘭城  擺厘  大洲  張公圍台灣教會公報 <https://tcnn.org.tw/>。瀏覽日期:2024/10/29。
- 4.宜蘭縣史館:淡蘭古道百年故事-淡蘭百年山徑 宜蘭&羅東雙城展 2016 年 12 月 10 日至 2017 年 8 月 31 日網址:<https://oses.yihistory.e-land.gov.tw/road/mackay.html>。瀏覽日期:2024/10/29。
- 5.馬偕醫院醫療傳道.，<https://www.mmh.org.tw/>，瀏覽日期:2024/10/20。
- 6.馬偕日記數位人文資料庫。網址:<https://docusky.org.tw/docuSky/projects/ntu/mackay/index.html>
- 7.陳志榮，〈噶瑪蘭人的宗教變遷〉，平埔文化資訊網。<https://www.ianthro.tw/p/95>，瀏覽日期:2024/9/14。
- 8.淡水基督長老教會，〈馬偕大事年表〉，<https://www.mackay.org.tw>，流覽日 2024/10/15。
- 9.農民圖:作者：馬偕。早期的農民。典藏者：真理大學校史館。創用 CC 姓名標示-非商業性-相同方式分享 3.0 台灣 (CC BY-NC-SA 3.0 TW)。發佈於《開放博物館》
[https://openmuseum.tw/muse/digi_object/b3ded84642b4165adbe544448871a4fe#104630] (2024/10/23 瀏覽)。
- 10.簡孟正，教會事工，活動報導。「再不翻譯就凋零！馬偕為噶瑪蘭族千人受洗，願用神話語承繼族語」。http://cdn-news.org/，瀏覽日期:2024/9/14。